Introduction:

The electronic database for this Kewa dictionary duplicates and adds to the dictionary section of A Kewa dictionary: with supplementary grammatical and anthropological materials (Pacific Linguistics, C-53, 1978). It should be considered a working version because it is intended to include lexical materials from a variety of sources that were not in the original publication. For example, the New Testament lexical databases in West Kewa (Revised, 1004) and East Kewa (2005) have not been amalgamated, nor have numerous texts from West Kewa.

Karl Franklin
October, 2006
aa leg, foot. n. aa laapo pipi rere rogaae dokesa
aa two men are there; doctor assistant aa
oranaane sole of feet
aa- question marker. aarabu; aannane; aapara
puaa when ; which direction ; where did he go
aa bau uni naaki an adolescent. [literally with
exploding bones]. np.
aa eke a middle-aged man. n.
aa galu ankle. n. su adaalupara puawarupa nina
aa gala pada waru pia my ankle pains as if I
haad gone on a long walk
aa kebo ankle. n.
aa kebo ropia leg-band worn on calf.
aa kegalu palane to leave footprints.
aa madai foot asleep.
aa pala pala pi many legs ie a deformed pig with
more than 4 legs. ajp.
aa perkekape a dragging leg. ajp.
aa poeke alt for middle aged man.
aa pu instep. np.
aa rabuta web-footed. [literally feet sewn
together].
aa rado aaki term used between two women who
are married to brothers.
aa repaa group of men.
aa riaa laapo forty. [literally two men carried].
adj.
aa riaa laapo madaa ki laapo pegepu fifty. [literally two men carried and both
hands doubled]. adj.
aa sege laalana to leave footprints.
aabe barren. adj. nogo naaki namadini pa aabe
ona a woman who is not bearing children is
barren
aabo afternoon. adv.
aabua a type of sweet, edible, leaf-hopper with
several legs. n.
aage dialect for leg in Kware River area. n.
aai banana. n.
aai amu a variety of banana. n.
aai kera a hand of bananas. np.
aai peraa ladder used to tie up banana 'trees?'. n.
aai-ala a variety of wild banana. n.
aaimu red colored leaves. n.
aai-pore a type of insect. n.
aai-rade a brownish bird similar to Macgregor's
Bowerbird. n.
aaka cloth. n.
aakane Pandanus language for stone. n.
aake question form meaning what. apoparare aake
pi pae; neme go yae madaare aake pali;
aake ya what did you do over there; what will
you do about this; what is that
aake pa why. [was it done].
aake peadaa for what purpose. apo naakiri aake
peadaa tae why did you hit that boy
aake pi to be colored white. ajp. aake pi seti otro
aba pea white shirts get dirty quickly
aake pua pe how did it happen.
aake yabe aa thin man. np. oro yaalo eta waru
ne pare aako yabe piruaya you always eat
well but you stay thin
aakeane pa why. ne eta nagianaga aakeane pa
what was it that he didn't give you any food
[was it done].
aakena row, as in a garden. n.
aakepaa ladder from forked pole. n.
aakepa compensation pay to allies for their dead.
n.
aakepara where. mo aana adare aakepara aya
where is the man's house
aakepu how many. aakepu raapo how many
aakeya what is it.
aaki sister. n.
aakiago la to be stealth. [as someone who wants
to steal]. ajp. romo malu madini ona yapae
meda aakiago lawa popaa could she be a
sorceress in that she is going very quietly
aakila sisters. n. aa laapone ona aakila rado
palipiri gore nip laapo ameka if two men
marry two sisters, the two men are like
brothers
aako chest. n. go aakore abasana nina akuana
moae aa pu go iadaa that bark belt ccame
from my father's inheritance
aako pene aa thin man. np. go aare nipuna
perani ugia aako pene aa this man has his
ribs showing and is thin
aako rekelepa piece of tree bark for a belt. ajp.
aako rekepene piece of tree bark for a belt. ajp.
aakoa the main variety of victory leaf. n.
aako-keto a variety of the keto snake. n.
aakolo pa why. go pupitagi madaa aakolo pa ;
niri aakolo ratu yawe why did he involve
himself in this kind of trouble ; why are you
angry with me
aakone spoiled, as children. adj. aakone i aa a
proud man aakone maka nogo naaki favored
children, not corrected
aalaka shoes. n.
aala space, room. n. apo ropiaare aalape paenaga
aake palua pae ; ga naakisina agaare alaa
aya what shall I do with this armband that is
so big [spacious] ; that baby boy has his
aaladi a bird with black, prized plumage. n.
aalalo small vine. [on trees]. n.
aalamu the generic term for the edible fruit of wild
sugarcane. n.
aalamu-paaka the edible fruit of the wild sugarcane called akena. [very firm and sweet].

n.
aalamu-pepo a variety of edible wild sugarcane whose stalk has much fuzz. n.
aalega lichen. n.
aalen where [in what area] is it.
aali husband. n.
aalipu long red hat worn at dances. n.
aalom aalu head. n. nina aalu tua yaina omalo I am sick with a headache
aalu awaro top head area of a cassowary.
aalu kebo the swelling or protrusion on the head of certain birds such as the cockatoo. np.
aalu kelep a large wig often worn at dances. abiare nina aalu kelep adaa aya now I have a large wig
aalu waki cone or nipple-shaped. literally head-shaped. adj.
aalu-ipa baptism. n. aalu-ipa meape aa, aalu-ipa kane aa one who baptizes
aalu-kakema fontenal. n.
aaluma magic. n.
aama hammer. n.
aame ta to kick. v.
aame tape baro football. [soccer]. n.
aana a stone. n. eta yawamina aana ira heat the stones so we can cook the food
aana aapeda a cave. n.
aana oraa a promise, agreement. np.
aana palo-palo type of tree. n.
aana raapu i su rocky ground.
aana yaina magic by throwing a stone to spoil a feast.
aana-kati a type of flora. n.
aanane what direction.
aananeya where. abiare nena suri aananey aane ear. n. lapaiapa aane the corner of the cloth
aane sale earring. [decorative plastic-like rings worn in the ears].
aane awalapae large ears. [ie bent over]. ajp.
aane awalapaea ragupaina ears which go up slightly and flap over like those of a dog. ajp.
aane ebo decorative ear plugs often containing love week rakiana pitua, possum fur, or other.
aane kapaa handcuffs. n.
aane poaya to be deaf.
aane ragupae large ears. ajp.
aane rugula cut-off ear.
aane-kale a wattle. [eg on the cassowary]. n.
aanenane along the edge of something. adj.
aanepara kepapu pea tired of listening, literally the ears are hot. ie.
aane-sigi variety of ancestral sweet potato. n.
aane-yako a small wailaby that lives in wild cane clumps, is said to be deaf, and sleeps most of the. n.

aani husband. n.
aanipe a variety of mushroom.
aa-ope a type of vine. n.
aapa bow and arrows. n. aapana menane e kepamalobaria; ni nena apadada dia father's pig broke the garden fence; I am not your father
aa-palaa quartered section of pig. n.
aapara where is it located.
aapare where, what area] is it. [in.
aaparia to extract, remove from trap, untie. v.
aapeda a cave. n.
aape-lope a variety of bird. n.
aapeta type of small possum. n.
aapetakiki type of marsupial with webbed feet that lives in water. n.
aapi who is it. aapi pea who did it
aapi kepea cut-off tail.
aapidi a stone axe. n. abade akuanumigo aapidimi kogono radaa pina pisimiya a long time ago it was really hard work to do things with the stone axe
aapili a type of flora. n.
aapina whose is it. aapinya (E), aapinaeya (S)
aapinaeya whose is it.
aapinya whose is it.
aapira when.
aapita a type of edible worm. n.
aapo a variety of grass. n.
apu taboo place. n. mena aapu a pig's tail Ribu aapu place of Ribu
apu galia crooked tail.
apu wabe pig-tail apron.
apu-ata a type of possum. n.
apud dried out, hardened. adj. go etare ora aapuda ta this food is dried out
apu-karubi a variety of victory leaf. n.
apulu pona aa spell-maker by blowing of arrows. np.
aaraa reference term for father. n.
aaraalu family. n. go aaraluna adapara oyae adaapua ia this family has a lot of things
aarabo alt for aarobo.
aarabu alternative for aarobo.
aarani a variety of edible greens also known as aki-raara or usi. n.
aare pa to cut open, operate, [ie when an arrow or stick is stuck in a person]. v. nina up aare pa open up my boil
aaril mountain. n.
aari palae pua to carry something simultaneously while walking. vp.
aari ta hard rain. [ie the mountains speak].
aari tala lightning. n.
aari yapa alternative for aari tala, lightning. n.
aaria to carry on the shoulder. v. go naakiri neme aaria carry this lad
aarilo shoes. n.
aariti shoes. n. aalaaku (E), age ada (S)
| aari-yapa a type of marsupial. | aata temple area of face. |
| aa-ro a corpse. | aatatu-koma Pandanus language for nose. |
| aaro father’s sister. | aato type of tree. |
| aarobo-adu large bellied, edible water insect. | aa-ugiasi Pandanus language for boy, child, young man. |
| aaromaa dull, as in a person who doesn’t comprehend quickly. | aa-uni walking stick. [literally a man’s bone and representative of strength]. |
| aaromali dull, as in a person who doesn’t comprehend quickly. | aa-uni-aa taboo word for fire in Ribu ceremony. |
| aarotona when. [from aa-question + romo-na]. | aawai upright sticks in top game. |
| aarotana side of a pig. | aawana pa to compete. v. |
| aarotu nu men’s net bag worn under arm. | aa-warata a type of flora. |
| aasaapu taboo equivalent of corpse. | aa-yagopasi term for man in ritual Pandanus language. |
| aati to yell for. | aba abula repay the debt soko abula ; aga abula get a smoke ready ; bind the padanus nut |
| abaa to be stationary. v. | abuliri dog. |
| abaa-bira to be stationary. v. | abulu lips. |
| ababu a pig which comes to the knee in size. n. | abulu iri ; agaa abulu adaata mustard ; swollen lips |
| ababanu a variety of red victory leaf. n. | abulu payo rea popea harelip, cleft palate. n. |
| ababane day before yesterday. adv. | abulu baulapae protruding lips. adj. |
| ababone plant variety. n. | abulu kapata piraaria to bite the lips in pain. |
| ababulaa a really long time ago. adv. | abulu kibi piairi to bite the lips in pain. |
| ababulana really old. adv. | abulu rekepa na to bite the lips in pain. |
| ababulapae old, from before. adv. | abulu rukula to bite the lips in pain. |
| ababulipu today, right now. adv. | abulu sebepea protruding lips. adj. |
| ababulipu yesterday. adv. abalade when it was yesterday | abuna everything, also. adj. pyae abuna mea ipu ; eta abuna ni gi ; neme abuna meda gialua bring everything ; give me all the food ; I will also give you one |
| ababulipu abalade when it was yesterday | abuni compensation, repayment. adj. aga abuni |
| ababulipu abalade when it was yesterday | abu-bound padanus nuts yago abuni repaid debt |
| ababulipu abalade when it was yesterday | abu-pi a variety of tapioca. n. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | abu-rogeena edible cane. n. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaab big, large. adj. adaab mena ; adaab yalia a big pig ; he will grow large |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaada adaag kagure su place of many houses, village. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala aaya room (of a house). |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala barara main road. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala bi important person. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala ipa rea stormy sea. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala kagure town. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadalki a large finger. n. adaadalki ro uni big-boned hands |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadalah kosose page aa mu du chief judge. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadalah kosopea big boss. np. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | Adaam oro Sunday. | n. adaadalah oro gore Anatumi oyae wari kiritua kitu pirisaya di Sunday is the time God finished making things and then rested |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala peleta plate. n. |
| ababulipu abalade when it was yesterday | adaadala bira tapioca. n. |
adaai-keto snake. n.
adaa-lai pu plant. n.
adaale ribu yaina spell used during the Ribu ceremony. i.e.
adaalu long. adj. adaalu pora; repena adaalu; ada adaalu a long ways (ie a long road), tree which is tall; a long house
adaa-opayo a type of flora of the Araceae family. n.
adaapu much, plenty. adj. adaapu ia to have much
adaapu ia to have an abundance. v.
adadaapu rutalabea to have an abundance. v.
adapa Sunday. n.
adaa-ri a type of stone axe. n.
adada-waa-awaa a sub-variety of awaa sugarcane. n.
ada to see, look. v. yawe ada; reno ada; *sukulu ada; *siki ada, yaina ada; *kapayo ada; mena ada; ceremonial long house; spirit house; school; church; hospital; permanent house; pig nene asapua; ada; adesana; adesimaya you find and look at it; apparently he saw it before; it is told that we saw it
ada noko corner of a house. n.
adada gaana near house, village. adv. ada gaana yapapa domesticated marsupial
ada gaanane outside the house. adv.
adada kagure a town, village. v.
adada keroga beam. n.
adada lopara top of house where firewood is stored.
ada pora gaape doorway. n.
adada rai place where house was located, now overgrown. n.
adada re village, home. n.
adada-kagu a type of flora. n.
adadakaru intentions. n. nipuna kone ada adakaru meawa ; nipuna kone ada adakaru mua pogola epawa I perceived what he intended to do (ie I knew what his thoughts were); I saw what he
adamea to make friends. v.
adami aa friend. ie. nina adami meda Kagua aya; niri nina adamin mi epope laadaa pulu a friend of mine lives in Kagua; a friend of mine said come, so I am going
adami ali friend. np.
adami yago a friend, one who helps someone. np.
adaniaa looking downward. v.
adanya looking downward. v.
adapa to put covering over the head, as an umbrella hat. v.
adape to look at. v.
adapa-poka a variety of rat found primarily in houses. n.
adapa-puni a variety of rat. n.
adasa to look upwards. v.
adasa taboo name for pig in Ribu ceremony. n.
adawaa to mourn. v.
adawe kone homesickness. np.
ade abuna always. adv.
adepele when. adv.
adia to tie fast. v. mena adia tie up the pig
adipa to put covering over the head, as an umbrella hat. v. yai epeaga yapara adipa; kimisu paina rugama adipa; mogo ai yore nipu adipina the rain is coming so put your head umbrella on; when you go on a journey put on
ado mamaya to burn, cause to burn. v.
adoo to wait. v. ni mogo sitoapara puluga adoo; adowaba; ado pira pana since I am going to the store, you wait; to wait a little while; let's the two of us wait and
adoba to look after something. v.
adola to argue, quarrel, disagree. v.
adowaba to wait a little while. v.
ado Black-Billed or Sickle-Billed Bird of Paradise. n.
adu aruka pabea painful swollen breast. np.
adu ini nipple (eye of the breast). n.
adu ipaa breast milk. np.
adu kodo any child born after the second in a family. n.
adu na to suckle. v. go naakiri adu na pana aya that boy is still breast-fed
adu paage milk. n.
adu naalai naaki unweaned child. np.
adu piia euphemism for death. v.
adu yota sagging breast (lit to be pulled down). n.
adua speech or talk. n.
adu-dula a Bird of Paradise, similar to adu but without the long tail. n.
adu-ipaa variety of mushroom. n.
adu-kearu a Bird of Paradise similar to the adu but with a longer tail. n.
adunini-gia variety of lizard. n.
ae pig call. n.
-ae altercentric adjectival marker.
ae pea why. [was it done].
ae peadaa for what purpose.
aboo afternoon. adv.
abendo handcuffs. n.
agaa teeth, mouth. n. aake agaa ya what kind of talk is that
agaa ai papulu la talk rapidly. ie.
agaa aya the space between the teeth.
agaa bubu la the sound of a frog croaking. n.
agaa eke aya someone who will not admit things. ie.
agaa kekole tea to speak frankly, quickly. ie.
agaa lo otaa to send a message. v.
agaa loraa to stop talking. v.
agaa maare aa dumb man (one who can't talk). np.

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 7
agaa madaapi food stuck between the teeth.

agaa mea to ask. v. aba nimpumi agaa mipare
dialaya he said no to what he was asked

agaa mimao speech impediment.

agaa monane ne cavities.

agaa mone mone adaalu to talk for a long time. ie.

agaa mone mone pa lagia to talk on and on. ie.

agaa nala toothache. n.

agaa name aa reticent man. np.

agaa nea toothache.

agaa odonalo pi reticent teeth. aij.

agaa pename nata not spoken where it can be heard. ie.

agaa perekene aa an interpreter. np.

agaa ragene ragene pu lick corners of the mouth while talking. ie.

agaa reke reke pi to bring something up (literally to stand up the talk). ie.

agaa rudu rudupu la to talk rapidly.

agaa rugulu to cut short someone's talk (literally to break it off). ie.

agaa sa pu to salivate. v. go naakisi ora agaa sa
pu kaapu ta that girl's mouth is dried out

agaa yaa ramani unintelligible jabbering. (like the sound of the flickertail bird). ie.

agaa yae pi aa braggard. np.

agaa yapi the light frothy mass formed on water as a result of agitation. n.

agaa yaria to stop talking about something. ie.

agaa yola to talk on and on. ie.

agaale language. n.

aga-mada a small grey bird named after its flat beak, probably a variety of Mannikan.

aga the generic term for the Padanus or Screw Pine. n.

aga ini a padanus nut. n.

aga maa the complete padanus nut. n.

aga makura the inside or core of the padanus nut. n.

aga mea ground-cave-in, landslide. n.

aga oyaga alume adea a padanus nut the size of two fists. ie.

aga palu mature padanus with many nuts. ie.

aga parapea the young immature padanus nut, still enclosed in leaves. ie.

aga pia a fist-sized padanus nut full of water. ie.

aga ripa wild padanus. np.

aga rumula agaa secret language. ie.

aga ulu flowering padanus without fruit. np.

aga wako bark scoop for water when fishing. n.

aga yapara a rainshield usually made from pandanus leaves. n.

aga-aani an unproductive padanus tree. n.

aga-aga a strong large vine also called oge-repenasi

that bears fuzzy cucumber-sized fruit. n.

agagaane close to a village, place. adj. go balusa
amaare ada agagaane ia the airstrip is located close to a village

agake a plant of the Maraceae Ficus variety. n.

agala to throw away. v. agalame iri warua
straighten the hair with a comb

agalakua ia inside the hole of a tree. adj.

aga-maa taboo word for edible cane in the Ribu ceremony. n.

aga-pala a variety of moss. [Dawsonia]. n.

aga-popano leaf. n.

aga-tete a plant of the Rubiaceae family. n.

aga-tifa a plant of the Rubiaceae family. n.

age ada shoes. n.

agego close to something. adj.

agelemaa slippery, as an eel. adj.

ageloa angel. n.

agena row as of a garden, ditch. n.

agena a protrusion as the lip of a tin can. n. mogo
repena agenerc pena go opala piadaa that tree sprout just came up here

agepaa single forked branch of tree or padanus. n.

agi wallaby. n.

agi epa rali a taunt or challenge to race. ie. agi
ralina loa palima ; saa agi rali lapanapaa
let's say 'agi rali' and go; let's race

agia rali a taunt or challenge to race. ie.

agi-ada menstrual house. v.

agiala the mother and the children. n.

agimu mushroom. n.

agipitu plant with thorns along the spine of Rosaceae Rubus variety. n.

agito joined as one. adj. aalu kebo agito pia ;
saa agitu gi its head and stomach are like one; give it for the two of us

agola a type of flora. n.

agola-rula a type of flora. n.

agolo a variety of flora. n.

agoloma a type of vine. n.

agona fish trap. n.

agopata to break a piece off from something as a bone, padanus nut. v.

agopeta to be dried out. v. katopa naaremee adoa
agopeta the sun has dried the peanuts

agora the throat of a person. n.

agu only, just, by virtue of itself. adv. go bukuma
page ora aake pi epe yae agia ; ni aguri
ora pa pirano this book has just just all kinds of good things in it ; I alone am here

agu numane 2-3 days previous. adj.

agu pia muddy water color.

agu raapo alone, without accompaniment. adv.
angu raapo (S)

agula to jump over. v. kepo agula ; royo pate
adoa agula jump over the fence; so that the fence doesn't impale you watch out and jump over
agula-ipudu-pebaro a small bird, probably of the kingfisher variety found in the Aguura River area with a. n.
agula-rete a small bird that lives close to streams and scratches in river beds for food. n.
agunape-opayo sacred stone in the Opayo ceremony. n.
agunape-yapa taboo word for sacred stone in Ribu ceremony. n.
aguta Padanus language for rain.
aguta lapa ria to carry on both ends of a pole. v.
aguta pa to carry on both ends of a pole. v.
ai cousin. [cross-cousin]. n. ai pore ; ai aalu wakita ; rarane epele ripe bananas, hand of bananas ; wild bananas
ai maepaata to bring a death message. [ie those who come crying when someone dies]. ie.
ai mapua to yell out that someone has died. ie.
ai pea dirty. adj. nena tore ai peaga ipame tape you are really dirty so wash
aima pus, discharge. n. go rerere aima waru pua pugu pea that sore has lots of pus and smells badly
aima-kuni a small flying insect. n. punili (E), punya-kima (S)
aina a large snake, considered poisonous. n. go aina ona a nea raburi ona or ome ne when that snake bites people they die
ainabo type of vine. [Urticaceae Debregeasia]. n. ainabore gore umunane pakuai repena the ainabo tree has leaves that are white on the underside
ainya taboo name for fish in Ribu ceremony. n.
aipa a type of vine. n.
aipa la to be pleased, happy about animate things. mogo irikai epetaga aipa la that dog is a good one so be kind to it
aipa-mudupa a type of flora, Araliaceae, probably Schefflera. n.
aipa-olake a type of flora. [Araliaceae Schefflera]. n.
aipa-pepo a type of flora of the family Araliaceae. n.
aipapulu hurry, go quickly. adv. go naaki pora repena yoke aipapulu pamea this child walks quickly
aipa-riti a small edible spider found in sword grass and near creek beds. n.
aipi spare net bag. n.
aipu how many. n.
aipu aa any ally in time of war. np.
aipuma how did it happen.
aipuni those who are mercenary allies who help a group fight for pay. adj. yada aipuni nina su nimu misimi they got some of our ground for being mercenaries
aipu-rikili a variety of mushroom. n.
aipuya a piece of cane used as a walking stick. n.
aipuyare balimi onaa tala ainalo kalaa the government gave cane for hitting the people
aika bark cloth made from repena yoke. n. mogo aika aapimi taa ia pae who ponded out that bark piece
ake a variety of taro with a very sweet, white tuber. n.
ake-ake Lauraceae, Beilschmiedia/Endiandra. n.
akena a sub-variety of wild sugarcane: the ipa-yapa but smaller. n.
akena-akena a large tree with a dark colored bark and small leaves. n.
akena-raani a variety of plant with slender leaves used for catching frogs. n.
akera ancient stone used magically with spirits. n.
akero budding flower of a plant or tree. n. besa otaky etolalo akero tea ; abiare pai etolalo akero tea when beans or cucumbers want to produce they flower ; when the oak wants to have
akero ta to blossom or bud. v.
aki brother (of a woman). n.
aki-raara a variety of edible greens also known as aarani or usi. n.
akisupa a handkerchief. n.
ako cargo, imported goods. n.
akoa keke rati yae small specks, blemishes. [ie on a pearl shell]. np.
ako-kabo a type of flora. n.
akolae nakki a child who learns quickly, an extrovert.
akolae yae something which is firm. does not yield to pressure or give way. np.
akone proud. adj. nene akone nai I am not proud
ako-poro a type of flora. n.
akore any type of imported goods. n.
akua ridgepole of a house. n. nina akua yaina omea my grandfather is sick abiare akua mari poala now it is the full moon
akua Augusi August (month of). n.
akua lu padane one full moon. np.
akuana-ai morning star. [ie cousin of the moon]. n.
akuyawa a type of flora. [Pteridophyte variety]. n.
alaa to be loose. v. repena yo palaanuri gore alaa tema the branches and leaves are called alaa go peleta alaa waru naia this plate does not have much space on it
alaa ada small spirit house generally built in the garden area. np.
alali very small twigs. n. ora oge repena alaali alaali aapimu nina su nina misimi they got some of our ground for being mercenaries
-ala a group of two, thee or more. aima ipulimi the brothers are coming
aladi probably the Superb Bird of Paradise with four wings or a protrusion or type of wattle. n.
alaina the taboo name for any variety of sugarcane. n.

alalo a type of flora. [Pteridophyte Nephrolepis]. n.

alapa lapa pea to stand out as separate or distinct, as individual trees on a ridge. i.e.

alape lape pe to be thin and tall, not necessarily weak. i.e.

alapea to display as butchered pig pieces. v.

ale question form meaning what.

ale kete tickle. v. gore ngo noakinumi rapa pulalo aarotapara ale kete peme when children play they tickle under their arms

ale-ale a type of arm bracelet made from cane and vine. n.

alebo afternoon. adj.

aleda things. n.

ale-kata mushroom. n.

alepaa a hardwood tree with a grey-ash colored trunk, thin leaves and long flowers when in. n.

alepa to carry under the arm. v. ipa pe alepa carry the water containers on your shoulder

alepa-alepa a small bird reportedly about the size of a butterfly. n.

alepara where.

alepea to cut open, break open. v. aako alepealema we cut open the chest to check the cause of death

ale-pole mushroom. n.

aleya what is it.

ali man. n.

ali pali married man. np.

ali repaa group of men.

ali rudu an old man. n.

alikepa compensation pay to allies for their dead. n.

ali-kuli walking stick. [literally a man’s bone and representative of strength]. n.

alimudi spider. n. mo ali-mudi nipuna adare i yoloa pia the ali-mudi spiders made their homes from their own refuse

alipara where.

alipu men’s hat. n.

aliwai upright sticks in top game. n.

aliya what is it.

alo a small piece of pig. n. aawame niri mena alo agu gia my relative only gave me a little piece of pig

alo pa a replacement. n. pora alo pua epawa 1 changed roads and came alo pae aa a man who replaces someone else

alo pape yae exchange. np.

alowa orchid. n.

aluua to ring bark a tree. v.

alua mushroom. n.

aluada-raani the taboo name of what is considered the ancestral variety of edible greens raani. n.

aluba bird. n.
ami army, soldiers. n. mogo naakiri nipumi ami
pabe agu nea this lad just eats pig fat
amo white clay, white. n. onaa omeme raburi
amo pema ; go menare amo i roa omaade
when people die we decorate with white ground ; this pig's manure was white and it died
amo kadi white and yellow clay mixed, rust clay.
amo kege alternative for white clay. np.
amo pea light shades of blue, brown, gray.
amo pia wealthy. adj.
amo pia aa wealthy man. np.
amo sekere prize pearl shell. np.
amope important, rich. adj.
amu a variety of pitpit with a fairly large stalk that is difficult to replant. n.
amu pa to get ready, prepare. v.
amulu brain. n. nena ki amulu peaga wasiime
tape your hands are dirty so wash them
ana aya left over. eta edaloma ana ayaga onaa
kalamina there is some food left so give it to
the other people [ie the other line]
ana-ana kadipi type of flora. n.
anemabi a type of flora of the Hepatic family. n.
ang upiipi muddy water color.
anga mita ground cave-in, landslide. n.
angala a comb. n.
ange leg, foot.
ange lapo quartered section of pig. n.
angeada shoes. n.
angele language. n.
angele maare ali dumb man (one who cannot
talk). n.
angelemaa slippery, as an eel. adj.
angena row as of a garden, ditch. n.
angepaa ladder from forked pole. n.
angri term of reference for a mother. n.
angona fish trap. n.
angru raapo alone, without accompaniment. adv.
angula to jump over. v.
aniaani the common onion. n.
anyabo type of vine, Debregaeasia]. [Urticaceae. n.
aogoeye aa a young man. np.
apaa mother's brother. n.
apaa sape ada where spiders lay eggs and retreat
when disturbed. [literally egg for-putting
house]. np.
apaa yaru a bulu maaya to lay an egg. v.
apaa yola pirae a sweet potato tuber. [fibrous, breaks up easily]. n.
apaa au Pandanus language for sun, moon. n.
apaa ome mena fair-sized pig. [ie one with
much fat, coming to about mid-thigh]. np.
apai a marsupial type. n.
apano a large Pandanus with green nuts that are
cooked and eaten. n.
apa la to argue, quarrel, disagree. v.
apa a the thrust in and out, scoop out, bail. v. ena
meamina go ipa a pea scoop out this water
and get the fish
ape-ake a vine. n.
apela a type of hardwood tree. n.
Aperika Africa. n. Aperika su piri kobere
onaanu Africa, a place where black people live
apero the red Pandanus fruit. n.
apo referential, as previously mentioned or noted.
d. aponane over that way apo menane
maapu waru mea that pig really rooted up the
garden
apo abane 2-3 days previous. adj.
apo eke expression to refer to a mature man about
30-35 years of age. ie.
apo numane about four days ago.
apo rudane about 3-4 days hence.
apodaa that's it. d. yada gonane apodaa [they are]
fighting over there now
apode over there. d. neme apode mena mea epope
bring that pig over there
apola a variety of tree. [Podocarpaceae Podocarpus
nereifolius]. n.
apola-apola tree. n.
apone pieces. adj. niri mena apone meda gialimi
they will give me a piece of pig later
apone pa to break into two pieces. v.
aporupa like this. adv.
apulati type of arrow made from bone, human or
animal. n.
apura to hold in the mouth. v. penesolo agaame
apura ; alubi ni apura put the pencil in your
mouth ; the bee stung me
are a sharp piece of rote shale. n. repena are pua
madia go carry the bits of wood
are-are a type of flora. n.
areke a sharp piece of rote shale. n.
arena-yo a type of leaf chewed with betelnut and
lime. n. bera inipara taga lapo ia pare arena
yo diata raburi gimeheme when they have betel
nut and lime but they don't have the are leaves
they don't
arepe a bush rat. n. go arepere ora eyaga nipuna
apaa yaako pea the arepe tree is really like
the eya tree but it is white inside
arepe-onaage a type of rat. n.
arepe-paani a large reed that breaks easily. n.
arepe-wape a shield. n.
arere pa to take without distributing. v. neme
adaa katalo pawa pare nimuna arere pame
I wanted to give it out but they just took it
arewake a variety of bird similar to the Wood-
Swallow. n.
ari animal flesh, meat. n. niaame yapa arinu
nolalo pima we want to eat this meat
ari mugi mugi piled on one another, joined to
one another...
**ari mungi mungi** piled on one another, joined to one another. n.

**ari naare -palu** a variety of rat. n.

**ari yeanau** animal, flesh, meat. n.

**aria** common wild bamboo. n. *ipa nape aria meda* gi give me a bamboo to get some water in

**aria ini** eeta the bamboo is in blossom.

**aria kuki** shreds of bamboo skin used to string beads on. n.

**aria pita page yae** growth lines as the natural crescent lines in the pearl shell. np.

**aria-ipiri** shreds of bamboo skin used to string beads on. n.

**aria-yo-kama** a variety of mushroom. n.

**ariniu** animals. n.

**aripu** bow-string. n.

**aro-aro** a type of bird. n.

**aroba-adu** a type of whirligig or dibing beetle that's edible, lives in the water and is dark-colored. n.

**aroka-aroka** a type of bird. n.

**arolo** a type of fern. n.

**aroma-atomia** a type of tree. n.

**arumu naaki** a young man. np.

**asaa** spit something out of mouth after chewing. v.

**asaamina** to take ahold of and crush. v. *yaa apaa asaamina* that that egg and crush it

**asa** the newly-laid eggs of a frog. n. *nina onana agiri nina asa* my wife's mother is my female ancestor

**asa pa** to search for something or someone. v. *nemere asa pu aaruga aapara pirae* I was looking for you, so where were you

**asa pa minapa** let's look for something. [together]. vp.

**asa-asaa** a type of flora. n.

**asa-bulu** a variety of vine. n.

**asada-moka** a type of flora. n.

**asa-galo-galo** a tall hardwood tree with single nuts which are dark when first appearing and difficult. n.

**asakari** butterfly. n.

**asa-kawara** a shell ornament worn hanging from the earlobe. n.

**asala** a variety of victory leaf. n.

**asala karini yaina** diarrhea with blood. np.

**asapaku** rainbow. n.

**asaposo** potato. n.

**asasa** a type of flora. n.

**asawaaka** butterfly. n.

**asawaaku** a rainbow seen as green (kaerene), red (kaane), and yellow (abu) , when it appears. n.

**asawaaku rolo ia** to be colored like a rainbow.

**asawaka** butterfly. n.

**asubaa** head. n. *menu asubaa ora rede waru* pea pig's head is really sweet

**asupopulu** Pandanus language for water. n.

**ataa** to ringbark a tree. v.

**ata** to break a pandanus nut, with one's teeth. v.

**nina atare raapara pua** my father went to the forest

**ata keta** tickle. v. *ale kete (W), ete kaate (E)*

**ata-mabiri** a type of weevil. n.

**atamu** taboo word for edible greens 'raani' in Ribu ceremony. n.

**ata-papora** a variety of Pandanus. n.

**ato** Magnolia tree. n.

**ato-ini** a type of flora, probably from the Magnolia family. n.

**atoraa** side of a pig. n.

**atore** a variety of hardwood tree. n.

**atubia** to break into pieces as a plate. v. *apo sekere nopo aana madaa lopoa atubitavade* the pearl shell fell on the stone and split into pieces

**atupa** a red and green parrot similar to the King Parrot. n.

**au** decoration. n. *maali pabolalo au waru teme* when they have Christmas dances they really get decorated

**au la** to make a noise, bark, to call out. v. *ni ona au to I'm like a woman

**au ta** to bark. v. *iriikini nina adoaa e au ta* the dog is barking at us

**auta** speech or talk. n.

**au-winya** alternate name for the aina snake. n.

**awaa** a variety of sweet potato. n.

**awaa-aani** a sub-variety of awaa sugarcane. n.

**awa** to wait. v. *nina awame epo e ladaa pulu I am going because my cross-uncle said to come no mauppara sapi awa get some sweet potato from the garden ini awa* spear the eye *saapara awabato* I stood the shovel up

**awabaepara** where it is standing.

**awa-ega** a bitter fern which is not eaten. n.

**awaka mena** a pig which has extra 'toes' on its feet. n.

**awaro** a valley, depression. n. *go balusa amaa awaro mada ia* that airstrip is in a gully

**awa-rola** a variety of bird. n.

**awasi** any large central tuber from which others come up. n.

**awina** alternate name for the aina snake. n.

**aya** to be. [referring to objects which are stationary]. v. *nina aya aba omena* my [female] ancestor is dead [ie grandmother. ]

**ada aya; go ayadaa** it is a house ; there it is

**aya-kerja** type of tree grass-hopper. n.

**ayakopaa** Pandanus language for man, skin, knee, neck. n.

**ayamu** a type of spider. n.

**ayana-gae** a type of snake. n.

**aya-onagae** a type of snake. n.

**ayaro** mother. n.

**aya-waya** type of plant considered very ancient.
### B - b

| **baako** | a variety of victory leaf. *n.* |
| **baali** | sibling of opposite sex. *n.* |
| **baalina adare teme** | Australia. [white man’s place]. *n.* |
| **baani** | sibling of opposite sex. *n.* mo po naa ki na baani abia sogo Mandi aamuni rumaarmi the men from Mendi have just married [bargained for] that boy's sister |
| **ba** | let's go. [dl]. *v.* |
| **-ba** | inventive asp. |
| **bae ta** | to shout. *v.* neme ni madaa bae nalape don't shout at me |
| **baipolo** | the Bible Church (any small independent Protestant mission). *n.* |
| **bakua** | the Raggiana male Bird of Paradise. *n.* |
| **bakurumaa** | core in pandanus. *n.* |
| **balaa** | a variety of mushroom. *n.* |
| **bale** | a variety of sweet potato. *n.* |
| **bale-basa** | a variety of sweet potato. *n.* |
| **bali** | a European, white-skinned person. *n.* abade balinu naipisimi rabu ora waerupa pirisima before when the whiteman had not come we lived badly |
| **bali-bali** | a type of flora. *n.* |
| **bali-kiapo** | government officer. *n.* |
| **balo** | a type of flora. *n.* |
| **balu** | a bundle of something fastened together. *n.* kuri balu peawa I made a pile of frogs |
| **balu ra** | ripe. *adj.* aga aba balu rala the pandanus has ripened |
| **balum** | a broom. *n.* |
| **balusa** | airplane. *n.* go balusa luabiri su adaalupara page aipapulu peapulu ora etepa kone ima we think it is good that airplanes go so quickly over long distances |
| **banana** | common name for any variety of imported banana, only eaten when ripe. *n.* |
| **bara** | the Raggiana Bird of Paradise found near the headwaters of streams, cries koa koa. *n.* |
| **barara** | road. *n.* waaka, pora barara |
| **barika** | a type of tree. *n.* |
| **baro** | ball. *n.* baro ta ; aame tape baro kick the ball ; soccer ball |
| **basa** | taboo word for blood in Ribu ceremonies. *n.* |
| **base** | address term for H of clan sister. *n.* |
| **basua** | the Raggiana male Bird of Paradise. *n.* |
| **batala** | children of sisters or brothers. *n.* gore akiayanu si wane lopo gore nip batala pulupi the son and daughter of those sisters are special cousins |
| **batene** | button. *n.* |
| **bau** | noose trap. *n.* sogo ipa kanapapara sawade bau madaa yapa padanedaa tana ; wasa bau I set a trap in the gorge and a possum got caught in it ; rat trap |
| **bau latabaa** | explosive noise or banging noise as a closing book. |
| **bau ta** | an explosive noise as a book slamming shut, a stick breaking, burning cracking. *n.* |
| **bau-unii** | a young lad. *n.* |
| **be** | type of bird. *n.* go yaa be nipuri ora paapara agu pirala the be bird just lives in the swamp |
| **beamu** | a variety of victory leaf. *n.* |
| **bebo** | disorderly, disarrayed. go e kepo eperupa awaluame pawa pare bebo laa I wanted to build the fence straight but it is crooked go oyare pena go mea kira kikira sawadega aapimi bebo lata since I just straightened these things, who messed them up |
| **beke** | a bag. *n.* go bekenuri balinumi sitimi these bags have been made by Europeans |
| **bele-sage** | a small bird similar to Blue Wren Warbler, dark colored, lives in smaller shrubs and. *n.* |
| **benesini** | gasoline, petrol. *n.* |
| **bera** | a type of arrow made from Areca palm. *n.* |
| **bera ini** | betel nut. *n.* |
| **bera-uni** | wild betel nut. *n.* |
| **berete** | bread. *n.* berete ira bake bread |
| **berete raapu su a ne kirisia** | butter. [something to spread on bread]. *n.* |
| **bero** | bell, trumpet. *n.* bero ta ; eta nape bero ring the bell ; lunch |
| **besaa** | the common native bean, especially Phaseolus vulgaris, now any type of introduced. *n.* |
| **betaamu** | grub worm. *n.* go repena muni maapara piruaya betaamu muapara we eat the grubs that live in the tops of the muni tree |
| **bete** | a frog. *n.* uri bete ora epe rede pea this bete frog is really sweet |
| **beteagimi** | alternative name for the Hornbill. *n.* |
| **betene** | prayer. *n.* |
| **betene la** | to pray. *v.* aba ripia ne betene la begin prayers |
| **bi** | name. *n.* naa biri Kira my name is Kira |
| **bi polo-polo aa** | a man with several names usually because of many wives and consequent taboo. *np.* |
| **bibau** | beat alternately as a drum. *v.* |
| **bibau ta** | to beat wings together, beat a drum. *v.* yaa kopame bibau tapulu kona madaa |
roaya the bird wings are beating so it is hung up in a trap
bibiti to flap wings. v. yaasi pena madita raburi
gore bibiti when young birds are born they flap their wings
bibiyala cause someone to drop something by bumping into them. v.
bilakeboto a chalkboard. n.
bini a variety of sweet potato. n.
bipa by oneself. nimua bipa surubalimi they will look after it by themselves
bira the generic term for any variety of tapioca. [Manihot dulcis, Pax; generally the 'sweet. n.
bisikete a biscuit. n.
bisu a variety of sweet potato. n.
biyaa to fly. v.
biya to fly. v. yasa pena kagaa rolata pare
nopori biya puade ; go yaa kutaae tulalo ratawa the bird has just hatched but there it is flying ; I chased the chicken to kill it but it flew
бота an explosive noise as a book slamming shut, a stick breaking, burning cracking. n.
botato to expand. v.
bobolake pig call by drawing air through puckered lips.
bobolo ruku piala aya sloppy, as mud sticking to feet.
bobotata sound of hitting a hollow object. n.
bokaa a variety of cane. n.
boke hole, opening. n.
repena boke hole in a tree.
imaa boke anus.
bolata to burst. [as a boil, a dam, a seam of clothing]. v.
bolo bottle. n.
bolopari a type of butterfly. n.
bome bomb. n.
bomo kusu to plant a bomb or an underwater mine
bona a type of vine. n.
bosopea to be finished, used up, disposed of. v.
bota to blow air into something. v.
bote to vote. v.
botolo bottle. n.
botolokaa pea bottle spout.
bula an explosive noise as a book slamming shut, a stick breaking, burning cracking. n.
balina etaame yaa pitimi rabu bu tea ; aria irutema rabu bu ta when the white man shoots birds his gun says bu ; when we cook bamboo it explodes
bua bota the cry of certain birds.
bubaa beat alternately as a drum. v.
buku book. n.
bula poa chop firewood. v.
bula-bula a type of bird. n.
bulata bebe pea to crumble or to fall apart easily.
bulataba broken in [two] pieces, burst apart as a boil. adj.
ipa pe aana lopaa bulataba ; mena iri yagawa rabu bulataba the container fell on the stone and split ; when singeing the pig's hair it burst open
bulu a frog found in rotting wood or in ponds, newly laid eggs look like soapy water, noise. n.
bumi to gather together for a meeting. v.
buruka tomorrow. adv.
busu pia to be bruised. gore ipapara i repena yalo busu pia ; apo ura paupara pusini yalo busu pia the wood is dark from lying in the water ; the reeds are darkened from lying in the
buta to blow air into something. v.
buyae sa to swell up, fill up. mopo nuparare
buyae sayaga oyae apo maditadaa that net bad is expanded so it has lots in it

D - d

daa posts, housepost. n.
nina ona ada paluama
ada daa ponola pulu I want to build a house
for my wife so I am going to cut posts
-daa objective marker.
daa daa la sound of tree kangaroo hopping.
daali a type of cricket. n.
daapara side of a house. n.
daapot the red Padanus fruit. n.
daluta dysentery. n.
damenya salt. n.
dau explosive noise as from a gun. n.
dauwaa decorative headdress made from cassowary plumes. n.
de axe handle. n.
depea to braid. v.
go ona meme mogo mena lo depea woman, scrape clean the belly of that pig
depetapa alt name for kiba-kiba or kegeremaa mushroom. n.
depolo to pry up. v.
derewaa circle, round, button. n.
di specied time. n.
mo yawe aake di rabu pabea when do they intend to have the dance
di kala to relate the future time or date of a festival.
di sa to set a date. v.
dia no. dia ta there isn't any
ebo to be finished, all gone.
didi a small tree frog. n.
didi paara-paara children’s game. n.
dila joints on bamboo removed in order to use the bamboo as a water container. n.
dilata to force open. v. aane dilatina let your ears be opened (ie wake up)
dina enough. adv.
dipara enough. adv. ada pape repena dipara that is enough wood to make the house
dipi jeep, landrover. n.
dipia to count. v. go mone aakepu yapame dipia how much money have your counted
dirimano any agricultural officer. n.
diwa a variety of victory leaf. [not very common]. n.
diwi a hardwood tree with sub-varieties according to the number and length of leaves. n.
do dust, sand, silt. n.
do puluma kiape yae broom. [something for sweeping]. n.
dodo clicking noise made with the mouth. n.
dokesaa a doctor. n.
dolo a spear whose point was usually make from cassowary bone. n.
do-yaina a spell worked on a young woman to make her run away. n.
du ta explosive noise, as from a gun. n.
duke the flying fox. n.
duku scarred or deformed as from a fire. adj. ki duku pi aa man with a shriveled hand
dulu group of something animate. adj. punu dula swarm of bees
duma saucer ornament - imported, worn on foreheads during dances. n.
dumu taboo word for tobacco in Ribu ceremony. n.
duni Pandanus which bears green nuts with small leaves with few spines. n.
dusa digging stick. n. sapi awape dusa meda gi give me a stick to dig out the sweet potato

*/

dia ya to be finished, all gone.

ebo-adaalua taboo word for banana in Adaalu Ribu ceremony. n.
ebomaa sweet potato peelings, stubs, refuse, butts. n. go agare ebomaa suaya only the Pandanus scraps are there
ebo-rudaa taboo word for banana in Rudu Ribu ceremony. n.
edan food. n.
edali arrows. n.
edakia river snake. n.
ededa small head scratchers. n.
ededu to shred. [as leaves from a stem]. v. roka edepea fasten as a braid
edodo to be leaning. v.
edo-elekaiki scaffolding, bridge, house brace. n. repena apo kubapara ebe-laaki ta ; ada pamina go repena mea ebe-laaki put that wood across the ditch ; get that wood as a scaffold for building the house
ebemina to break in half. v. go repena uni ebekina meda lopaa break the stick in two and throw me half

depea to break into pieces by hand. v. egele ada paluame repena poso ebepealua I want to build a woven cane house so I am cutting posts

ebepepe something which is cut off. adj.
ebepene Pandanus language for woman. n.

E - e

e garden. n. ekepo pape fence Neme eta rea pea pae? E Are you hungry? Yes
-e 2 sp Pr, Set I. ada-e you are seeing it
e tutu someone talking incoherently. [as in sleep or someone about to die].
e-ee 3 sg Pf, Set I.
eada fishworm. n. go menare eada nola penala send this pig to eat the worms
eba a variety of sugarcane. n.
ebalua water puddle. n.
ebe women's expression when afraid of something.
ebeaa to be leaning. v.
ebe-laaki scaffolding, bridge, house brace. n.
repena apo kubapara ebe-laaki ta ; ada pamina go repena mea ebe-laaki put that wood across the ditch ; get that wood as a scaffold for building the house

ebemina to break in half. v. go repena uni ebemina meda lopaa break the stick in two and throw me half

ebepea to break into pieces by hand. v. egele ada paluame repena poso ebepealua I want to build a woven cane house so I am cutting posts

egataa to be leaning. v.

egataa Pandanus language for woman. n.

egadii a variety of rat. n.

egeka a hardwood tree. n.
egeka-kaapua a variety of rat. n.

egalaa a comb. n.

egali the little finger (pinkie). n.

egeka-pagale any cassowary which is dark from the quill area upwards, from that area. [brownish-red. n.

ega-pitaa an edible variety of fern. [Pteridophyte var]. n.

ega-rapa-rapa an edible variety of fern. [Pteridophyte var]. n.

egasa a variety of rat. n.

egataa one in the body part counting system. n.
egata-rape-rape edible fern variety. n.
ege alternate form of oge - little. n.
egele woven cane. n. ada egele me piri ora epeta houses are made from woven blinds are good
ege-nana a variety of rat. n.
ege-ta a small weed found in garden areas that looks like a little tree, covered with fuzz. n.
ekamu a very large marsupial with brown fur, that makes its home in the strong yakipu vine. n.
ekata perspiration. n. adapara pirua ekata pia ; naareme ekata maparia he is in the house perspiring ; the sun made me perspire
eke tongue. n. eke waru aya it is very sharp kidipaa eke; loma eke; pore eke; sekere eke point of fingernail; edge of a splinter; summit of a mountain; edge of a pearl shell eke pena ipula a new moon coming up
eke kaate tickle. v.
eke kadolo rita to be bitter tasting. [literally to cut off and carry the tongue]. ie.
eke rakolo pi any speech impediment. n.
eke ta foul talk. go naakimi nipara eke laade that boy said foul things to me
eke tole pi any speech impediment. n.
eke waru aya

eye yolo rita to have very thick leaves.
eye-mari a variety of flora. [Melastomataceae, Medinilla]. n.
eye-nare-nare a hardwood tree. n.
eye-raaa tomorrow. adv.
eye-raana in the future, later.
eye-raara a variety of flora. [prob Gesneriaceae family]. n.
eye-ya a variety of flora. [Melastomataceae, Poikilogyne]. n.
eko a variety of cane. n.
ekoko nail, needle, straight pins. n.
el things. n.
elapa taboo name for forked tongs in Adaalu Ribu ceremony. n.
elida something. goods. n.
emaa flute, panpipe. n.
emaa la to blow flute, conch shell. v. sukulu ta epenalo emaa ta he is blowing the shell for them to come to class
ema lice. n.
-em 1 pl Pf, Set II, Set I.
emabo a softwood tree. n.
emabu-aani a variety of flora. [Melastomataceae, Astronia]. n.
emagu pea muddy water color.
emaisa to talk together.
em alternate word for garden. n. go onare eme waru saya this woman works strong in the garden
-em 2,3 pl, Pf, Set II, Set I.
eme lalu pia to be dizzy.
eme-lalu a variety of mushroom. n.

emelalu pea to be dizzy. eta nanao emelalu pia I haven’t eaten and I am dizzy
emogo a variety of Fruit Dove with a yellow head, similar to the kalepa. n.
en a variety of wena in parts of E. n.
en-ega a variety of edible fern. n.
en joint on growing things. n. repena ene opea there is a swelling on the tree
engapa pita a bamboo comb. n.
engali the little finger (pinkie). n.
enj forehead. n.
enopa-ogesi a variety of tree. [Euphorbiaceae, Macaranga]. n.
enopa-pepo a variety of tree. [Euphorbiaceae, Macaranga]. n.
epaa he came. [from ipu 'to come']. v.
epaa pia to strongly desire. v. ona epe adoa epaa naomape don't covet a desirable woman
epaa newmoon coming up. n.
(epaa 1 dl Pf, Set II, Set I. n.
epa sala swelling in the groun area. n. ni epa sa my groin pains
epara an old garden area. n.
enepa-ega a variety of fern that grows in old garden areas. n.
epe, epe good. adj. epe yae good things
-epe 2,3 dl, Pf, Set II, Set I. n.
epe bi good name. n.
epe ta it is good.
epa ta nala aa helpful man, who eats his food well, sharing it]. [one. np.
epa it is good.
epela banana. n.
epela it is good.
epera taboo word for tongs in Ribu ceremony. n.
apa aai eperaa laketaboa lopa the ladder to the bananas broke and we fell down
epere wife. n.
epesa-epesa a small bird. [probably a Honeyeater, black along back, red around neck]. n.
epeso a type of spirit mask. n.
epo la to whistle. v.
epo na to tease. v. epe nolalo laa ke was kidding
epoaa to root in the ground. [as a pig]. v.
epa slippery. adj. go agare rumaa epa pia ; kiapome mali repena awea rabu era ora waru pea this padanus is too slippery to climb ; when the kiap puts up the pole at Christmas it is
epa putaba to be slippery or slimy like the skin of an eel.
erawa flying fox. n.
erawe taboo name for water in Ribu ceremony. n.
er female genital. n.
er a large python. n. go erore ora pepena radorupa pua pia that python is really marked differently
ero agaa insults. n. ero agaa teme they are saying
insults

ero ta angry talk, insulting talk.
e-robo-robo a variety of flora. [Ranunculaceae, Clematis]. n.
ero-ga a variety of Pandanus. n.
esa-wai pasture grass. [imported from agricultural station; from 'e'- garden, 'sa' - to put]. n.
esa-yo a variety of imported grass planted for pasture. n.
esepa to untie, loosen. v. ki madaa esepene aa a lazy person [literally someone with hands and feet freed].
etaa arrows, gun. n. etaa aaripu ; etaa aaripu kolapara ; etaa awa bow string ; release the bow string; tighten bow string
etaa are pi aa a primitive fighting surgeon. np.
etaa wapu a very strong bow. [used especially in fighting and hunting]. np.
etaa wuame bow and arrows. n.
etaa to bear. [as fruit, nuts, flowers, seeds]. v. eta waru naata there's no food [no sweet potato, just vines].
etka kane aa the host. [literally one who provides the food]. np.
etka paba to cook food. n.
etapa to be lost, disappear. v. mo ipa ini iarupa adano etapaa ; taina aba etaparia like disappearing in a lake, let me see [you] be lost; the sickness is gone
etapea to cut off. v. apo lapalapa medane ni giaina etapea cut off some of that cloth and give it to me
ete-pore esophagus. n.
ete the flea. n.
ete eto pia make a movement. vp. no go ipapara ete eto pia; ete eto pu lapae piralia there is movement down there in the water; it is moving around [as in the wind]
ete madini aa an insult for an unkept person. [literally one who carries fleas]. ie.
ete to be bearing fruit. v. abiare aai aadaa etea now the banana tree has plenty of bananas
ete-eto-piri-yaee maggots. [ie things which move about]. np.
etetima to help someone by holding their hand. v.
etepa to make (as a bed). v. apo yapara waru etepa riri pitaga sew up that umbrella since it is splitting
etepa to shred. [as leaves from a stem]. v. eta yawaape aapu yo etepa shred the leaves off for the earth oven
eto thorns. n. aga eto ora waru aya Pandanus trees have many thorns
etoto-eto alternate for thorns 'eto'. n. ope itutu madaare etoto-eto waru aya the itutu vine has many thorns on it
ewa to light a lamp or torch. v.
ewa rare a top which is still spinning.
ewa ria yae any substance which has a light and moves along. [eg someone carrying a lamp]. np.
ewa-eba a variety of sugarcane with a large stalk, very juicy. n.
ewano an imported tree. n.
ewea reddish. adj. mogo ridi ora waru ewea that paint is really bright red
ewo ta a reflection, glare.
eya a hardwood tree. [Fagaceae Norhagagus]. n.
et-eye 2 sg Pf, Set II.
et-eye 1 sg Pf, Set II.
eyo rubea scatter, spread. [as grease in skilet].

G - g

gaale yaws. n. ni ana to madaa gaale pia raburi ora waru no mamaya when we have a yaws sore the pain is continuous

gaape a door. n. go ripu epeaga pora gaape garula close the door so the wind can't come in

gaapi axe. n.
g-ga sentence connector in reason sentence.
ga dark. n.
g-gae old person.
gae ta to be getting dark, dusk. abiare akua naa yapulu gae waru ta there is no moon so it is really dark

gae yala to be getting dark, dusk.
gaema variety of sweet potato. n.
gaga ta noise made when calling a pig. pe madaa mena sae pabema rabu gaga ta when we put pieces of pig in a bamboo they boil

gala-gala a variety of tree with thorny protrusions. n.
galenale Pandanus language for food. n.
galu-galu clumps of hard clay or ground. n.
gameo a type of tinea. n.
gapiaga decorations made from bits of shell, 'pipiki,' and worn by children. n.
garo ta sound of chopping wood. go adapara garo taga warita pae is the chopping noise in the house from building something?
garota taboo name for Pandanus. n.
garula to close, fasten. v. ni puluga pora garula 1 am going to close the door
gasua-kaale black tree or ground oil. [very old]. n.
gau small green tree grasshopper. n.
gau ta sound of chopping wood or knocking on door. mo raapara meda gau taga aapiya pae Who is that making the noise chopping wood

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 17
in the bush?
gauwaa puru mother fish. np. robaa adaape

gauwaa puru a large stomach [like] a mother fish

gawa-iri a variety of sweet potato. n.
ge a orphan. n.
geo geo ta the sound of the 'kenome' frog.
gege clicking noise made with the mouth. n.
gele an orphan. n.
gepa edible greens. n.
gehe hole in sides of nose for ornament. n.
gi to give. [to 1st or 2nd person]. v.

giyaa to let go, to loosen. v.
giyaa to let go, to loosen. v.

igida a variety of bird. n. repena paina ini etea
raburi go yaa gigaa ora adaapu epea when
the pail nuts are ripe many gigaa birds come
gili a variety of hardwood. n.
gimaa to let go, to loosen. v. ni raapa gipeaga
gimaa I don't want to play so forget it
gipea contagious. [as in an epidemic]. adj.
gipea to be lazy, dislike. v.
gira ta to sneeze. [or pretend to, as when *one*
has had his had his name mentioned].
gira tya to sneeze. [or pretend to, as when *one*
has had his had his name mentioned].

I - i

i excrement. n.
i gau lata to break wind. vp.
i na literally to eat excrement. ie. i nalua ; nena i
nalua I am in pain, help me ; pressure for
someone to give a desired object
i raa to defecate. vp.
i tapa outhouse, toilet. n.

ina taboo name for the adasa mushroom. n.
ibiri abundant sweet potato vines. n.
ibiri pia fasten something with a , as leaves on a
wig.

ibu-ibu lo it fat. aip. nipu epe eta adaapu noa
ibu-ibu lo ti aya he eats well and is fat

idipitya to tear, rip. v.

idu pir to stop and rest. vp.
idu pita to rest.

igii pia to fall down, break down. v. upi nena to
madaa adaapega igii pia there is a large boil
on your body, so squeeze it ada mua e kepo
igii pia ; yaa igii pialia sa the landslide
knocked down the fence ; the bird fell down

igigi the shivers, malaria. n.

igigi aata chills. [as malaria]. n. aeo naare
pabola popea raburi igigi awa yaina omea
when the sun goes down he has chills and is

sick

igida contagious. [as in an epidemic]. adj. abia
yaina igida waru omene there are many
people sick now

igira an abusive term for dogs. [so called if they
only bark and will not hunt possums]. n.

igu bottom part of something. n. maa igi part of
taro left after the top is cut off

ikari trousers. [older term]. n.
iendid the long tail of a bird. n.

ikulu diarrhea. n. nina mena ikulu loa omaa my
pig had watery diarrhea and died

ilo diarrhea. n.

imaa general for taboo relationship. n. go aare nina
pasega imaa nalape that man is my brother-
in-law so don't say his name

imaa boke anus. n.
imaa niti forbidden name, relative due to marriage.
[for example, all affines of either spouse to.
imaa pe horns of an animal. n.
imaa-nalo a type of crab. n.
imane taboo name for stone in Ribu ceremony. n.
imu heart, lungs. n.
imu-ria a large bird. n.
in a a variety of flora. n.
in a 2 sg, dp, suc, n-term.
inabi a variety of sweet potato. n.

inala to let something alone. v. apo oyae nimuna
imiga ina inala those things belong to them so
ini

let them there

inalu

the chin. n.

ina-yo

rough leaf. [used like sandpaper for axe handles.], n.

ingi

the shivers, malaria. n.

ingi aata

chills. [as malaria]. n.

ingu

bottom part of something. n.

ini

any fruit, nuts, flowers, blossoms or seeds from a tree. n. upa ini ; naa ini para roke ta ;
i

ini emelalu pia

core of a boil [lit eye-boil]; I am sleepy; I am dizzy

ini adu pia
to die. v. naakide abia ribaa ini adu pia

the boy died during the night

ini adupia
to die. v. nipu ora aba ini adupiade

he has died

ini apaa pitulapae

bug-eyed. apj.

ini apulane pia

someone who is sick, eyes do not look right.

ini dulu pa

to be blind.

ini emelalu pia
to be dizzy.

ini kabe aa

a proud, conceited man. np.

ini kalae rubini aa

person who is blind in one eye. np.

ini maatu

mucus. n.

ini maatu akiti

one who always has a runny nose.

np.

ini madaapi scar

tissue on eye, cloudy eye.

ini mare

eye matter.

ini mini piaa

a person who is always looking around. np.

ini nenge ria

to look around carefully.

ini pagi

the edge or outside of the eye socket.

ini paraa ti naaki

a child with a flared-put nose.

np.

ini pata

to die. v.

ini perkeka

to be cross-eyed.

ini pitaa pi kata ogea

to ask with the eyes. [as blink to entice someone].

ini pitaa pi karita

to blink the eyes.

ini pobolo

eyebrow. n.

ini pobolo redepea

to raise the eyebrows. [a signal that someone else should speak].

ini pobolo ridipia

to raise the eyebrows. [a signal that someone else should speak].

ini pobolo rokesaa

a sign of anger made by moving the eyebrows.

ini pome minasa

pug-nosed. [considered ugly].

ini pu pua euphemism for dying nipuri

yapipu pa pira pare abia go rabu ini pu pua

he was alive this morning but he just died now [literally to close the eyes tightly].

ini rabuni

blind.

ini ramua

sore eyes.

ini rasae

to be without an eye.

ini ria

to lie. [literally to carry the eyes]. ie.

ini rini aa

to be nosy. [a person who looks everything over; also refers to someone who is tricky].

ini rita
to be expensive.

ini ro ebepe

an insult: an ugly person. [literally a chopped-off pug nose].

ini ro tala tala epe

pretty. [someone with a long slender nose bridge]. apj.

ini rubu pea

to be blind.

ini rutu pi

to be angry.

ini ta

type of sorcery where nails, pieces of bottle, are thought to be implanted in a.

ini-agaa

face. n.

ini-agaa giri ti onaa

a person with a smiling or grinning face. np.

ini-kadu nalape aa

an insult, an ugly person. [literally a man with an eaten off nose]. np.

ini-kadu po ebepe

ugly. [someone with a short flat nose].

ini-kadu rekae tasa

wide-nostriled nose. [considered ugly].

ini-kadu rekatabea

pug-nosed person.

ini-kara

taboo equivalent for nose. n.

ini-kedu

nose. n.

ini-kenage

decorative nose plug. n.

ini-lobea

taboo name for forked tongs in Rudu Ribu ceremony. n.

ini-paru u ipula

to be sleepy.

ini-pitaa

type of grass. n.

ini-pulu

the beak of a bird. n.

ini-tepere

glasses. n.

ini-makua

taboo name for boy in Adaalu Rudu ceremony. n.

inya

a female animal. n.

ipa

milk, sap. n. go repena ipa waru pia that tree has a lot of sap

ipa

water, steam. n. ipa laapo; ipa kerepo two; seven niri ipa nola pulu; ipa lumaa I am going for a drink; the stream is dry

ipa bia

beer. n.

ipa ipudu

riverbed.

ipa kai

rapids, waterfall.

ipa kali

rapids, waterfall.

ipa kanapu

ditch, canal, gorge. go ipa kanapuri

ora ota this gorge is a bad one

ipa kutulu

ditch. gorge. go ipa kutulu ora pora

epeta there is a good road around this gorge

ipa le

a lake or pond. n.

ipa lewa-lewa

sound of moving water. po ripu

ipa pia lewa-lewa pia when the wind comes the water makes a sound

ipa lumaa

dried up riverbed.

ipa maako

ditch, canal, gorge.

ipa maala

fourth. adj.

ipa madaa riama avatalia

to float on water.

ipa madaa tasabalia

to float on water.

ipa mu

sand. n.

ipa nami

whole of butchered pig when split open. n.

ipa paagi

the edge or shore of a stream of pond.

ipa raku pitabaa

to overflow and wash away a
ipa rea boiling water. n.
ipa repa the edge or bank of a stream.
ipa rete bridge, edge of stream.
ipa rikiraane atade su island. [place in middle of water]. n.
ipa rikirane i su island.
ipa rou bridge. n.
ipa runane ugiade to sink deep into the water.
ipa ti a a proud man. [literally one who is well washed with water]. np.
ipa yokea a spring of water.
ipa-angi n.
ipa-bia beer. n.
ipadu a variety of cane. n.
ipagi fish. n. ipapara ipagi mula pulu I am going fishing
ipa-gi taboo name for boy in Rudu Ribu ceremony. n.
ipa-kama a variety of mushroom. n.
ipa-kole a type of flora. [Lauraceae Cryptocarya]. n.
ipa-mapi alternate for ‘mapi’. [Cunoniaceae, prob Opocunonia]. n.
ipa-mara a variety of flora. [Lauraceae, Cryptocarya]. n.
ipa-mu rakia a variety of an edible green. n.
ipapa to string beads. v.
ipa-ro a bridge. n.
ipa-ropaa decorative arm bracelet. n.
ipa-saapu taboo equivalent for bridge. n.
ipa-ti tea. n.
ipa-walu a variety of flora. [Rubiceae variety]. n.
ipa-yapa a type of slimy eel with a tail much like a fish. n.
ipi you two. p.
ipi kum a lake or pond. n.
ipi mena aapu a net apron made of pig tails. [places over the main paron as a decoration at dances]. n.
ipia to pull something along the ground. vp.
ipi-alawaina a type of bird. n.
ipi a type of bird. n.
ipi-rame a tall edible Pandanus with many spines and short leaves. n.
ipiris a type of bird. n.
ipitu a small marupial about the size of a guinea pig, black colored, that lives in water. n.
ipu he. they two. p.
ipu aria bamboo split and used to make a fire.
ipu edepea pull bamboo back and forth to make a fire.
ipu repena fire made by pulling bamboo back and forth on hardwood.
ipudu riverbed. n.
ipula the rump of a bird. n. ipula iri rump feathers
ipunu canoe, boat. n.
ipunu-yapara sacred or magic pouch containing small stones, feathers, bark to help obtain more. n.
ira to paint, brush on. v. ada peno iraa paint the house
ira sharpen a pencil. v. go repena ira light the fire
iraru the hindquarter (ham) of a pig. n.
ira-yama a tough sword grass. [people plant it near ditches, in the gardens, near fences ]. n.
iri hair, feathers, fur. n.
iri rasu ruba to molt, as chicken feathers. v.
iri yaga to pluck out hair, as in grief.
iriata a possum. n.
iri-i-ripu type of spell used to make hair grow.
irikai a variety of Pandanus. [same as the yana]. n.
go irikai ota ; yapa waru ti irikai this dog is no good; good hunting dog [one which really kills possums]
irikai-aalu gourd for tree oil. n.
irikai-ari a variety of flora. [Gesneriaceae, Cyrtandra]. n.
irikai-yari a type of large fly. [bites people, lives in red soil, picked up by the hair and then fed to ]. n.
iri-kelepo a wig. n.
irimaa posterior. n. sukulupara pirua irimaa radaa pia when we sit in school our irimaa pains
irimaa adaalu pi an insult: someone with a long sloping posterior. ajp.
iru kone resolute minded.
iru la to be stuck fast. go ada daa rasape iru ta those houseposts are hard to get out
irubina to singe. v.
iru-kipu a type of flora. n.
iruru probably the celery wood. [Araliaceae, Polyscias]. n.
is exclamation.
isa to knit or weave something. v.
ita a large hawk. n.
ita-riti a very large hawk or eagle. [said to have come recently to the area size of a small. n.
itau alternate name for bamboo. n. niri raapara tau kabola pulu I am going to the bush to cut bamboo
ita-yama a large hawk. n.
iti myth, ancient story. n. Wagaluware iti adaapu pia there are many leeches along the Wagalu bush mena iti puri pata that pig tether is a very strong
iti la to tell a story.
itipa rain leaking through a hole in a roof, to drop as rain. v. go adare itipa pogotaga ramea this house leaks so it must be old
ittu a soft variety of vine. n.
itu a large hawk. n.
itu kaatu nea
itu-itu plant with thorns on spine. n.
iya call to a dog. iya go get that thing
i-yama a tough sword grass. [people plant it near ditches, in the gardens, near fences so that]. n.

K - k

kaa sprouts or base of sugarcane after cutting main part. n. go kaa pia yaere aje pae what is that thing with the odor maa kaa taro tuber
kaa mea to smell something. vt.
kaade rust-colored, reddish color. adj.
kaai banana. n.
kaakama fontanel. n.
kaake white-colored. adj.
kaake pi to be colored white. ajp.
kaake pia white color. le kaake to show whites of eyes
kaako chest. n.
kaako paale piece of tree bark for a belt. ajp.
kaakoma fontanel. n. kaakoma iri bald-headed
kaaku
kaalare light brown, as water in a swamp. adj.
kaale red color. adj.
kaale nogo orphan girl. np.
kaaleke sister's husband of male ego. n.
kaaleka river stones. n.
kaaloae redness of flowers or ground. adj.
kaaloanga alternate name for the mole cricket. n.
kaana rai stone axe with black stone. n.
kaane alternate for bamboo knife 'rigi'. n.
kaane-ula a good wood for sawing and cutting. [Podocarpaceae, Dacrycarpus] dark-colored. n.
kaanu a variety of sweet potato. n.
kaanu pi orangish color as egg yolk. adj.
kaanyu orangish color as egg yolk. adj.
kaapo cup, glass container. n.
kaapu dry. adj. peto kaapu ta thirsty
kaapu-miru Blue Bird of Paradise. n.
kaaputa to be barren, as a woman.
kaara the common sword grass. n.
kaare rai bush knife. n.
kaari mountain. n.
kaaru co-wife. n. go anare kaaru meda pia that woman has a co-wife
kaasa cards, gamble. n.
kaaso reddish clay soil. n.
kaaso kege decorative reddish clay used on people. n.
kaasu reddish clay soil. n.
kaasua ridgepole of a house. n.
kaata red. adj. go penesolo ora kaata ipa pia this pencil has red ink
kaataturaa inside part of pig's stomach. n.
kaate sister's husband of male ego. n.
kaati rusty color. adj.
kaato alternate name for the mole cricket. n.
kaaty a wild sugarcane which rarely produces fruit, it does the fruit is called. [when. n.
kaatuma clusters or heavy growths of wild cane. n.
kaebreke mercenary warrior. n.
kae-numa n.
kaeseke a variety of rat. n.
kabi the common native bean, especially Phaseolus vulgaris, now any type of introduced. n.
kabira a type of arrow made from pitpit. n.
kabita a marsupial about the size of a cat. [makes its home in clumps of old cane ; feeds on. n.
kabitu small type of crab. n.
kabitu kalapo small type of crab. n.
kafo softwood tree type. [bark used for making belts, small leaves]. n.
kafo mamaa circular markings around eyes and face, especially a marsupial. n.
kafo marae arrow type for killing humans. [bone-tipped, markings on shaft]. n.
kafo marae yae divination of bow and arrow. [performed after someone had been killed in a fight.]. n.
kafo marale arrow type for killing humans. [bone-tipped, markings on shaft]. n.
kabu a wedge. n.
kabu-kabu a small hardwood tree that bears nuts. [probably Celastraceae Perottetia]. n.
kabuku an important pearl shell. n.
kabula to jump over. v. Go kuba kabulawa pu Jump over the ditch
kabulu lips. n.
kabupi light brown color. adj. iri kabupi aya they are undesirable feathers
kabuta a variety of kabitaa. n.
kada pillow. [wooden]. n.
kadataa to criss-cross as beams, wood. v. sogo ada suba mada kadataa cross them on top of the center beam
kade an edible black-white striped caterpillar. n.
kadepa to rub, scrape. v. nena ini ota kadepea rub the dirt from your eyes
kadepoala taboo name for the tree-kangaroo 'maapuna'. n.
kadepu tea to be yellow colored as rust. v. rai gappi amaa sua abu pea put the axe outside and it gets yellow (ie rusted)
kadesaa trunk of body. n. kadisa (W)
kadisaupu Pandanus language for spirit. n.
kadipi whiteman. n. abia kadipi ipisade rabu waru erupu pima now since the whiteman came we have lived in peace
kadipi raguta the yellowish-tan ant with edible eggs. n.
kadipi-rulu a type of brown horsefly. n.
kadisaa trunk of body. n.
kadola to cut off, separate. v. go ope adaaluga kadola this vine is long so cut off if off
kadu nose. n.
kadu na to chew. v.
kadu pia euphemism for death. v.
kadusupa Pandanus language for snake, lizard, frog. n.
kagaa new, green, alive. adj.
kagaa kone idea, new thought. n.
kageerene green. adj.
kaga-karerene an alternate name for the moss 'kagu'. n.
kagala slippery, as an eel. adj. go aga kagala pea this pandanus is slippery
kagala-kua variety of wild edible grass. n.
kagareke green color. adj.
kagaro yaina sickness contracted at a strange place. n.
kagaruku an edible type of grubworm which lives in the ground. n.
kagato a small marsupial. n.
kage a myth. n.
kagele woven cane. n.
kagenaa row as of a garden, ditch. n.
kagi-kago n.
kagola to cut off. v.
kagola sa to cut off by slicing up through. v.
kagu a small shrub planted near houses with red berries. [Rubiaceae, Psychotria]. n.
kagu-lubi a variety of moss commonly found on the 'kagu' tree. n.
kagu-rete a variety of moss commonly found on the 'kagu' tree. n.
kai alternate for black palm 'kawi'. n. onaare kaimi piniri onemee people who are shot with the kai arrow die
kai-dolo a variety of mushroom. n.
kai-kaapu a type of worm found in rotting wood as well as human feces. n.
kai-kai lo ti a fat person. adj. kaikai lo ti aare aipapulu naogoteme fat men do not get old quickly
kaimaadia to carry by hanging on to the shoulder and arm. v. goo nakiri neme kaimaadia carry this boy on your shoulder
kaima flying fox. n.
kaima rumu wape a type of design woven on to the shoulder and arm. [literally markings of the. n.
kaina-sorobe a variety of victory leaf. n.
kaipe [Araliaceae, Schefflera]. n.
kaipe pia to strongly desire. v.
kaisapo moon. n.
kaiyama light-colored desire. v.
kakala-luga [Acanthaceae, Rungia]. n.
kakape [Zingiberaceae]. n.
kakara pua etala to grow in clusters or clumps, as mushrooms.
kaki ne aa a hurtful person. np.
kaki yola pea spider spinning its web.
kaki-kaki [Rubiaceae, Uncaria]. n.
kakome ona a lazy woman. np.
kakomo fontanel. n.
kaku a type of slate used to make axes. n.
kakua ridgepole of a house. n.
kakua-usu a type of duck found in the Kagua river. n.
kala to be loose. v.
kalaari a parrot. [probably like the Rainbow Lorikeet ; sharp beak which digs into trees ; yellow. n.
kala to give. [to a third person]. v.
kalabatya to trip. v.
kalabaye to trip. v.
kalabec entire neck. n.
kalabe nane aa energetic, excessively strong man. kalabe nane agaa arguments, etc [also refers to those who are always fighting].
kaladi the breadfruit tree. [Artocarpus altilis] whose large leaves are cooked with pig and. n.
kaladi-sokope [Moraceae, Ficus]. n.
kalado bush spirit. n.
kalae other side, part. adj. niri nina rado kalae epawa ; ini kalae rubini i came from the other part of the path ; blind in one eye
kalae nogo/naaki orphan girl/boy. np.
kalagu a variety of sweet potato. n.
kalai difficult. adj. go naakiri kalai waru pea the boy is really obstinate
kalaka a dark-colored tree with small leaves, thorny branches, and small fruit. n.
kala-kawa a variety of victory leaf. n.
kala-ta to burp. aga maa nema raburi kalala ta
kalamata

when we eat the core of the pandanus we burp

kalamata type of burrs which are used in shaping
wigs to keep hair attached to wig form. n.

kala-mata [Tiliaceae, Triumfetta]. n.

kalamu a very thorny tree with lots of sap and
leaves like those of abarara, that bears fruit. n.

kalapara dew, mist, frost. n. abiare pani pua
kalapara igipita now in the dry, frost has
come down

kalapus jail. n.

calarari a variety of parrot. n.

kala-yamamu a many-legged insect which lives
in the ground, is edible by children,
considered the. n.

kala-yamu a type of spider attested to overcome
pregnancy if eaten, perhaps the same as. n.

kale a variety of mushroom. n.

ekaleadaa hide, ambush. n.

kaledaa hide, ambush. n.

kalepe type of bird of Paradise found in the high
mountain areas, such as Giluve and lalibu. n.

kalepea to tear something up such as an old bag. v.

kaleyamu a type of spider attested to overcome
pregnancy if eaten, perhaps the same as. n.

kali wild reed for skirts. n.

kalia wild reed for skirts. n. ona madaloma ura
diata raburi kalia tu yaneme when som
women don't have reeds for their skirts they
plant kalia

kaliapo the introduced peanut with two recognized
varieties according to where the peanuts are.

n.

kalipira yai mourning skirt. n.

kalipu a variety of cane. n.

kaliyapo yawala a type of spell or cure used for
children with severe coughs or hicups.

kalo tea reflection or glare from something very
red.

kalonga snail. n.

kaluua to ringbark a tree. v.

kalua to ringbark a tree. v.

kaluda type of marsupial. n.

kaludusa a variety of mushroom. n.

kaluga wild duck, Dabchick. n. go yaa kalugare
pa ipa ipudu piryaya the wild chicks live on
the river

kalu-kepo a variety of mushroom. n.

kalunga wild duck, Dabchick. n.

kamaa just. adv.

kama a variety of mushroom. n.

kama-ini anklebone, heel. n.

kama-iri white haired, greying hair. n.

kamanagae taboo name for rat, 'onasa' or 'wasa'.

n.

kame a variety of hardwood tree. n.

kame-ada menstrual house. n.

kaminya ali a poor man.

kamo white clay, white. n.

kamo pea to get ready, prepare. v.

kamu intensified: true. adv.

kanaa the boundary mark. n. go su kanaa sape
bali abi naepea the government man who
marked out the boundary hasn't come yet

kanaa small ditch. n.

kanaa palo-palo type of tree. n.

kanaa rai a stone axe. n.

kanaka disparaging word for someone who is
unsophisticated, a 'hilbilly'. n.

kanakana agaa common speech, by those who
don't know Pidgin. np.

kanapu a gorge, ditch, ravine, depression. n. go
kanapu madaa ora ota that ditch is really bad

kane a small Pandanus that grows in clear areas
and bears hard yellow nuts. n.

kanesolo the village representative to government
council meetings. n.

kangele woven cane. n.

kani relative. n.

kano pia to be askew, crooked, bent. ajp. go ada
ora kano pia aya that house is crooked

kaola PNG hornbill. n.

kapaa boy. [literally egg, but disguised speech for
son or child]. n.

kapaaasa alternate for cabbage 'kawasa'. n.

kapo yo roof lining. n.

kapae a type of bird. n.

kapano type of marsupial. n.

kapapi-eke a variety of fern. n.

kapata to release, untie, set free. v.

kapec top of a container. n. go sosopene kapec
aapara ia Where is the top for this saucepan?

kapedaa carpenter. n.

kapeta type of small possum. n.

kapipi betel nut. n.

kapo [Labiateae, Coleus]. n.

kapola Pandanus language for fog, etc.

kapu a close friend. n.

kapu kaa a variety of sweet potato. n.

kapuka the common introduced maize. n.

kapumano the government. n.

kapu-paa a variety of sweet potato. n.

kapu-pa [Convalvulaceae variety]. n.

kapura to hold in the mouth. v.

kaputa dried out, hardened. adj.

karaa bamboo husks. n.

karaapo jail. n.

kara massa pe yae brake (thing that stops a car).

n.

kara riaape driving, steering wheel.

kara rinaa driver. n.

karana imu engine. [car's heart]. n.

karape variety of New Guinea beech tree.
[Fagaceae, Nothogagus]. n.

karapi a shield. n. yada pula pololare go karapi
aanu madua pisimiya then the men wanted to
fight they carried their shields
karapu ta to smack with the open hand. v.
karapusa jail. n.
karapusa ada jail. np.
karasa pea curve as a road, crooked as a dog's tail.
kare yaws. n.
karea scrape sweet potato, taro, banana after cooking in ashes. v.
karepa chips of wood. n.
karepe a shield or type of shield. n.
karerene green color. adj.
kari mountain. n.
karia [Gramineae variety]. n. mogo kabenu karia ; repena un karu meawa break off those pitpit ; I broke it off and brought the stick
karapu bow string. n.
karitapu bow-string. n.
karisi mata ait for kirisi mata. n.
karome karome whisper. alternate for whisper ('karome la').
karome la to whisper, talk secretly. v.p. go naaki lapome karome la yadaa pala pirape those two boys are whispering about doing something
karota [Orchidaceae, Calanthe]. n.
karotapu an orchid variety. n.
karote the introduced carrot. [Dancus karote]. n.
karua a variety of wild tapioca. n.
karua la sustained loud noise of a crowd, fight. n.
karubi gourd for tree oil. n. karubi etaa container with oil inside
karuli corner, as of a house. n.
karumina to break into, break by force. v. apo waa karumina medane ni gi break the sugarcane and give me half
karuminya to break into, break by force. v.
karuta to give off steam, smoke. v. miru karutamama pea it makes intermittent smoke come up from it
kasaa to crush something to pieces. v.
kasa a bandicoot type of marsupial which roots in the ground for food. n.
kasa kaoraa broken shell ornaments attached in ear. n.
kasade feather headdress made from the short crowns of plumes from the head of the. n.
kasa-kasa any clerk. n.
kasa-kawaraa broken shell ornaments attached in ear. n.
kasapari butterfly. n.
kasua the ridge pole of a house. n.
kasu-kaba-ope used on sores. [Rutaceae, Zanthoxyllum]. n.
kata a variety of Pandanus. n.
katamu taboo word for edible greens 'raani' in Ribu ceremony. n.
kati variety of New Guinea oak tree. [Fagaceae, Castanopsis]. n. iri kati grey haired
kati-alame a type of cassowary headdress. n.
kati-pi grey or brownish. adj.
katokato hard, uneven clay. n.
katoliki Catholic. n.
katopa the introduced peanut with two recognized varieties according to where the peanuts are. n.
katupi a valley, depression. n. ni katupipara pulu i will descend
katya to break a pandanus nut with one's teeth. v.
kau European owl. n. go yaa kau ada ipua agaa epa ta taburi onaa meda omalima tema when this kau bird comes to our house and talks we say that someone will die
kualatava to be upset, angry as a pig ready to attack. v.
kaule child in pubescence. n.
kau-puru any mother fish. n. go kau-puru oge nogo naaki onanumi naleme little children and women eat the mother fish
kauru the area along the edge or bank or a pond of river. n. ipa kauruli corner of a pond
kauisi a type of owl. [similar to Wallaces Owlet Nightjar]. n.
kauwa puru a type of fish. n.
kauwala PNG hornbill. n.
kawa a variety of sweet potato. n.
kabawu a large pandanus with spaced branches, many spines, and green nuts. n.
kawai an axe. n.
kawame one of twin peaks of Mt Giluwe. n.
kawareaa to limp. v.
kawareaata to limp. v.
kawaria to limp. v.
kawasa any introduced cabbage. [Brassica oleraceae, var capitata]. v.
kawaso boat. n.
kawata small piece of pig. n. mena kawatate amulu peapulu ni gipea that small piece of pig is dirty so I don’t want it
kawi a variety of mushroom. n.
kawi kolamu sazo. n.
Kayabo a variety of sugarcane. n.
Kayaki [Dioscoreaceae, Dioscorea]. n.
Kayamo black stone axe. n. rai kayamo ripipua mata temere gore epeta when we hold our stone axes and dance it is really good
Kayo pi red, orange. adj.
Kee upper thigh. n.
Ke ki lapo quartered section of pig. n.
Ke moko distribution of pig by calling out recipient name. n.
Ke ode a lane or humpy walk. aip.
Ke paleba pi an insult for someone who walks toes-out.
Ke parae ti one who is square-shaped. [ie no hips]. aip.
keaa ali  crazy. adj.
kea  to marry. v. nena mena sekere kiritawa ona kea ; ona kea gima get your pigs and shells together for marrying; break off the marriage
kea kea  call of the aladi and aluba birds. n.
kea pea  to cover over something. v.
keado  bright star. n.
keala  a large Pandanus with many spines and large leaves, tough nut. n.
keango  a frog type. n.
keapea  to cover over. v. yaa keapea cloud coverage
kearu  alt for adu bird (bird of paradise). n.
kebe  ladder bridge. n. poranini kebe talepape put a bridge across the road
kebe ropaa  a decorative arm beacelet. n.
kebe-laake  scaffolding, bridge, house brace. n.
kebo  any protrusion or swelling. n. aa kebo ; repena kebo ankle bone ; tree knot
kedaa  heavy. adj. lo kedaa pia to be lonely
kedaa pi yae  anchor. [something heavy]. n.
kede  decoration near road of white and red leaves. [indicates spirit house entrance]. n.
kedepea  to slice. v.
kedo  bright star. n.
kegaa maa.
kegaali  a middle-aged man. n.
kegaali ali  middle-aged man. n.
kegaapitya  a bamboo comb. n.
kega  a variety of sugarcane which has a brown skin and yellow leaves which have a. n.
kega-alone  a variety of tree which lasts a long time without rotting and bears small red fruit. n.
kega-epe  pepper leaf used with betel nut. n. bera ini nolalore kega yo raapu neme when we eat the betel nut, we eat it with kega yo
kege  decorated warrior. n.
kege tapa  bridge through mud. n.
kegerema  alternate name for the 'maakipa' sugarcane.
kegerema  a variety of mushroom. n.
kegereme  a variety of mushroom. n.
kego  pelvis and lower back area. n. noe kego hole in needle
kekapu pia  to be hot, have fever. go ada kekapu waru pea this house is really hot
kekapanu  husk on any cane or 'yagipu'. n.
keke  type of pipit leaf. n.
keke la  cry of certain birds. n.
kekepa pia  to be hot, have fever.
kekpe  move or slant something. v. kepo kekpe slant the fence inward
kele  pimplles. n. ada kele along side of house go naakina imipara kele waru pia that boy has a lot of pimples on his face
kelea  pimplles, wart. n.
kelea-oloma  similar to the smaller variety of the marsupial 'kelea-rogema'. n.
kelea-rogema  a larger marsupial found in holes in rock and trees. [white in the stomach area, black. n.
kelekai  small spirit house. n.
kelela ta  crackling noise when dry. v. kopi naare waru adoa kelele ta the sun drying out the coffee makes a crackling noise
kelemaa  to collect together. v. kagolo kelemape ; etepe kelemape ; loro kelemape slice off and heap up ; pick and gather ; cut and heap up
kelema  fish resembling catfish found in Sugu River area. n. wasaako (S)
kelemba  a softwood tree. n.
kele-mabu  a softwood tree. n.
kelepia  garden stick used for hitting and breaking ground. n.
kelep  special hat worn at festivals where pigs are killed. n.
kelepo-kepaa  a form made from cane or vine which serves as the base on which wigs are shaped. n.
kem  groan, grunt. [as when lifting or carrying something heavy]. n.
kenaa  to cross the water, a stream. v.
kenage  main edible bamboo species. n.
kenange  taboo name for bamboo container in Ribu ceremony. n.
kengaali  a middle-aged man. n.
kenga  the generic term for the fern. n.
kenge  mud. n.
keno  pelvis and lower back area. n.
keno  small tree type planted around spirit houses. [grow quickly, taboo for use in other spirit]. n.
keno ya  tobacco leaf. n.
keno-kilili  a variety of wild tapioca. n.
keno-manala  the taboo name for the 'loke' marsupial. n.
keno-wama  [probably of Tiliaceae]. n.
keno-yakita  [Euphorbiaceae, Acalypha insulana Muell-Arg]. n.
kenome  a frog found in water or in the forest whose cry sounds 'geao geao'. [if the water is. n.
kepaa  twin center poles. n. waare kepaa mada awa abutema we stand on a ladder and fasten the sugarcane remo kepaa forked place in tree for spirit offerings
kepa  to slice, cut off. v. su kepea ; aga kepea slice the ground with a shovel ; pandanus which is cut off
kepa  to peel off as thin strips or bark from a shrub. v. kepealepa all of you stand aside
kepele pia  to be really good or very nice. go ada repaa naimi raburi ora kepele napea when the house doesn't have a big log in front of it, it doesn't look nice
ki apura-apura to shake the hand in amazement. v.
ki dolena pa to box. v.
ki gene joint of the arm. n.
ki kalaeme mea to take in one hand. v. go yae kedaa napapa ki kalaeme mea this isn't heavy so you can take it in one hand
ki kapaa handcuffs. n.
ki karupae cut off or shortened arm or leg. aip.
ki kebo the funny-bone. n.
ki koba pia to fold the arms.
ki laapo pegepu aa kalae pegepu fifteen. [literally two hands doubled and one fat]. adj.
ki liru tired. adj.
ki loke malaa to snap the knuckles. [thought that if the large knuckle does not crack, you do not feel.
ki loko wrist watch. n.
ki lumi mea to pick up with the fingers. go eta adaapu nagialaga ki lumi mea he is not giving me much food so I can hold it with my fingers
ki malu-malu to shake or wave the hand.
ki mea to greet, shake hands. v.
ki mo part of hand or leg by joint. n.
ki musatepa left hand. n.
ki omo part of hand or leg by joint. n.
ki para-para ta to clap hands.
ki roka saapia to fold the hands especially when not working.
ki wage-wage pa to shake the hand, wave the hand.

kiaa to slice, as when butchering a pig. v.
kiaalo hand bracelet, ring. n.
kia to sweep. v.
kide la to slurp, suck. v.
kiamii-ropaa decorative arm bracelet. n.
kiamu any introduced cabbage. [Brassica oleracea, var capitata]. v.
kiaa a government officer. n.
kibba-kaba a variety of mushroom. n.
kibame a variety of banana. n.
kibia to shred as leaves from a stem. v. mena ega kibia shred the leaves with the pig taste [from the earth oven]
kibiia-leme taboo name for a fern. n.
kibipaba to shake down, as beads or insects when stringing them. v.
kibita a variety of mushroom. n.
kibita sekere pearl shell of poor quality. np.
kibita-pora-pora probably. [Meliaceae Chisocheton]. n.
kibitya a variety of cress. n.
kibu tire, wheel. [ie natural extension of an object]. n. su kibu ; yaa kibu ; pore kibu ground horizon ; sky horizon ; mountain in horizon
kibu-kuli a variety of sweet potato. n.
kibuma to join with something or someone else. v.
go naakimi rapa peurupa pulalo go kibumata piadaa ; kibumaa sima that child has joined the others in playing ; an alliance
kibu-ropaa leg bracelet (below knee). n.

kidi evil spirit. n.

kidimi ne aa leper. [literally man eaten by discharge]. np. go aare kidimi neapulu omalia that man has leprosy so he will die
kidimi ne ali leper. [literally man eaten by discharge]. np.

kidipaa tire, wheel. [ie natural extension of an object]. n.

kidipaa alape lape pa to open and close the claws. [eg like a crab]. v.

kidipa to drop as rain. v.

kidipali rain leaking through a hole in a roof. v.

kidipata the stinging nettle plant. [also the alternate marriage taboo name for nettle]. n.
onaa yaina omesimi raburi sutimeaemupare gore kidipata pakuasimiatwhen people were sick they used nettles like they get injections

kidu skin, scales. n.

paaka kidu ora paala pea we are afraid of snakes' skin

kidu pa to grind finely. v.

kie fat over ribs of pig. n.

kiki to kick. v.

kikine brush, burn, abrasive, shred. [as when tree being pulled hits the edge of a stone]. n.

kili any fruit, nuts, flowers, blossoms or seeds from a tree. n.

kili kalo yae things scattered around, bunches of objects. np.

kilidu pa to grind finely, break up or crumble as ground. v.

kilikili groundwhich is rough. n.

kilipa galapa ta noise of tractor etc rattling sound. n.

kilipa kalapa noise of tractor etc rattling sound. n.

kilipia to shimmy down. v.

go oge ada rameaga kilipia that little house is rotten so tear it down

kilipu the small branches of a tree. n.

kilira to scrape or plane something. v.

ki-loke knuckles, wrist joint. n.

kiloko clock. n.

kilorori a small white earth-worm commonly eaten by pigs as they root in the ground. n.

kilua-puria a hardwood. n.

kiluwa mountain name. n.

kimai fishhook. n.

kimi mena suki lalo game played on the ground by making squares.

kimi-migli upper arm place. n.

kimisu strange place. n. kimisu aa stranger

kinaako purple dye for net bag, net aprons. n.

kinaapo purple dye for net bag, net aprons. n.

kina ko (E), mumunga (S), mumuga

kinalu elbow joint. n.

kini variety of tree. n.

kini-aala variety of tree. n.

kinigi medicine. n.

kini-robake spirit name, alternate for robake. n.

kinyalu elbow joint. n.

kipaa neck ornament made of small seashells. n.

kipa po boli dumb man (one who can't talk). np.

kipala to cut up a pig. v.

kipirege scissors. n.

kipo ranai a bunch of fruit, nuts. n.

kipoi neck shell ornament. n.

kipu a type of tree. n.

kipu-parepa variety of softwood. n.

kira to paint, brush on. v.

kira [Euphorbiceae, Breynia]. n.

kira-mena a wild pig. n.

kira manare rede napea wild pig is not sweet

kiperae a softwood tree. n.

kipare-roto a type of softwood. n.

kiriri a variety of pitpit. n.

kirisa mata dance. [at end of year]. n.

misinina kirisa mata madaare onaa ogepusi pabeme when the mission has a dance, few show up

kiritata to gather into piles. v.

nenya oyae mea kiritawa sape meeting house; gather your things together

kiritata sa to gather up together. v.

adatotaga puluma pipia kiritata sa the house [appears] bad so gather the refuse together

kiritae ada gathering house. n.

kiritya to meet together. v.

kiri pimplies, sores, scabies. n.

kiri pea to itch.

kirubina to completely burn off. [grass, etc]. v.

kirura anything rough. n.

kiru-repena head scratchers wond behind men's ears. n.

kisa-kisa wither Black Sickle-Billed Bird of Paradise or a Drongo. [similar to the 'bulabula' but ]. n.

kisimu a firefly. n.

Kita-Meda mythical shepherd of wild dogs in the Mt Giluwe area. n.

kiti a variety of sweet potato. n.

kitu to rest. v. kitu omalo I am tired to death [literally]

kitu aria to wait for someone or something. vp.

kitu kaatu nea to eat quickly, with a lot of noise.

kitu kaatu ta crunchy chewing. n.

kagaa nala rabu kitu kaatu ta when a pig eats raw sweet potato it burps

kitu pia to rest. v.

kitu pirae to stop and rest. vp.

kitu pirape di holiday. n.

kiwa a small rat living in holes in logs. n.
kiwage a variety of taro. n.
kiwai a type of marsupial. n.
kiwame one of twin peaks on Mt Giluwe. n.
kiwape relative. [eg cousin]. n.
kiyapi a variety of victory leaf. n.
koda the pupa stage. n.
koda-koda a very good garden. np.
koda-papa men’s net apron. n.
koda-pia to be out of breath. v. komome omalo i am exhausted
kolali external ear canal. n.
kolalu external ear canal. n.
kolawi fishworm, worms. n. go naaking robaapara kolawi pirua abi naadaa ta there are worms in that boy’s stomach and he has not grown
kole [Hamamelidaceae, prob Sucopisis]. n.
kolea bad. adj.
koleba-rero a bird which is yellow-colored except for the black around its eyes, possibly a variety. n.
kole-kale raguna the edge or outside rows of the net hat. np.
kole-yapale a large variety of tough wild cane, reddish color, resembles sugarcane. n.
kolo a hole. n.
kolo paba to exchange. n.
kolo pea to climb down inside.
kolo ria to take away, remove. vp. go irikaima maapara epe sene ayaga kolo ria there is a nice chain around that dog’s neck so remove it
kolobo depressed area behind knee. n.
kololo ne maapu a very good garden. np.
kololo ta sound of hitting a hollow object. go raani pere roa kololo ta the greens are cooked and boiling
komaa to tramp down grass. v.
koma small moss type used to plug cracks in house. n.
kombu mist. n.
koma-naaki a grey-colored pandanus with long spines, nut eaten raw or cooked. n.
koma-ramina a pandanus similar to the keala. n.
kome kome su a dark color. n.
komeaa a variety of sweet potato. n.
komea a pandanus with green nuts. [not tough but with smaller nuts on top of them]. n.
komeae a dark color. n.
komekone one. adj.
komitit alternate for kanesolo. n.
komo pia to be out of breath. v. komome omalo I am exhausted
konaape the common introduced maize. n.
konaape-buka any ear of corn which has dark kernels mixed in with normal yellow ones. n.
konaapu men’s net apron. n.
kona a trap. n.
kona kurita naare rala an expression for the sunrise.
konali heart, lungs. n.
kone thoughts, behavior, custom. n. wae kone bad thoughts
kone di tone i aa poor man without material possessions. adj.
kone laapo doubt. [ie two thoughts, double minded]. np.
kone laapo i naaki laapo twins. np.
kone laapo sua madini twins. aijp.
kone maara to forget. vp.
kone maare ali dull, as in a person who doesn’t comprehend quickly. adj.
kone mayolo ruba disoriented, confused. [ie thoughts caused to be pulled and thrown away].
kone mea yolo rubea to have one's thinking confused.
kone nareke reke pu i something which is not comprehended so that confusion results. literally thought.
kone rasa disobey.
kone reke reke pu i someone intelligent or spirited. [ie one who works well, directs activities as a fight. np.
kone rugula to forget.
kone rula pe to believe. v. neme Gote madaa kone rulayo I believe in God
kone sa to think. v. neme makirate pae ; ne mada kone salo are you going? ; I think you can do it
kone yolo rumoa pea be reluctant.
koneme a variety of sweet potato. n.
kongapu vein, tendon. n.
kongapu pea to be strong.
kongeya to ask, beg. v.
kono a trap. n.
konobaa sweet potato peelings, stubs, refuse, butts, sawdust. n.
konobo to be finished. v.
konome a variety of sweet potato. n.
kopaa wings. n. agaa kopaa wisdom teeth
kopaa yokataba to have the wing fall off. [eg on an airplane].
kopae fellow brothers-in-law. [ie men married to sisters]. n.
kopalia to wind around as a road, river. adj.
kopatya to wind around as a road, river. adj.
kopea to snap into pieces. v. apo mena perani kopea break the pig's ribs
kopeke alternate for popeke. n.
kope-pake a bicycle. n.
kopi coffee. n.
kopo a wooden bowl. n.
kora to fasten. v.
korea the common cockroach. n.
koro cough. n.
koroka a variety of tapioca. n.
koroka raama crowbar. n.
koroka-ramaa a crowbar. n.
koro-koro shield type. n.
korome korome la to whisper, talk easily.
kosaa salt. n.
kosa heart, lungs. n.
kosape a government of mission designated 'headman', boss. n.
kose a court. n.
koso a court. n. saa laapo koso lapana ; mariawa koso lapana ; pa mariawa koso la we two will settle it in court ; we will take it up in court [ie carry it]; to go to court
koso lala pape aa witness. [those who talk in court]. np.
koso lape aa accuser. [one who initiated court proceedings]. np.
koso pagape aa the judge. [one who listens to court]. np.
koso pia shivers from the cold. v.
koso-muta [Euphorbiaceae, Phyllanthus]. n.
kot a court. n.
kota bad, no good. adj.
kotapu bird which lives in the sword grass with a fairly long tail and sweet meat. [variety of ]. n.
koto dirty. adj.
koyaa to take off clothes. v.
koyaapo a weed type. n.
koyaati pointed stick. n. niri koyaati maapu i palawa I have been pierced by a spiked stick in the garden
koya to set free. v. mena koya pasima; koyae aa sent the pigs out; a free man [literally one who has been loosened].
koya ki left hand. np.
koya rubea to pour and throw away. v.
koyada a small grub which is found in bean and corn plants. n.
koyaga a variety of mushroom. n.
koyamina to completely pour out something, such as water. v.
ku a hardwood tree. n.
ku ta to be erect as tail of a dog. v.
kuba a star. n. kubapara ipa ini rubita the ditch is full of water
kubai a variety of sweet potato. n.
kuba-kuba a softwood tree. n.
kubi the bark used for the sides of a house. n.
kubili alternate for kapea mushroom. n.
kubu ditch. n.
kubuniaa to be bent over, doubled up. v. nu kedaa peaga kubuniaawa madia he is bent over because the net bag is heavy
kuburaa to make a pile of something, as compost for a sweet potato mound. v.
kubura large mound of sweet potato. n.
kudi rain shower, mist. n. abiare kudi lubu pia now its the rainy season
kudinaa to go out or be extinguished, as a fire. v.
kudipaa [Balsaminaceae, Impatiens]. n.
kudiri pi to hide, conceal. v. kudiri agaa secret talk
kudu any stick or stick-like thing. n. yapali kudu ; ra kudu old pit-pit stick ; bush knife
kugu mountain. [taboo word used in men's cult]. n.
kuka slanted. adj.
kuki fibres from bamboo. n.
kukua taboo name for pig in Adaalu ceremony. n.
kula pae aa man without foreskin, circumcised man. n.
kuli-gali [Elacocarpaceae, Elaeocarpus]. n.
kulu external ear canal. n. aane kulukulu eardrum
kulubu beads. n.
kulubu ki a pin. np.
kuluma mold on food. n.
kulumudu large owl. [probably the Grass Owl]. n.
kumaa spirit-hair. [bit of hair left in center for part after remainder is cut or shaved]. n.
kuma a large log used to sit on outside of men's houses. n.
kuma pia to be soft, tame. kuma pi pora an easy road [ie one which is soft]
kumi pond, lake. n.
kumu underneath part of a mushroom. n.
kumulu weaving on a stone axe. n.
kumuma [Compositae]. n.
kumunane underside. adv.
kuna to rub, scrape, clean, erase. v. ada oto paaga kuna; oto pea yae kuna ruba the house is dirty so clean it; clean the dirty things and throw them away
kunanaa courting song. n. kunanaa la to court
kuni along the edge of something. adv.
kuniga alternate for common introduced maize. n.
kuni-yapaapu decorative cowrie headband.
kunuma alone. n.
kupaa stone. [in certain areas]. n. mena kupaa rede pea pig blood is really sweet kupaa raa pea the stones are oily
kupaa manaria an insult. [literally he has caused him to drink the blood]. ie.
kupaa ninigire very dark colored blood. ajp.
kupaa ome dried blood, bruise. ajp.
kupaa pupula to be bleeding. v.
kupaa-ada menstrual house. n.
kupa pea to be cold. n.
kupi pia to be cold. v.
kupariri the shivers, malaria. n.
kupatete to shiver. v.
kupia to hug, embrace. v.
kupi-kupi Australian flag. n.
kupisaa lift. to lift up by hugging. v.
kupisia lift. to lift up by hugging. v.
kupu [Myrisinaceae variety]. n.
kupulu tea alternate form for pupulu tea.
kura woman's grass skirt. n. nipuna agaa kura; kurini aa; pora kura follow his talk; one who follows; follow a road
kura-kura agaa questioning. np.
kuranu an arm net bag used by men to carry sacred stones and other objects. n.
kuri the generic term for frog. n.
kuria a stick, a wedge. n.
kuriaga the bailer shell. n.
kuru pia to rot or wear away. v.
kuruma unnamed child. n.
kurupuniaa to be completely rotten. v.
kurupunyaaa to be completely rotten. v.
kusaa to roll string. v.
kusaara a variety of wild cane. n.
kusaari a variety of wild cane. n.
kusa to roll string. v.
kusabaya to be stuck fast. v.
kusari a variety of pitpit. n.
kusimi a long, hard rock found in river beds. [taboo 'saperara']. n.
kusu-naapu [Casuarinaceae, Casuarina papuana]. n.
kuta pen, fence. n. mena kuta pig pen
kuta-iri [prob Sapindaceae, Dictyoneura]. n.
kutairia a variety of hardwood. n.
kutapu nea to enclose with a fence. neme kutapu neasu I made the pen some time ago
kutapu pa enclose. v. mena kutapu maawape fence in the pig
kuta-repena flower or grass. [signifying promise of something to be given]. n.
kutu stick or stick-like object. n. nina rai kutu etaparia my knife is lost
kutu pi light shades of blue, brown, gray. adj.
kutulu spinal column. n.
kutya to be steep. v.
kutyuka-kegali [Piperaceae, Piper]. n.
kutyalu spinal column. n.
kuya to be erect as tail of a dog. v.

L - l

laala lapaa break into two pieces. vp. go repena rekepu tabena laala lapaa break that wood into two separate pieces
laali very small twigs. n.
laame la to slander. v. go aare laame waru ta that man really lies
laapo two. adj.
laapo akua February. [literally number two moon]. n.
laapo rata mea to get both. v.
lapoppa Pandanus language for the numeral two. n.
laasa rice. n.
laata pea in a series. v.
la talk. v. nena talo paede agaa orope lap say later what you wanted to say earlier
-la purposive marker on verbs.
laba lamp, light. n.
labeaa to split open as when using a wedge. v. apo
pe kaapu labea break off that dry bamboo
su amaa lopoa labea it fell on the ground and broke

laba
lade to put on or off as a hat. v.
lagia to tell. [to a 1st or 2nd person]. v.
lai a drum. n.
lai talae nona pia like the sound of a drum being beaten. ajp.
lakala to tell (3rd person), divulge a secret. v.
lake ria to give way, break. vp. kepo puri napala
kubade lake ria the fence wasn’t strong and the ditch caved in
lakea to break off by splitting. v. mogo repena
palaa lakea break off that tree branch
lakela alternate form of lakala. v.
lakela-keaa a variety of sweet potato. n.
lakepe rubea upset, throw off from something. vp.
lakepea to tear down, get rid of. v. go ada ora
rameaga lakepea this house is rotten so tear it down
lakiraa a variety of sweet potato. n.
lakepe to continue talking.
lala ta noise of rain on roof. abiare yai ora adaape
ipularupa kapaa yo madaa lala ta now it is really raining, like the noise of rain on an iron roof
lalamata to trip. v.
lalamina to talk together. go agaare orope
lalamina later we can talk about this
lalu pia to be dizzy.
lama digging stick. n.
lama-awa to attach a feather headdress to a stick.
 [this is in turn placed on a wig].
lama-sapara a shovel, pick. n.
lame-lame flag. n. nogo lame-lame pu
madaemere sukululu ada yapae there where they have hung a flag, it is a schoolhouse
lamina to talk together.
lamua to copulate. v. lamu sa pataluwa I will look
after someone [a guest] ona lumuali raburi
kogono waru pali when you get married you really work hard
lamua palua to escort someone. vp.
lania to win, better than another. v.
lanwaa to win, better than another. v.
lao to split tree bark, shred off later. v.
lapaali v.
lapa tongs. n. sapi lusape lapa ota the tongs for removing the sweet potato are bad
lapala to tell or reveal something. v.
lapalapa cloth. n. maminya (E), aaka (S)
, mamin
lapedepe ne agaa to tell what is on one’s mind. vp.
lapo both. adj.

lapo rakala to hit two stakes with the top, at one time. [game].
lapopoa tongs. n.
lapurapu pua aya to be in a line. mena gawa
laina madaa lapu lapu pua aya the cows are all lined up
lariaa to coax. v.
lau inside the hole of a tree. adj.
lau lau ta the sound of rain of roof. aariti maraa
ipula rabu lau lau ta when he comes with the shoes on they say ‘lau lau’
laulamina to unfold. v.
le eye. n.
-le sentence connector in reason sentence.
le aya to be expensive.
le busu pia pupil of the eye.
le kadu pia to die. v.
le kapaa the eyeball. n.
le malalu to be dizzy.
le pea to carry, to carry under the arm. v.
le pobolo eyebrow. n.
le ria to lie. ie.
le yaru to be blinded. v.
le-agaa face. n.
le-angaa face. n.
lebepe minya break by forcing apart, squeezing,
twisting, strangling. vp.
lebepea to cut off at the end of something. v.
lebepele something which is cut off. adj.
lebo hole in ground. n. ebo (W), su bokena (S)
lebo-laaki scaffolding, bridge, house brace. n.
leda dark, night. leda ta it is dark
leda ta dark. adj.
ledapa to be lost, disappear. v.
legaa live coals. n.
lege a variety of mushroom. n.
lege-lega a large snake. n.
lege ta noise of tree, leaves, etc.
lekea to be turned by the wind. v.
lekea-yala variety of flora. n.
lena lice. n.
-lema 1 pl Pr, Set I.
-leme 2,3 pl, Pr, Set I.
lena marker for antithetical sentences: but, however.
-lena suffix indicating direction or lovation.
leengaa live coals. n.
-lepaa non-s, n-imm Ego imp.
-lepa 1 dl Pr, Set I.
-lepe 2,3 dl Pr, Set I.
lepe pea to carry, to carry under the arm. v.
lepera a small bird. n.
lepia to be happy, satisfied. v.
lepo-lepo atae to glisten, reflect. ajp. go aama
aaluapara wale adaapu sua lepo-lepo ataa aya
that man has plenty of oil on his head and it glistens
lera to heal. v.
leru leru la to constantly cry or whine, as an animal.
lesaa razor or its blade. n.
lewa pia to make a sound, noise. v.
lewa-lewa reflections on the water. [as when the wind blows]. n.
lewalewa tyo to dance, weave about. v.
li any fruit, nuts, flowers, blossoms or seeds from a tree. n.
-li 2 sf Fu, Set II, Set I.
-lia 3 sg Fu, Set II, Set I.
libiri sticks used to hold wood trim around firetable. n.
lidi myth, ancient story. n.
lidi la to tell a story.
-lima a pl Fu, Set II, Set I.
-limi 2,3 pl Fu, Set II, Set I.
-limina 2 pl, dp, suc, n-term.
liminyaa to fold the hands. v.
-lipa 1 dl Fu, Set II, Set I.
lipale to hang up a pig for drying. n.
lipale pea to string. [as beads].
lipalepea to string beads, insects. v.
-lipi 2,3 pl, Set II, Set I.
-lipina 2 dl, dp, suc, n-term.
liraa to rest. v.
liri pia to stretch, pull apart. v.
liripia to rip, tear. v.
liru pia to rest.
lirua to rest. v.
lo stomach. n.
-lo disideriser asp.
lo garuadariade constipation. n.
-loa serialization, in series of actions.
loae variety of hardwood. n.
loae-lega a variety of cane. n.
loae-loae variety of flora, probably. [Erythroxylaceae, Erthroxylum ecarinatum Bruk]. n.
loba to open. [as a door, tin of fish, window, etc.]. v.
loba poa to cut something in the center. vp.
lobaina to bend finger and point to someone's face as a sign of anger. v.
loba-loba a variety of mushroom. n.
lobo hardwood tree. n.
loboyo the small common eel. n.
lodea to take away. v.
lodeo smoke. n.
logo pia to dislike someone.
loke type of bird. n.
loke-loke a type of insect. n.
loke-papu a variety of flora. [Pteridophyte]. n.
lokéesaa a doctor. n.
lokola to cast out a demon or to have a demon exorcised. v.
lokoto doctor (Kagua). n.
lolo a type of ant. n.
lomaa to be dry. v.
lupu-lupu a variety of flora. [Oleaceae, Jasminum]. *n.*
lusa to tear down. *v.* *sapi aba reaga lusa* since the sweet potato is cooked, take it out

---

### M - m

**maa** neck. *n.* *go maa ora aanumi poaeme* only men plant taro *repena maa* ; *ipa maa* tip of a growing tree ; headwaters *sekere maa* the top inside edge of a pearl shell

**maa adaalu** nosy. [literally long-necked]. *np.*

**maa agaga pa** to do something behind someone's back, be sneaky. *v.*

**maa kano pa** stiff-necked. *adj.*

**maa karayo pi** stiff-necked. *ajp.*

**maa kopora** depression at the nape of the neck. *n.*

**maa mayaria ria** to show approval by nodding head.

**maa nigipea** to have a pain in the neck area from carrying a heavy load.

**maa pemaa** neck bone. *n.*

**maa rapumi aalu mea** crown of the head. *np.*

**maa rapumi aalu** head of a snake.

**maa regepemina** to choke (someone). *vp.*

**maa subi** the cassowary wattle. *n.*

**maa subi-abuni** the cassowary wattle. *n.*

**maa wage wage pa** to shake the head.

**maa-apaa** a type of bird. *n.*

**maabua apealape** the crown of the head. *n.*

**maagala** to flap wings. *v.*

**maai** type of palm. *n.*

**maaka** a variety of sweet potato. *n.*

**maakati** a hardwood tree. *n.*

**maake maake** to salivate. *v.*

**maake-maake matya** to have saliva in corners of mouth from talking.

**maakena** generic term for worm. *n.* *maakena neme ade rabu maaku aba epea* when I saw the worms I almost vomited

**maakera** reddish paint made from burning roots of wild cane. *n.*

**maakete** the market. *n.*

**maakipa** a variety of sugarcane. *n.*

**maako** the corner of a house, round end of a man's house. *n.*

**maaku** vomit. *n.*

**maaku rata** to vomit. *v.*

**maala** index finger. *n.*

**maala akua** April. [literally fourth month]. *n.*

**maali** Christmas. *n.*

**maapaapu** pig fat from back of neck. *n.*

**maape** support used for banana tree or sugarcane to keep wind from blowing it down. *n.*

**maapo** a broom. *n.*

**maapola** tree. *n.*

**maapu** garden. *n.* *go maapu ripumi minabaya* the garden is overgrown [choked] with weeds

**niri e maapu kogono pula pulu** I am going to work in the garden

**maapuna** a tree kangaroo. *n.* *yapa maapuna nipuri ki lapo pagasu ka ke lapone pamea* the tree kangaroo tucks its hands away and goes on its two feet

**maapuna-palaa** taboo name for mapuna, tree kangaroo. *n.*

**maapu-ripu** a broom. *n.*

**maara** tree type. *n.*

**maarea** to lack understanding. *n.*

**maari** complete, full. *n.* *akua maari* full moon

**maarola** to straighten. *v.* *apo repena paaki peaga maarola** this tree is crooked so straighten it out

**maasa** a type of bird. *n.*

**maasadu** a large bird. *n.*

**maata** a deck decoration consisting of short slats attached in a series, formerly known by men. *n.*

**maa-ta** a variety of taro. *n.*

**maata pi** brown, yellowish-brown in color. *adj.*

**maatu** mucous especially from the nose. *n.*

**maatu alalo** dried mucous.

**maatu kalalo** dried mucous.

**maatu sula** to sniff mucous in the nose. *np.*

**maawa** to encircle. *v.* *su maawa enane* all directions

**maayapara** small bamboo used as decorations. *n.*

**ma** only, just, an emphatic marker following numbers. *adj.* *yomaga pa danane ma* just one old man

**ma-** causative suffix.

**-ma** 1 pl *Pa, Set I.*

**mabaa** to be set (as a trap). *v.*

**mabau laria** to cause the noise of an explosion.

**mabo** any hooked thing, as end of umbrella. *n.*

**mabua** taboo name for pandanus. *n.*

**madaa** to meet. *v.* *ipa masaa madaa a; sogonane adasaa; nipu sogu madaa aya* look at the surface of the water ; look up there ; he is up there

**mada** a variety of sweet potato. *n.* *abiare ni eta mada ne* now I have eaten enough

**mada mea** to pretend. *v.*

**mada sa** to pretend. *v.*

**madawe** a type of marsupial. *n.*

**made** tree type. *n.*

**made ini** a young man. *np.*

---

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 33
made-ini young, intelligent man. n.
madia to be torn. besa madia ; naaki madia to carry beans ; to carry a child.
madia pia to be pregnant. [animal]. v.
madima a type of flora. [Uricaceae, Procris]. n.
madini sekere prized pearl shells which are hung up for display at dances. adj.
madi-pore-nogo a variety of sweet potato. n.
madolo pa to be smooth, without fuzz, as certain mushrooms, etc.
madu i aa descendant. np.
madu pora poae the last born. [ie the one who shut the door]. adj.
madulu an abusive term for dogs who do not hunt well. n.
mae uncle. n.
aebea to block light as when standing in a doorway. v.
aesepa unfold. v. kimi asepe unfold it with your hands
maeya Pandanus language for pig, marsupial. n.
maga Pandanus language for house. n.
magala a variety of hardwood tree. n.
magata a variety of sweet potato. n.
magataba to trip. v. magataba lopawa I tripped and fell down
magatya-kudu a variety of sweet potato. n.
magera Double-wattled Cassowary. n.
magia to dodge out of the way. v.
magomnawe round. adj.
magomnwoata to be in orbit. v.
amagula taboo form for to blow. v. mire waru rubitaga repena magula it is really smoking so blow on the fire
mai type of slate stone used to make stone axes. n.
mai ini betel nut type. n.
maima variety of wild black palm. [Palmae]. n.
maipu a variety of the Fruit Dove. n.
makaapu yata aa one who claims to be poor. [lit man who is caused to be dried up]. np.
maka a variety of sugarcane. n.
makact growing part of any plant. n.
makameke tattooed face. n.
makeme mea to measure something. v.
makanapa an insect with horny protrusions and sharp teeth. n.
makena-kaapo an insect with horny protrusions and sharp teeth. n.
makera to leave someone after walking together. v.
makeya crazy. adj.
makibu to join together, to add onto, to patch. v.
makibuma riri pae to measure and fit pieces together.
makira to lie, deceive. v.
makira to lie. v.
makira deceit. n. mone makira pama pikisa counterfeit money
makira aaga lie, deceitful talk. np.
mako rounded ends of house.
mako-ada a marsupial’s pouch. n.
makuaa young, marriageable woman. adj.
makuaa aa a man of understanding
makua to taboo something, forbid. v. aa medame yasa makua ia someone has tabooed the mushrooms
makuma pa to make an animal tame. [literally cause to soften]. v.
makunana a type of bird. n.
makuraa core in pandanus. n. go aga makura ora adaape aya the core of the pandanus is really big
malaa to teach. v.
malapu pa sa to just lay something down somewhere.
male-male a type of fern found in the forest that bears thistles, cassowaries and humans eat the. n.
malipatape akua December. [month for singsing]. n.
malia a rainshield. n.
malib a variety of the Fruit Dove. n.
maloa pandanus nut core. n. aga ru ia ruburi mala nipuna opapawa ia when the pandanus is ripe and falls down, the core breaks loose
malu type of death by sorcery. n.
maluae the boundary mark or area of the Ribu house. n.
maluagi a fruit with a small gourd, hung around the neck as a decoration. n.
Malue mountain name. n.
malue house peak. n.
malue-malue variety of tree. n.
malupia taboo name for pandanus. n.
mama a type of tree. n.
mamani wild edible red berry. [Rosaceae, Rubus rosaeofolius]. n.
mamina cloth. n.
maminya cloth. n.
mamu a type of bird. n.
mamu mamu ta puffy, edema
mana ta to advise well, give admonitions, instructions.
managola to arrange, put into order. v. ekeraa balusa meiliga oye managola sape tomorrow you catch the plane so get your things ready
managola su pira to straighten things out. vp.
manemane a type of inedible grub. [found in the tassel of corn and in other newly planted ]. n.
mane-mane an edible insect. n.
mano the hoop pine, dark bark, far-apart leaves, grows sparsely. [Aranicaria]. n.
manya familiar or respectful term for father. n.
mao’baa to be set (as a trap). v.
maoya ta to destroy things. vp.
mapame a type of bird. n.
mapaty a type of flora. [Polygonaceae, Polygonum]. n.
maepo a type of flora, probably. [Moraceae, Ficus]. n.
mapeta to reinforce so as not to fall down. v.
mapi a semi-hardwood tree. n.
mapira to establish. v. apo su amaa mapira leave it there on the ground
mapiratema an armlet. n.
mapola a softwood tree. n.
mapolaa agaa permanent teeth. n.
mapuua a dream. n.
mapu-mapu flora, variety of. n.
mapuna-rani a variety of flora. [Selaginellaceae, Selaginella]. n.
mapuru the center stake in the top game. n.
maraa to put on clothes. v.
maraaa type of seeds which are strong and worn in time of mourning. n.
maratta yai waterfall on stone cliff. n.
maraa the Massoia tree. [Lauraceae, Cryptocarya]. n.
marato [Lauraceae, Cryptocarya]. n.
marabe water-gum tree with several sub-varieties according to hardness. [Myrtaceae, Eugenia]. n.
marabe-to-adalauea [Myrtaceae, Eugenia]. n.
maraki hardwood tree. n.
marala to increase, as population. v.
marala-keea [Lauraceae, probably Litsea]. n.
marala-tega [Lauraceae, Cryptocarya]. n.
maredepo ya arrange, put in order. v. ada daa kano peaga eperupa maredepo ya the house post is leaning so straighten it up go ada waru maredepo ya ; apo pepena otaga maredepo ya straighten the house up well ; since your decorations aren't good, straighten them up
maregatali any small tadpole. [looks like a fish but later develops legs]. n.
marekaa to heal. v.
mari the Macaranga tree. n.
maria-toge a parasitical shrub. n.
marisa single branch of pandanus tree. [not strong, near center]. n.
marola to frighten, scare. v.
marubaa a bird. n.
maruba a hardwood. n.
masa surface or top. n. ipa masa ; ada masaa ; por masaa surface of water ; roof of house ; ridge of mountain
masa rili agaa to gossip, talk behind someone's back. v.
masa robe a bent-over person. np.
masa ruka ruka severe backache. n.
masa yapara a rainshield usually made from pandanus leaves. n.
masaane Pandanus langauge for pandanus nut, tree. n.

masa-bero [Araceae variety]. n.
masa [Myrsinaceae variety]. n.
masa-aani [Myrsinaceae, probably Ardisia]. n.
masasi matches. n.
masini any generator or stationary engine. n.
masu edge of. adj.
mataa cassowary. n. yaa mataa most common usage
mataa egataa cassowary claws. n.
mataa omeyae dark-colored cassowary. n.
ata dance. n. to sing or dance
matata kaba a variety of grasshopper. n.
matata pabape dance. n.
matata radai ceremonial dancing stick used by women. n.
matata-kaba a small type of grasshopper. n.
matata-mata grave, graveyard. n.
matata-rakua a variety of banana with a tall, large, reddish stalk. n.
matyaa the breadfruit tree. [Artocarpus altilis] whose large leaves are cooked with pig and. n.
matya to carry as in a bag. v.
mauba to set as a trap. v.
maukuku pa rasa extreme heat from sun or fire.
mawae yae something which is drum-shaped. aij.
mawape a variety of mushroom. n.
ymay familiar or respectful term for father. n.
ymayata ta yaa kutapara kaluga lapo mayadatape separate the chicken from the ducks
mayapa the main variety of tough wild cane. n.
-ma female name marker. aame irikai aame taa the man hit the dog with an axe [mostly E].
mea as a complementary verb. v. mea ipu; mea pu; mea sa bring it; take it; put it runu mea; yogane o mea rheumatism, arthritis in knee; scaly skin
-mea suffix denoting sp in sxx action. [areas of W].
mea ada menstrual house. v.
meama-uni collarbone. n.
mean-e earthworm. n.
meba an elected member of parliament. n.
mebota tpo do something bad. v.
medaa two alike, two together.
medaa rabu madi twins. aij.
medaa yae things alike. aij.
medaapara place together.
meda another. adj. medapare another place
medai things alike. aij.
medaley to meet together. v.
medaloma left-over, some more. adj.
medapare left-over, some more. adj.
medo a type of louse which is found on birds, pigs. n.
megaalo main edible bamboo species. n.
megere to warn by pretending. v. go repena epeta pala megere mea that tree might be good so
reserve it \textit{pa megere mealo} I am pretending

\textbf{melepa-abanome} a variety of victory. \textit{n.}

\textbf{melepa-ramani} a variety of the common Flycatcher. \textit{n.}

\textbf{mele-rali} [Liliaceae, Geitonoplesium cymosum]. \textit{n.}

\textbf{meme} a goat. \textit{n.}

\textbf{meme mena} alternate for goat. \textit{n.}

\textbf{memenalo} a common brownish edible grubworm. \textit{n.}

\textbf{mena} a pig. \textit{n.}

\textbf{mena aapu} ornamental pig tails used as decorations. \textit{n.}

\textbf{mena abulu raguta} protruding mouth of pig as a result of large tusks.

\textbf{mena gava} cow. \textit{n.} gawa yadapu; gawa kebo bull; cow

\textbf{mena ima} pig tusks. \textit{n.}

\textbf{mena ima pakai} a pig which is waist high in size. \textit{n.}

\textbf{mena iri-yagaae} a pig which comes to the knee in size. \textit{n.}

\textbf{mena iti} a pig rope or tether made from vine. \textit{n.}

\textbf{mena kaapo} pig tusks. \textit{n.}

\textbf{mena ke moko} special occasion when pigs are killed and preparations are called for.

\textbf{mena ki moko} distribution of pig by calling out recipient name. \textit{n.}

\textbf{mena minabu ne ona} a woman who is strong-willed, difficult to control. \textit{np.}

\textbf{mena moko} distribution of pig by calling out recipient name. \textit{n.}

\textbf{mena putupaa} pig bladder.

\textbf{mena sae} a piece of pork. \textit{n.}

\textbf{mena sipisipi} sheep. \textit{n.}

\textbf{mena yagaa} pig’s jawbone. [used ceremonially as a reminder of major pig feasts]. \textit{n.}

\textbf{mena-aalu rakia} a sub-variety of the edible green rakia. [literally pig’s-head rakia so called because it is. \textit{n.}

\textbf{mena-balaai} type of earthworm commonly eaten by pigs. \textit{n.}

\textbf{mena-eada} earthworm. \textit{n.}

\textbf{mena-i-ratua} [probably Cucurbitaceae variety]. \textit{n.}

\textbf{mena-iri} a very tough grass. [long roots making it tough to pull out; grown near the houses]. \textit{n.}

\textbf{mena-iru} installment payment to allies. \textit{n.}

\textbf{mena-itii} mushroom, variety of. \textit{n.}

\textbf{mena-kadu} a variety of mushroom. \textit{n.}

\textbf{mena-kau} type of mushroom commonly eaten by pigs. \textit{n.}

\textbf{mena-keyasa} a large variety of mushroom. \textit{n.}

\textbf{menana-laai} a bamboo knife. \textit{n.}

\textbf{mena-pea} a variety of mushroom. \textit{n.}

\textbf{mena-uni-maraba} [Myrtaceae, Eugenia variety]. \textit{n.}

\textbf{mena-yagi} a gift to the affines' clan. \textit{n.}

\textbf{mera} arrow type with a bird claw tip. \textit{n.}

\textbf{merame piawapulu naomaa} because I shot the pig with the arrow it did not die

\textbf{midei} meat, flesh. \textit{n.}

\textbf{midei pea} to be strong, obstinate. \textit{v.} \textit{go naaki agaa}

\textbf{nabage midei pea} he is a disobedient obstinate boy

\textbf{mimi} large underneath section of mushroom. \textit{su}

\textbf{mimm; yaa mimm} topsoil, rain clouds

\textbf{-mina} suffix denoting 3rd pl in the first of at least two coordinate clauses which do not have.

\textbf{mina abutua} entertain to exhaustion. \textit{v.}

\textbf{minaba to bend down. \textit{v.} repena rugi ogedaa}

\textbf{minaba} bend the top of the tree down

\textbf{minabu} young, energetic, mischievous youth. \textit{n.}

\textbf{minaniiia to force down, shake down. \textit{v.} sapi beke minaniiia shake down the bag of sweet potatoes}

\textbf{minarepaa} to let go of, drop. \textit{v.}

\textbf{minasa to lift up. \textit{v.}

\textbf{minuta to copulate. \textit{v.}

\textbf{minyaa to keep from falling. \textit{v.}

\textbf{minya to break up as a fight. \textit{v.}

\textbf{minyanyaa to force down, shake down. \textit{v.}

\textbf{minyarapaa to let go of, drop. \textit{v.}

\textbf{minyasa to lift up. \textit{v.}

\textbf{miru smoke. \textit{n. miru waru pea} heavy smoke

\textbf{miru kapu kapu} heavy dense smoke. \textit{ajp.}

\textbf{miru-pe} taboo word for smoke pipe in Ribu ceremony. \textit{n.}

\textbf{misi mission, missionary. \textit{n.}

\textbf{misisi mission, missionary. \textit{n.}

\textbf{misisi} European woman. \textit{n.}

\textbf{mo that (one). \textit{d. nena ada mo ayaya} is your house over that way

\textbf{mo la to slurp, suck. \textit{v.}

\textbf{mo rudane} three days later. \textit{d.}

\textbf{mo ta to suck or slurp. \textit{v.}

\textbf{moae inheritance, objects which are handed on to others after a death. \textit{n. moae igipita} to be fogged in

\textbf{moau part of hand or leg by joint. \textit{n.}

\textbf{mobea to gather up together. \textit{v.}

\textbf{mubes} to gather into piles. \it{v.} \textbf{mobebe} it is all collected

\textbf{modaa a variety of victory leaf. \textit{n.}

\textbf{modo} the generic term for sweet potato. \textit{n.}

\textbf{modo kabe} arrow type. \textit{n.}

\textbf{modo kepaa} ceremonial garden stick. \textit{n.}

\textbf{modo pea}

\textbf{modo pesaa to make a hole in the ear or nose. \textit{v.}

\textbf{modo rumu} the sweet potato mound. \textit{n.}

\textbf{modo-ada} compost heap. \textit{n.}

\textbf{modo-inig} sprouts which form from old decaying sweet potatoes. \textit{n.}

\textbf{modo-kinig} sprouts which form from old decaying sweet potatoes. \textit{n.}

\textbf{modo-mapua} a type of bird. \textit{n.}

\textbf{modo pea} to make a hole in the ear or nose. \textit{v.}
abiare ramina kagaa modoalua break off the pig's leg
modo-sugi a pandanus variety similar to the subita. n.
moe-rili any kind of boat. n.
moga to close, fasten. v. e kepo alupi pa iaga moga the fence is missing so close it up again
mogaluu any very round-shaped tuber. n.
mogea to teach. v. neme nipuna kone mogeape follow his example
mogo first section of basket or net which is made. n. nipu mogo adapara patea he sleeps in that house over there
mogoramea string skirt. n.
moka a variety of tree. n.
moke pa to portion out to many people (meat, etc). v. moke pubisimi they portioned all of it out
moketekaa a variety of sweet potato. n.
mole clouds. fog. n.
mole pi brown or dark color. adj.
molo-molo a type of cassowary headdress. n.
momaa to get one's breath. v.
moma yaalo a variety of decorative pearl shell display band. n.
monane a variety of tree. n.
monake Pandanus language for net bag. n.
monani a variety of sweet potato. n.
momo insult, by applying it to children. n.
momogo fist. n.
momokau a variety of mushroom. n.
momoko a millipede type of insect. n.
momongo fist. n.
-mona a suffix denoting 1st pl inclusive in the first of at least coordinate clauses which do not. n.
monane in that direction. d. monane maditi yaere ake yapae what have you been carrying over there
mone money. n. mone sape ada the bank
mone pane on other side of stream. d.
mone magia over on that side. n.
mone papo sape yae a pouch or wallet. [literally something for putting money in]. np.
mone sape ada bank. np.
mone tagesi tax money. n.
monea to bring. v. ne yola moneaa; balusimi nana olenu mada monealia you shove over; the plane will bring my things
monge ange to teach. v.
mongeria to coax. v.
momo fist. n.
mumunane two-three days prior. n.
mope aa a rich man with many possessions. np.
mopo that. d. mopo aa ora epe kone ia that man is a good man [ie he has good thoughts]
mopodaa
mora to lean against something. v.
mora-ipa a variety of sweet potato. n.
mora-pia the taboo name for the mora-ipa sweet potato. n.
more a variety of sweet potato. n.
moropea to squeeze. v. moropea morope ia to shake, as in an earthquake lapalapa ipa piaga moropea the clothes are wet so wring them out
moto insult, by applying it to children. n.
moyaa to shove inside ashes. v.
moya to start fire from fire. v. ipu moyapa light it from this
moyae part of hand or leg by joint. n.
mu noise of car or plane. n.
mui killed sand quartz. n.
muaroro Pandanus language for road. n.
mubaa to separate, hold apart, keep from fighting. v.
muba to keep from falling. v. mubamede finished, gone
muburu sa to be dry, scarred. v.
mudi parts of tree after sides are split off. n.
mudiaa to spread, as a disease, to be contagious. v.
mudia to hang up something. v.
mudu point, as of a fence. n.
mudu aa head man. n.
mudupa a variety of tree. n.
muga [Aingiberaceae variety]. n.
mugi a variety of tapioca. n.
mugili a variety of mushroom. n.
mugu a yellow, sweet variety of taro. n.
mugunu poisonous snake. n.
mugunu-aina a taboo name for the 'awina' snake. n.
mugunyu poisonous snake. n.
mugu-rudu a variety of dirty-colored, bitter mushroom. n.
muka a variety of sweet potato. n.
muku [Monimiaceae, Daphnandra]. n.
mula-mula medicine. n.
mulapaa to stretch. v.
muli the general generic term for any introduced citrus. n.
muma a type of quail. n.
mumu la the soft cry of certain birds such as the 'imu-ria' or 'maipu'. n. mumu ne agaa whispering talk
munudusa Pandanus language for sleep, sit, rest. n.
mumugaa purple, blue. adj.
mumugaa nala to commit suicide. v.
mumugi to take back something given. v. mumugi mea take it back
munugavuto straighten, organize. v.
mumugavi winya a diligent woman worker. n.
mumuna-agaa a short grass. n.
mumunga purple dye for net bag, net aprons. n.
mumunu a type of net bag. n.
munega to bring. v.
<table>
<thead>
<tr>
<th>kewa</th>
<th>english</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>mungu</td>
<td>a variety of mushroom. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muni</td>
<td>a variety of wood. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muni</td>
<td>pepea to put across.</td>
</tr>
<tr>
<td>muniaa</td>
<td>to lower, put down, as a lid of a box. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>munumane</td>
<td>2-3 days previous. adj.</td>
</tr>
<tr>
<td>munya</td>
<td>to lower, put down, as a lid of a box. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>mupaa</td>
<td>eldest. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>mupa</td>
<td>to take away. v. nogo karapara ia akore mupa get the cargo down there in the car</td>
</tr>
<tr>
<td>mupia</td>
<td>to be tough, thick, strong. v. apo pipaa madaa mupiapulu mone pia that envelope is thick so there is money inside</td>
</tr>
<tr>
<td>muraa</td>
<td>to lean against something. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>muri</td>
<td>turbulence of approaching storm. n. muri</td>
</tr>
<tr>
<td>naga</td>
<td>paea clouds are making sounds</td>
</tr>
<tr>
<td>nared</td>
<td>a variety of taro. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muru</td>
<td>a type of seed. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>murubu-beleke</td>
<td>a type of seed. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>musaa</td>
<td>to squeeze. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>mutaa yoo</td>
<td>tobacco leaf. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muta</td>
<td>a type of softwood. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muta-pita</td>
<td>a variety of tapioca. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muta-puri-pane</td>
<td>[Moraceae, Ficus variety]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muta-ramaa</td>
<td>a variety of tree. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muta-rasa</td>
<td>a hardwood tree. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muti-malo</td>
<td>a hairy type of insect that causes swollen skin and consequent sores if it touches the. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>muyasa</td>
<td>to swell up, fill up, etc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**N - n**

<table>
<thead>
<tr>
<th>kewa</th>
<th>english</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>naa</td>
<td>we all, us. p. naa ada my house</td>
</tr>
<tr>
<td>naai</td>
<td>alternate for boy 'naaki'.</td>
</tr>
<tr>
<td>naaki</td>
<td>a boy. n. eta yave kuku naaki cook</td>
</tr>
<tr>
<td>naaki-irali</td>
<td>a variety of mushroom. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>naaki-nogo-amapa</td>
<td>a variety of flora. [either Apocynaceae or Asclepiadaceae]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>naap</td>
<td>Casuarina tree. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>naapu-pe</td>
<td>gourd for tree old. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>naapu-rikili</td>
<td>a variety of mushroom. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>naara</td>
<td>poor man without material possessions. adj.</td>
</tr>
<tr>
<td>naare</td>
<td>sun. n. abiare naare udunala now the sun has gone beyond the clouds</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-abua-rikirane-aina</td>
<td>about noon. [literally when the sun is stationary in the middle of the sky].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-ipulaina</td>
<td>mid-morning. [literally while the sun is still coming].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-paal</td>
<td>bright sun. [hence also approximately noon].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-pabola-pulaina</td>
<td>late afternoon. [literally when the sun is going down inside].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-pereketa-laina</td>
<td>mid-afternoon. [literally when the sun is turning].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-ra</td>
<td>to shine as the sun. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-rikana</td>
<td>bright sun. [hence also approximately noon].</td>
</tr>
<tr>
<td>naare-ini</td>
<td>watch, clock. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>na</td>
<td>to pain. v. nogo naaki adu pa nala aua child still nursing agaa nala ; robaa nala ; uni nala toothache ; stomach ache ; aching bones</td>
</tr>
<tr>
<td>na-</td>
<td>negative pre-verb clitic.</td>
</tr>
<tr>
<td>-na</td>
<td>reported seen action. gore nina it is mine</td>
</tr>
<tr>
<td>nabisa</td>
<td>a variety of introduced tapioca similar to koroka. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nabisi</td>
<td>the coast. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nada</td>
<td>to taste. v. nadaluame pi ; nanade ; nanadesu I want to taste it ; I haven't tasted it ; I did not taste it</td>
</tr>
<tr>
<td>naga</td>
<td>whetstone. n. niri no Magani ipa rai naga pula pulu I'm going to the Magani River to sharpen my axe</td>
</tr>
<tr>
<td>nagaa</td>
<td>a hole. n. gore onaa adaapu madiama ipua madu pora poae aame negaa she has borne many and now this is the very last one [ie the last brother]</td>
</tr>
<tr>
<td>naga</td>
<td>a hole. n. yapa agiri neka madaa</td>
</tr>
<tr>
<td>neka</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kewa</td>
<td>English</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>niru</td>
<td>portion, leftovers, pieces. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>niti</td>
<td>type of marsupial. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>niyo</td>
<td>rough leaf. [used like sandpaper for axe handles, etc]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>no</td>
<td>down below, close. d. ne nogonane pupu descend</td>
</tr>
<tr>
<td>-no</td>
<td>1 sg, dp, suc, n-term.</td>
</tr>
<tr>
<td>no kiri</td>
<td>to finish eating. vp.</td>
</tr>
<tr>
<td>noae</td>
<td>forearm bone. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>noae ada</td>
<td>a large spirit house about the size of a 'rakua' meeting house, built for certain cures. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>noae-noae</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>noge</td>
<td>a treehouse. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogo</td>
<td>a girl. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogo pea</td>
<td>to swell up as the face.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogo-naaki</td>
<td>children. [literally girl-boy]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogo-naaki abe ona</td>
<td>barren women (or man). np.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogo-naaki rama pape sekere</td>
<td>gifts of shells for the children of cross-siblings. np.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogonane</td>
<td>down that way.</td>
</tr>
<tr>
<td>noko</td>
<td>shelves in a room. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nole</td>
<td>a locust. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nole ta</td>
<td>dark. adj.</td>
</tr>
<tr>
<td>noema</td>
<td>a common grass found all over. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nona pi</td>
<td>like one another. ajp. aa nona pi it's like a man</td>
</tr>
<tr>
<td>nono</td>
<td>any gnat or mosquito-like insect. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nono pi</td>
<td>like one another. ajp.</td>
</tr>
<tr>
<td>nogonane</td>
<td>down that way.</td>
</tr>
<tr>
<td>noria</td>
<td>to fill and carry water container. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu</td>
<td>a net bag. n. ena meape nu; puluma madu i nu fish trap; wastebasket</td>
</tr>
<tr>
<td>-nu</td>
<td>coll marker.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu aaro ta</td>
<td>to join in middle the knitted parts of a bag. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu ebo</td>
<td>the ends of a net bag.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu piri</td>
<td>a worn-out net bag. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu raake</td>
<td>a device made from pandanus branches. [used to weave net bags]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu ramane</td>
<td>the bottom part of a net bag.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu yapara</td>
<td>sacred or magic pouchocking small stones, feathers, barkto help obtain more. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nugila</td>
<td>to prepare something. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu-laapu</td>
<td>a gift between affinal clans. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nuna</td>
<td>a hardwood tree. [small leaves, reddish fruit at various times, reddish sap]. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>numane</td>
<td>two days prior. adv.</td>
</tr>
<tr>
<td>nungula</td>
<td>to prepare something. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nunu la</td>
<td>to kiss. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nunyu</td>
<td>to kiss. v.</td>
</tr>
<tr>
<td>nupiti</td>
<td>a variety of victory leaf. n.</td>
</tr>
<tr>
<td>nu-yapara</td>
<td>placenta.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Ny - ny

**nyaa** mine. *p.*  

-nyu feminine name marker.

### O - o

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>o</td>
<td>scabs, loose skin. <em>n.</em> <strong>go aare yaina adaape</strong> omarupa o laulau ta** this man is really sick and his skin is peeling**</td>
</tr>
<tr>
<td>abane</td>
<td>about five days previous.</td>
</tr>
<tr>
<td>o mudi apo mudi hop</td>
<td>from branch to branch.</td>
</tr>
<tr>
<td>obe</td>
<td>a variety of banana. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>obeke</td>
<td>bird type, similar to a Bower-bird. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>obokele</td>
<td>a pin. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oboro</td>
<td>the common grasshopper. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oda</td>
<td>to break off, as a tooth. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oda polisimano</td>
<td>a warden, guard. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>odaba</td>
<td>to go inside of. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ode</td>
<td>profit from selling goods. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ode gia</td>
<td>free gift. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>odekea</td>
<td>to dig out. <em>v.</em> <strong>apo katepo napetaga</strong> odeke a those peanuts are mature, so dig them out</td>
</tr>
<tr>
<td>odo pia</td>
<td>to be sorry. <strong>odome omalo</strong> I am really sorry</td>
</tr>
<tr>
<td>oga</td>
<td>a frog with a strong smell. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ogae</td>
<td>any old person. <em>adj.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oge</td>
<td>small. <em>adj.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>Oge oro</td>
<td>Saturday. [<em>literally little week</em>]. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oge pula</td>
<td>Saturday. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oge punasi</td>
<td>any small fly, especially the fruit fly. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oge yae</td>
<td>ants. [<em>little things</em>]. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oge-apola-apola</td>
<td>[probably Elaeocarpaceae, Acerratium].</td>
</tr>
<tr>
<td>oge-awaa</td>
<td>a sub-variety of awaa sugarcane. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ogee-repenasi</td>
<td>a strong large vine also called aga-aga that bears fuzzy fruit the size of a cucumber. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ogere</td>
<td>an earth oven feast. <em>n.</em> <strong>ogere yawape yo</strong> ; <strong>ogere lusa</strong> leaves for the earth oven ; uncover the earth oven</td>
</tr>
<tr>
<td>ogere pusa</td>
<td>cover over the earth oven.</td>
</tr>
<tr>
<td>ogere ubu</td>
<td>covering on an earth oven. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ogere waima</td>
<td>large feast prepared on an earth oven. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ogeya</td>
<td>to ask, beg. <em>v.</em> <strong>ogeye yia</strong> ona to bed, ie go on asking</td>
</tr>
<tr>
<td>ogo pusa</td>
<td>cover over the earth oven.</td>
</tr>
<tr>
<td>oka</td>
<td>the under part of the pearl shell. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oko pea</td>
<td>skin rash, scabies, peeling skin on face. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>okokaa</td>
<td>a larger frog. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ola</td>
<td>mourning beads. <em>n.</em> <strong>ola rupeme</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>olama-kane</td>
<td>[Euphoribaceae, Macaranga variety].</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>olapa</td>
<td>beads. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olaria</td>
<td>type of marsupial. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olasuba</td>
<td>a type of owl. <em>n.</em> <strong>go yaa olasuba nipu paapara u patua ribaa pamuaya</strong> the owl sleeps during the day and flies around at night</td>
</tr>
<tr>
<td>olayapara apu</td>
<td>mourning beads and clay. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olele amege pi winya</td>
<td>a diligent woman worker. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olemole</td>
<td>things, something. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olemole</td>
<td>everything. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olo</td>
<td>a variety of tree. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olode</td>
<td>holiday. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olomaa</td>
<td>to ringbark a tree. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oloma</td>
<td>softwood tree type. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olopai</td>
<td>mourning beads. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>olopena</td>
<td>hardwood shrub. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>omaa</td>
<td>to die. <em>v.</em> <strong>omea; nipu omea</strong> in sick condition - dim, eg stairs ; he died</td>
</tr>
<tr>
<td>oma</td>
<td>to die. <em>v.</em> <strong>nipu omea ; nipuna omapi di rabu</strong> he died ; it is his time to die</td>
</tr>
<tr>
<td>ona palace madusa</td>
<td>to have a stillborn child.</td>
</tr>
<tr>
<td>oma</td>
<td>a variety of moss. [<em>Sphagnum</em>]. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>omai</td>
<td>a variety of softwood. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>oname yae</td>
<td>contagious. [<em>literally something they die with</em>]. <em>np.</em> <strong>onaa omamede yae omala pae</strong> Is he sick with what other people have?</td>
</tr>
<tr>
<td>omapae</td>
<td>one who does not learn quickly, introvert. <em>adj.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>omapae yae</td>
<td>something which feels softs. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>omari</td>
<td>a variety of tree with edible fruit eaten by possums. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ome aa</td>
<td>dead man. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona</td>
<td>a long edible lizard found in sweet potato mounds. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onememe pi aa</td>
<td>flatterer. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onemeyae</td>
<td>a dark color. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onemayou</td>
<td>everything (substance). <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onaa</td>
<td>people. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onaa pirape reke</td>
<td>desk, platform for sitting. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>onaapu</td>
<td>men's net apron. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona</td>
<td>woman. <em>n.</em> <strong>amege pi ona</strong> woman who keeps things cleaned ups</td>
</tr>
<tr>
<td>ona kalae</td>
<td>a widow. <em>ajp.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona makaue</td>
<td>payback in marriage. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona napiri aa</td>
<td>a widower, bachelor. <em>np.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona olae</td>
<td>a gift to the affines' clan. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>ona paake yone aa</td>
<td>adulterer. [<em>literally one who steals and pulls a woman</em>]. <em>np.</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 40
ona piri aa  married man. np.
ona remo  woman's ghost. n.
ona rumaape  marriage payment. n.
ona urapu ruguni aa  adulterer. [literally one who unitches the skirt]. np.
ona wasa  a widow. n.
onagae  a marsupial. n.
onasa  a bush rat. n.
onasa-onasa  a variety of tree. n.
onasu  red or yellow clay. n.
ona-waria  a variety of hardwood. n.
ona-yapa  secondary brideprice, gifts returned from the affine's clan. n.
one  this direction, this area. d. nina ada one go aya; onepane my house is this way; direction
opaa  to take out from something. v. apo ipa pe luabu pa inaga padane opaa mea since there are many water containers there, take one of them
opaa-kitipi  a variety of sweet potato. n.
opa  to come up, as a seed, tooth. v. kele opalia pimiples
opapa  to arrive somewhere. v. apo miru pia yae opapa take that smoking thing away
opasaa  to climb up on something. [literally to come pu + upwards]. v.
opataboa raa  to explode and burn. v.
opayo  spirit name. n.
opane  a type of the Honeyeater. n.
opane-maluae-maluae  [prob Monimiaceae variety]. n.
opane-omeda  a variety of climbing plant. [Araceae, Pothos]. n.
opae-paapu  a bicycle. n.
opapapu  bike. n.
opae-ropena  a variety of tree with milky juice. [Apocynaceae, Alyxia]. n.
opeta  the main variety of reed used to make grass skirts. [light colored and fairly tough]. n.
opisi  an office. n.
opo  a hardwood. n.
opogo mopogo  to jump around. v.
opokea  to mash, as tablets. v.
opongo mopongo  to jump around. v.
oraa  to fasten. v. ki oraa madaa tu salo I am balancing something on the palm of my hand
orabaaria  state of burial
ora  a type of wild cane which is used for weaving walls. n.
ora adaap  really big. adj.
oraa adaap ipa solowara  ocean. n.
oraa adaap kadipi  head white-man. n.
oraa adaap poripu  tempest. n.
oraa adaap raape  dense brush, forest. np.
ora adaape  very big. adj.
ora epe kogono  good work. n.
ora epeala  to be really good or very nice.
oraa radaap pi adaap naare  bright sun. np.
oraa ribaap rumarumane  midnight. n.
oraa ruapu adaape  a large mountain. n.
ora-ki  right-handed. n.
orapi  a variety of tree. n.
ore  wife. n.
ore yapu-yapa  aphids. [considered akin to the cockroach]. n.
ora yapu ribaa reko  dawn. n.
orena  a variety of tapioca. n.
oroo  fish bait. n. adaap oro Sunday, holiday nipa oro ta he is coughing
oro yaalo yaalo  always. adv.
orode  any government-designated holiday. n.
oroopanapa  to shove underneath, push someone down. v. go adaap yaere ipame riaa pena oroopanapa shove that big thing down so the water can carry it away
oroopana  inside or beneath it. maa oroopana makura aya beneath the panganus circle of nuts is the core
orope  later. adv. oroopenana; nipa oropere epalia later on; later we will come
oroipula  the taboo name for the kapu-paa sweet potato. n.
oroopena adaalu  into the future, a little later.
orudane  4-5 days hence. adj.
orsari  a hardwood parasite. n.
ose mena  horse. n.
ota  to shove inside ashes. v.
otaakua  a type of hanging curcurbit. n.
otaakua-kula  a variety of victory leaf. n.
ota  a type of the Honeyeater. n.
oto  a variety of sweet potato. n. go ada kagaare oto aba pana that new house is already dirty [ie sooty]
oya  bad. ora oyade it is spoiled
oyae  things. n.
oyae amege pi ona  a diligent woman worker. np.
oyae kane aa  man who lends freely. [literally man who gives things]. np.
oyae radepeape yae  brush. [thing for straightening things]. n.
oyaeeyae  everything. n.
oyaeeyae warini masini ae ada  factory. [literally a place to make things by machine]. n.
oyali  a marsupial. n. mo yapu oyali nipuri adapara napati pa repena repara patea the oyali marsupial does not sleep in a house but in tree stumps
oyedaa  something, goods. n.
oyo moyo ari epalipi  we two will change places.
P - p

paare woodchips, sawdust. n. repena so temepara
paare suaya there is a lot of chips where they
saw up the trees
paase address term for H of clan sister. n.

paata torch or lamp made from sticks, grass. n.
paate torch or lamp made from sticks, grass. n.
paawa slowly, easily. adv.
paawa awae aa soft-spoken, humble man. [ie
one who stands quietly]. np.
pa to make, to do. v. kep pa ; usu pea ; kedaa
pea to make a vence - in 3rd sg perfective as
'pea' and having an existent verb function ;
-pa comp asp. Set II.
pa aina let it alone.
pa gia give for nothing, free gifts.
pa ia to have something left. nena repena kaapuri
so raapara pa ia your firewood is still up
there in the bush
pa kane yaenu free. [literally things just given].
adj.
pa la a lie, deceit. n.
pa maagaa pa to warn by pretending. v.
pa magaa sa to warn by pretending. v.
pa moko parae ti one who is square-shaped. [ie
no hips]. aij.
pa pirina to let someone be. v. ni agu raapo
paluaga nipa pa pirina let him be, I will go
alone
pa suaya left, left-over. nina adare eta adaapu pa
suaya there is a lot of food left at my place
pa winya let it alone.
paba to dance. v. naare pabala sunset yasa pabala
he is dancing
pabo ta when all sticks are knocked down (hit) in
top game. v. luabu taboa padana ada piaga
pabo ta they are all hit but one so knock it
down
padaa pia to be fat, pregnant. ona si padaa pia
the woman is pregnant
pada to claim for oneself. v. go ada pada waru
iapulu mada patalima there is plenty of room
in this house so we can sleep here
pada pia to be pregnant.
padala cassowary bone used for magical purposes.
[such as love spells on women, in cures for. n.
padane one. adj. padanea the same kind
padane go piene similar, same type.
padane ma only one, just one. adj.
padane riru a line, blood-line. n. agimi
padanepara madini from the same blood-line
padane ropaa a type of armband. n.
padane yae things the same. n. go balinu
luabumi padane yae agu imi whitemen have
things just alike
padanea pia to be alone, by itself.
padaraaketa a small lizard. n.
pada-raaketa to be obstinate. v.
pade a variety of tree. n.
padea to shred off dried pandanus skin, to husk. v.
mogo aga ini padea sape husk the pandanus fruit
padena one. adj.
padetyaa to be obstinate. v.
padi the generic term for any edible grass stalk.
[Setaria palmaefolia variety]. n.
padola to sharpen. v. kepo padola to sharpen fence posts
padota a type of cockatoo, said to be deaf. n.
pae marker for alt sentences. n.
pagaa to tuck under. v. nina mone neme aakopara
pagaa ; mapagaa yae hide my money in your bark belt; something for putting articles in
pagaa pia to be pregnant. [animals]. v.
paga to hear, listen. v.
pagasa to hide something. v.
page also, and.
pagae edge of. adj.
pagapi an alternate name for the palo-palo variety of banana. n.
pago a variety of tree with edible nuts. n.
pagolo gorge, depressions that water follows. n.
pago-ode nut shells tied together and used as decorations on spirit houses. n.
pai the New Guinea oak tree. n.
pai-lobaina a variety of sugarcane with large leaves and lots of juice. n.
paima-loke a variety of mushroom. n.
painapololo the common pineapple. [Ananas comosus]. n.
pai-rekepeala type of bird. [literally to shred the pai]. n. go repena pai ini etea raburi mo yaa
pai-rekepeala lous nabeme when the pai nuts are ripe the birds pai-rekepeala come and eat them up
pairiali poisonous snake. n.
pairiali a snake. n.
pai-yabala a variety of mushroom. n.
paka design. v.
pakea to dodge. v. pakeawa monane ape stand apart from
pakena-lomaria [Moraceae, Ficus variety]. n.
paki crooked. adj. ada ogesidaa pakipea the house is a little crooked
pakipaki pu to encircle. v.
pakira a common name for rat. [used mainly in E and S but also known in W]. n.
pakopako waist. n.
paku [Rubiaeae variety]. n.
pakua to swat oneself with nettles. v. sogo pore
madaa pakua salare gae talo pia there is bright sun up on the mountain but it is getting dark
nena bipa raara pakua swat yourself with nettles
pakumaa where a fire has burned or scorched an area. n.

palaa Pandanus language for tree, firewood, fire, root etc. n.
palaa reketapae an insult for someone who walks toes-out.
palaa-kuta the name given to commercial blankets. n.
palagi flower. n.
palainawa never mind, leave it alone. v. niri abia
epo pare lama pare napuluga palainawa they said I should go but I'm not so forget it
palaru flower or grass, promise of something to be given. [signifying. n.
pale the black sickle-billed Bird of Paradise. n.
palea toed-in or bow-legged so that one appears short. adj.
palebea hold hands up as in fright. v.
palimogo hip area, buttocks. n.
palo or, perhaps. n. go mena siri niaana palo 1
think that piglet may be ours
palano-balo type of tree. n.
palo-palo a variety of banana. n.
palo-roto a small-sized cassowary. n.
palu a grove of Pandanus trees.
palu paba to be bent over, lie down. v.
palubia to cut, break in two. v.
pama ne to eat something alone, by itself.
pamada a tree grub. n.
pamakini any introduced variety of pumpkin. [Cucurbita pepo]. n.
pamedia large edible white grubworm found in trees. [found by observing the holes]. n.
pamedia-iri-pati a variety of common grubworm. n.
pamedia-riti a bug with hinged head. [children play games by asking questions and watching its. n.
pamo any married woman. n.
pamogae old woman. n.
pamogo hip area, buttocks. n.
pamua to walk, travel. v.
panna shell of pandanus nut. n.
pana to form a compost heap. v. akoreme nene
pasaa nalia pana mua ria the cargo will pain your shoulder so get a cushion to carry it
-pana suffix denoting 1 dl inclusive in the first of coordinate clauses which are identical in.
pana pa to serve a meal, to put food out on plates.
pana pea to serve a meal, to put food out on plates.
paneaa to clear out, clear away. v.
panga to hear, listen. v.
panga sia to tuck under. v.
pange also, and.
pani pia dry season.
palinie Pandanus language for big. n.
pano generic term for duck. n.
pa-osi taboo mane for leaf in Ribu ceremony. n.
papa mother's co-wife. n.
pape fence. n.
papeaa ribs. n.
papola large dark bird which lives in the forest. [Mid-Mountain Melidectes?] n.
papora [Myrsineaceae, probably Ardisia variety]. n.
papora-aani a variety of tree whose leaves are used for decorations. n.
paraa taro shoots which come up after harvesting. n.
paraa la to come up, grow up. v.
paraa ti to be flat-shaped, square.
para a variety of sugarcane, large with long leaves and tough skin. [very. n.
para a type of fish. n.
paralo toed-in or bow-legged so that one appears short. adj. paralo ne aa a flat-footed man
paralo para toed-in or bow-legged so that one appears short. adj.
para-para a vine used for fastening things a similar variety is called para-para-aani. n.
para-para-aani a vine similar to the para-para. [Vitaceae, prob Caryatia variety]. n.
para-para-ro a type of snake. n.
parata to slap together. v.
parata kipiae something which is flat-shaped. n.
parati yae rectangular or square-shaped. n.
paratyai to split open, as a tree when falling. v.
pare type of slate used to make stone axes. n. ni pini kone salo pare I want to go but go ia repena pare aapina ya whose piece of firewood is this?
pare-ata a type of tree. n.
pare-kepeta [probably Berseraceae variety]. n.
parepa to chop wood. v.
parepea to buy. v.
pari rafters. n. aga paria tulalo wanting to knock the pandanus husk off
para old broad bean type. n.
paru a tree with sub-varieties according to its leaves: most common has leaves which are. n.
paru-paru flap wings, beat wings together.
pasa shoulder. n.
pasa pege pa a hunch-back, someone who walks with hunchd shoulders. ajp.
pasalo a type of marsupial. n.
pasare Catholic mission. n.
pasare kadipi Catholic priest. n.
pasi a letter, mail. n.
pata to sleep, close eyes. v. patalala pami aa ; mapatal yada patapa transient [ie one who goes around sleeping], to jail; to cease fightings
pata pata to creep stealthily. v. pake nolalo pata pata epe ane those who want to steal, crawl along on their hands and knees
pata waduna to light a bush torch. v.
pata-agi a type of frog. n.
pataba to be bent over, lie down. v. ada reke rolopara paina pataba bend down and get it under the house
pata-puti a bird type. n.
patere battery. n. patere kekapu mapa change the battery
patyapa to be bent over, lie down. v.
pau a swamp. n.
paulua pae steep place. adj. go suri ora paulua pae pare agu puluma this place is really steep but we can make it
pauraa to burn, scorch, wilt. v.
paura powder. n.
pausi any small pouch, a wallet. n.
pawa a variety of pine tree. n.
paya to sharpen. v.
payabo pea to be crooked, bent, askew. v. go kepo payabo pea this fence is cocked
payame taboo word for woman in Ribu ceremony. n.
pe any container for water. n. go pere oyae pabape this container is for putting things in
-pe nominaliser. na-pe for eating [ie edible or food]
pe abulu the husk of bamboo. n.
pe ruli kenange the noise of the flutes blown during certain spirit ceremonies to frighten people away. n.
peaalua white ashes of fire. n.
pea to make, do. v.
pea dumu little decorative holes on men's noses. n.
pea paka to be angry. kadipi alimi kana adaapu nakateare pea pakeme if the white man doesn't give us a lot of money we are angry
pea poa to pout. v.
pea yawa yaine swelling similar to mumps.
peae cheek. n.
peago any shoots for planting. n.
peakula white ashes of fire. n.
peango any shoots for planting. n.
peawisi a type of bird. n.
pea-yawa a type of marsupial. n.
pebalu a bird arrow made from pitpit. n.
pebaro a type of bird. n.
pebe a leaf used like sand-paper. n.
pebera intercourse. v.
pebetakua a type of bird. n.
pefo Adam's apple, throat. n.
peko Adam's apple, thrhoat, esphagagus. n.
peko pi to be happy, pleased. ajp. neme sekre adaapu sua peko pi I have many pearl shells and am happy
peko pu esphagagus. n.
peko rukuli dumb, unable to speak. n.
peko-pedo a variety of edible green, sub-varieties depending on the color, much like koba. [two. n.
pege pa to fold up, bend over, hunch, squeeze,
pereka to turn around. v. wala pereka tu pu turn around and go back

pereketa to bear. v. nina epa otaaku pereketa

here are plenty of cucumbers in my garden

perene to roll away. v.

perepa to cook sweet potato in ashes. v.

pere-pere a softwood tree. n.

pere-pere-aani [Euphorbiaceae, Aporusa papuana]. n.

perere to roll away. v.

pereria to snatch, grab away from. v. nina mena sae saapirano pereria I had a piece of pig and he grabbed it

peri [Sumplocaceae, Macaranga variety]. n.

pesa the common native bean, especially Phaseolus vulgaris, now any type of introduced. n.

peso top of tin, bottle. n. nogo ipapara puna omalia peso pua sa the fly will die in the water so put the top in it

pete pia to lick. v.

peto Adam’s apple, throat. n.

peto pu esophagus. n.

peto regepe minata to be horse.

peto-yobe a variety of sweet potato. n.

pia to shoot. v.

pida flattery. v.

pida iri eyelashes. n.

pidi rado la sound of a wallaby as it jumps away.

pidi pi dense, slippery. n. go repana pideti piditeta; pideti taboa pua this tree is really slippery; it was slippery and got away

pidi-rai a type of moss. n.

pig center upright housepost. n.

pikisa waripae to draw a picture. v.

pilagasi blanket. n.

pilaka mea pa aria aa summoner. [on who carried the piece of wood with the coin attached to it]. n.

pilake flag. n.

pila-pala small chain. n.

pili a hardwood tree. n.

pili-mada [probably Ulmaceae variety]. n.

pilinala to root in the ground. [as a pig]. v.

pilisimanona ramaa bayonet. n.

pima to shoot. v. Wae yaenu popena gimate Avoid evil

pina-epera a variety of taro. n.

pinama-nama loud noise of crowd. n. onaa luabu kirtamepulu agaa adaapu loa pinama nama lo kipta because of the big crowd there is a lot of noise

pinata the introduced peanut with two recognized varieties according to where the peanuts are. n.

pinati the introduced peanut with two recognized varieties according to where the peanuts are.

bunch up, knead. v. runu pege pa; lapalapa pege pa to bend the knees; fold up the clothes

pegepa ki pegepa to make a fist

peke pig wallow. n.

peke pa to wallow in mud. v.

pelaapa to take away. v.

pela pierce through something as with a nail. v.

kabe rogo pela remove a pitpit from that bundle

pelema flute, panpipe. n.

pelepele to turn around and around, as something hanging from a rope, to spin. v.

pelepele apalae lopa to turn end for end in the air and fall down.

peleta a dish-like container. n.

pema flora, variety of. n.

pema-raan a fuzzy-leaved variety of edible green which is yellowish. n.

pena new, still in progress. adj.

penala to send away. v. mea penalia he will take it

pename aa a loafer, playboy. np.

pensesole a pencil. n.

pensesolo a pencil. n.

pepe a softwood tree. n.

pepe yolea to roll around or slide around so that something is difficult to grasp.

pepeasa a moss found on trees, also the common name variety [Spiridens]. n.

pepe-awe a fairly softwood tree. n.

pepemina to paint on, spread on, rub on. v.

rerepara marasini pepemina paint medicine on the sore

pepena decorations. n. pepena naaki tall boy mo aana peapa epaperu pea that man’s decorations are really nice

pepena pa to decorate. v.

pepena paeme they have decorated.

pepesa la to roll around or slide around so that something is difficult to grasp. epe pepesa ne yae something smooth, or slippery

pepeto stones used around fireplaces. n.

pepe-yawe a fairly softwood tree. n.

pepeyo la to roll around or slide around so that something is difficult to grasp.

pepo a variety of moss. n.

peraa side, edge. adj. ada peraa along the side of a house

peragalapua an abusive term for dogs which only want to sleep near the fire.

perali rib cut of butchered pig. n.

perani ribs. n. peraninane pira; perani uni agita to sit next to someone; broken ribs

perani kope awa rib pain, pneumonia.

pere ashes. n.

perea to grab away from, retrieve. v. yada perea; perana aa to stop a fight; helping warrior

perealopaa to turn inside out, as clothes. v.
pinawa  n.  never mind. v.

pingi  center upright housepost. n.

pini  eleven (body part system). n.

pinia  a variety of sweet potato. n.

pinipini  unfamiliar talk, talk secretly. v.

pinya-pinya  [Lauraceae, Crytocarya variety]. n.

pinyawa  never mind. v.

pipa  paper. n.

pipaa tape bilakeboto  blackboard. n.

piparaape  alternate form for adaape apei. adj.

pipi  water gum tree. [Myrtaceae, Eugenis variety]. n.

pipiki  cowrie  shell neck ornament. n.

pipina  a hardwood tree. n.

pipita  dew. n.  gore yai naepate pare kalapara

igipia pipita  it didn’t rain but there is dew

on the ground from the frost

pipitua  a variety of mushroom. n.

piraa  rafters. n.

pira  to sit down. v.

piri  where someone is located. [from verb pira].

adj.  nu eta madi piri mea epeope  bring out the old net bag for carrying food

nipu piri pu  go where he is

piribia  to crumble as ground. v.  maa ogegepu

piribia  break off a small piece of taro

pirimi  nail, needle, straight pins. n.

pirinala  to leave it. v.  kimi saapirua gipaliare

gore pirinala  if you hold it bu hand and want

to quit, alright, let it go

piripia  a variety of piribia. n.

piru  a variety of mushroom, considered the best. n.

piru-aani  a variety of mushroom. n.

pisanisa kogono  business: any work or enterprise

which people pay money willingly for. n.

pisanisa pi a  business man. n.

pisilaina  fishline. n.

pisu  a variety of sweet potato. n.

pita  to hang up. v.  yai ramuaga tawale so repena

madaa pita  hang the towel on the tree so it

won’t mold

pita a  iiri  eyelashes. n.

pita  a hardwood tree. n.

pita-roto  [Moraceae, Ficus variety]. n.

pityaa  root. n.

po  wind. air. n.

po la  to blow. v.

po yaki agaa  someone talking incoherently. [as

in sleep or someone about to die].

poa  to close, fasten. v.  maapu poa  to plant the
garden repena poa; naaki poa  to chop wood;
to hit the boy with an axe

ena meamina ipa

poa dam  off the water so we can get fish

po-ada  taboo word for a smoke pipe in Ribu

ceremony. n.

pobere  any dark color. adj.

pobere-kagu  [probably Saxifragaceae, Dichroa

variety]. n.

pobolo  eyebrow. n.

pode  almost, to feint. adv.  pode lopawa  I almost

dfell down

podea  to cut (hair). v.

podo  a variety of parrot. n.  waru podo ne uba  a

bright star

podo podo  ne  reflection of anything from the sun:

shell, axe, mirror, airplane, quartz, a white

bird. aiep.

podopea  take away part of something, as a house,

v.  mene na waepara podopeta polepea  the

pog goes along making a way through hard

places

podoro  a small parrot. n.

pogaa  fruit wrapped with leaves to keep marauders

away. n.

poga ta  to secure with rope. v.  poga waru

tamaana pua pusitimi  they make the (rope)

by twisting it as they go along

poga tya  to secure with rope. v.

pogala  to jump, to spring. v.

poganane  the underneath part of a mushroom.

pogata  a softwood tree. n.

poge  a striped-breasted bird similar to Lawes’ Six-

Wired Bird of Paradise. n.

pogo  to get loose from (ger). v.  ni pogo su  I jumped

before

pogo ta  to secure with rope. v.  poga waru

tamaana pua pusitimi  they make the (rope)

by twisting it as they go along

pogolasa  to jump on. v.  so repena palaa madaa

pogolasa  jump up on the top of that branch

pokaalo  lean-to, temporary house such as food

shelter built next to longhouse. n.

poka  a type of fish. n.

pokai  neck shell ornament. n.

pokamu rami  t  ype of men’s head covering made

from matya tree. n.

pokasawa  a type of hawk. n.

poke  pig meat, cut located near stomach. n.

pokiki  wind. n.

pola  to break, crack as glass. v.  pelete polataba ;

aga aana madaaa lopoa polataba  the plate has

broke; the pandanus nut fell on a stone and

split open

pole  common variety of grass. n.

pole-yamala  an imported grass from the south,

in seed it has two or three branches]. [when. n.

pole-yapale  a variety of inedible cane. n.

polisimano  the police. n.

polo  front of the house. n.

polo asubaanu  the first in the line of headmen at

the Ribu ceremony, for the fire making.

[responsible. n.

polo-adaaalu  [Pteridophyte, Asplenium nidus]. n.

polopea  the cross in Scripture. n.  ada pigi madaa

polopea ; polopeba  cross them over the
poto-poto to shine, as shells when sun hits them, to gleam, to glare. v.
potya to chop. v.
poya ki alternate for koya ki (left hand). n.
poya kipame lapo rata madia aa a tricky or deceitful person who says on thing and does another. np.
pu to go. v.
pu aaripina to be disobedient.
pu epeta to be pleased. [ie the liver says good].
pu (imu) raala to burn one's throat with a hot drink. [ie burned liver]. ie.
pu kau pa sala pia someone who is about to die, having difficulty in breathing. np.
pu kiritawa to be finished. v.
pu kone adaapu sa to be worried, expectant.
pu kupa piaa pia to be tired. [ie the liver has blood].
pu mataa to tease, fool. v.
pu nala to be upset or sick. [ie the liver is being eaten]. ie.
pu omaa to be disappointed. [ie the liver is dead]. ie.
pu ota to do bad work. [ie the liver is bad]. ie.
pu oyala pity. n.
pu pa yaba to escape when about to be caught. v.
pu paru to be finished. v.
pu payaba to be scattered about, as people.
pu pogolasa to be frightened. [ie the liver has jumped up]. ie.
pu raada pia to be hard-hearted.
pu raana pia to be happy.
pu rede pia to be happy. [the liver is sweet].
pu rekaa to be excited. [ie the liver stands up].
pu rero pia to be hard-hearted.
pu rokeya to breathe laboredly. [ie failing liver].
pu rolari pamea to be frightened.
pu runane agaa tea to be soft-spoken. [ie to speak in the liver]. ie.
pu u patea to be lazy. [ie the liver is sleeping]. ie.
pu udinana to die. [ie the liver is extinguished]. ie.
pu yala pia to be full of pity. [ie the liver is ashamed]. ie.
pu yola to entice to fight. [ie pull the liver]. ie.
pubawa to be finished. v. e kepupa pubata palua ; ripima pu eckera puhalapa I am going to finish working on the fence ; start now, finish tomorrow
pubu a small type of Swift. n.
pudia to cut, as hair. v.
pudiaapa a taboo name for any dog which is a good hunter. [literally which makes the (fur)]. n.
pudinya [Pandanceae, Pandanus variety]. n.
pudi-pudine fright from heights. n. niri no rudu pudi-pudine ne popawa I walked along the spur of the ridge
pudu taboo word for sun in some areas. n.
pudu pia to display. v.
pudua la impure talk. n.
pugu smell, odor. n. go pugu papula yaere mena iri iraleme paya I think that smell is from singing the pig's hair
pugu kaka ria to smell something carried by the wind, etc.
pugu-kega [Piperaceae, Piper variety]. n.
puguna to put on or off as a hat. v. poripumi ada yagi puguna the wind blew the grass off the house
pu-imu heart or liver. n.
pu-imu rolatu puua to be frightened.
pu-imu udina to be dead.
puki the quandong tree. [Elaeocarpaceae, Elaeocarpus]. n.
pukumaa passageway, hallway, aisle.
pula tail. n. go yaina iri pulaa ragopea the tail of this bird is really crooked
pula a variety of plant. n. go eta kuku nogo pupitagi naaada ada pula the female domestic servant got in trouble so she was sent home
pulagesi alternate for blanket. n.
pulake ta noise of tree creaking. n. abiare apo repena pulake taga robea paya now this tree made a noise so I think it is breaking
pulakea to break off. v. nina etaa pulakea rabu rubawa when my arrow broke I threw it away
puliae string rolled on thigh. n.
pulu roof of a house. n. go aana aapu pulu ora adaalu that man's leaves are really long
-pulu marker for casual sentences.
pulubia to break into pieces. v.
pulubimina to cursh up something, as sweet potato. v.
puluma waste around house. [eg pieces of sugarcane, etc]. n.
puluma kia to sweep. v.
puluma kiape a broom. n.
pulu-pulu fern tree. [Cyatheacea, Cyathea]. n.
puna to shepherd. v.
puna-alubi a type of stingling bee, painful, leaves stinger (ini) in the skin. n.
punapi any dark color. adj.
punia to go down. v.
punili a small flying insect. n.
punu a type of marsupial. n.
punu-palu a marsupial. n.
punya to go down. v.
punya-kima a small flying insect. n.
pupa to move along as water in a riverbed. v.
pupalae madini yae birthmark. [literally as a result of birth]. np.
pupitagi sin, trouble. n. abiare nina maapupara pupitage waru noa ipulu I have really been working hard in my garden I came

pupitagi nape aa a sinner
pupitagi na sinner. n. pupitagi ne aa a wayward person
pupitu pia to be selfish.
pupu u pupu u cry of the maasa bird. n.
pupu u pupu u ta the cry of the maasa bird.
pupulu tea to flower. v. mali rana meda rabu repena pupulu tea in another year the tree will blossom
pupusi a type of bird. n.
pura leaves which decorate the gables of houses. n.
purame waste around house. [eg pieces of sugarcane, etc]. n.
puri strong, energetic. adj. ipa ro adiapi repana puri paloa yola pull the trees for this bridge vigorously
puri napane one who does not learn quickly, introvert. adj.
puri pa to be strong.
puri pane bisikete dry biscuits.
puri pane yae something strong (iron).
puri yola pata to be difficult to pull out as feathers from a bird.
puri-pata a small variety of sugarcane. n.
u-roke a variety of mushroom. n.
puro a variety of plant. n. ipu puru rapid
puru aata chills, malaria. n. go puru yainare ewa adapa epea this chill sickness comes from Erave
puru pia to display. v.
puru yagipu ropaa armband used by important man.
puru-gauwa minnows and tadpoles caught when water is low. n.
puru-gauwake minnows and tadpoles caught when water is low. n.
purumi to divide in equal parts. v.
purup a gallbladder. n.
purupina ia left-overs. n. purupina pa salia; repena purupina medalamoa ia there is plenty, unable to use all; is there any wood left over
pururu pia to be frightened. su pururu earthquake (E)
pusa to roll string. v.
pusikete the European cat. n.
putapa outhouse, toilet. n.
puti a group or collection of people, trees. n. ripu puti repena puti a meadow; a forest
puti poa to release pressure. v. yada pua tipara poyoria epega puti poa since it has swollen up from being hit in the fight, let the blood out
puti-olasuba a large owl. probably the Papuan Hawk Owl with yellow claws about the color of old. n.
putupaa pig bladder. n.
raa - ra

raa as an existential verb, to emit. v. raapara piri aa; niri raapara pamuawa woodsman; I traveled through the forest raanena wild pig ipa raa to be in flood sapi rea the sweet potato is cooked aima raa; pu raa; i raa; sope laapo raalo; pu maraaria discharge of pus; to urinate; to defecate; I spit twice; to be frightened into urinating

raanena wild pig. n. go raa menename onaa waru nala wild pig will eat people

raado different, someone else, another. adv. nipuna lapalapare raado piane; go anasere raudo ruruna his clothes are different; this woman is from another clan

raadonane another direction.

raa-ega a large fern found in the forest. n.

raake a variety of wild pandanus whose leaves are used to make umbrellas. n.

raake pea to cast out a demon, to have a demon exorcised. v.

raaketa to make peace. v.

raakola to overlap or place something on top of. v.

raakopaa [Araceae variety]. n.

raapaa vine for making a net bag. n.

raapenina to be blunt, as a dull axe. v.
rago-petame a variety of mushroom. n.
ragota peelings, scraps. n. niri go eta ragota napere gipia I don't want scraps to eat
ragu water spring. n.
ragua to push aside with hands. v.
ragula to be burned, to clear away as pitpit. v.
ragna men's hat. n.
ragna lodea to break a taboo of the men's cult by speaking forbidden words. v.
ragna ludia alternate form of raguna lodea.
ragna moge the net hat in its first stages of being knit. n.
raguta the common ant. [a variety is yellow]. n. kidipi ragutame onaa nea an edible green. v.
rake a type of stone axe. n.
rakea a variety of Fantail that lives in the sword grass and wild cane. n.
rakema wage a large type of worm. n.
raketa a variety of mushroom. n.
rake-wala a large red worm with a flat head, found in trees. n.
raki to hit down in a container, as bamboo. v.
rakia an edible green. n.
rakiru any object such as leaves, barkmixed with pigto be eaten as a cure. n.
rako pie to have a dry mouth. v.
rako supi the light frothy mass formed on water as a result of agitation. n.
rako yapara a rainshield usually made from pandanus leaves. n.
rakua to spread open a net bag. v. apo nupara oyae madiawaga rakua ada open the net bag and see what I have brought
rakua ada a large open-ended meeting house used in W during festivals to house strangers. n.
rakua nu the individual branches of the forked sticks that bags of pearl shells are hung on. n.
rakuanu backpack. n.
rakua-pema a variety of banana with red stalk and long fruit. n.
rakumina to turn inside out. v. go mena robaa rakumina remove the insides from the pig
rakuminya to remove entirely. v.

raha to be cooking, as sweet potatoes in ashes. v.
rapped rala naula I will eat the sweet potatoes which are ready
rala patea very tough bark on a tree without sap in it. v.
ralage a type of tree. n. nu ebo radaa peaga ne nalia ralage pagoa madia the ends of the net bag will dig into you so tuck a cushion underneath
rala-puti a type of lizard. n.
ralebea to break off. v. nopo pepara raani pahawade rala pateaga ralebeanowa I filled the bamboo with greens but the bamboo is split and it is dry pe otaga ralebea that bamboo is no good so break it off
ralega a cushion. n.
ralenge a type of tree. n.
rale-rale [Rubiaceae, probably Lucinaea]. n.
rallia to pull. v.
raliki a crocodile. n.
ralipa taboo name for pandanus. n.
raluba shelf or shield in ceiling of a house for storing firewood to dry. n.
ralubi a shield. n.
raluty a to chase away. v.
ramaa the inside fold of a net bag. n.
ramaa yo tobacco leaf. n.
rama a spear whose point was usually make from cassowary bone. n.
rama pula to be in motion, as fire or liquid. v.
ramagi a variety of banana. n.
ramane the common Flycatcher. n.
ramani the common Flycatcher. n.
rane n.
rame ada birth house. n.
ramea to be soaked, as from rain. v. go ada aba ramea; rere ramua adaata this house is rotten; the wound is infected and become large agaa rami aa man with bad breath ramula (E), ramula (S) rami meat gift exchange to prospective father of bride. n. mena rami tia he will exchange pigs
ramina forked tongs. n.
raminya forked tongs. n.
ramitu another name for the fern awa-ega. n.
ramitu-kapipi a fern with spines on it such that it resembles the pandanus paria. n.
ramego pi ona a diligent woman worker. n.
mumugu pi winya (E)
ramu a variety of victory leaf. n.
ramua rot.
ramua la to be soaked as from rain. v.
ramu-kale a variety of victory leaf. [Liliaceae, Cordyline]. n.
ramu-karubi a variety of victory leaf. n.
ramula to be soaked, as from rain. v.
ramu-mabu a variety of victory leaf. [Liliaceae, Cordyline]. n.

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 50
**ramuniaa** to be rotten. *v.*

**rana** time. *n.*

**rangea** to chew. *v.*

**rangia** a mosquito. *n.*

**rango pia** to be blunt, as a dull axe. *v.*

**rangua** to push aside with hands. *v.*

**ranguna** long red hat worn at dances. *n.*

**ranu** garden stick. *n.*

**ranu-koba** Pandanus language for penis. *n.*

**rapaa** to set someone or something free. *v.* **neme piaa aha raparu** I sent the letter

**rapa** to play, as a game. *v.* **rapepa** we two are playing

**rapa agaa** to tease, fool around. *np.* **rapolalo laa** he was joking

**rapa ia** by implication, anything which is askew. *v.*

**rapa salana** to spring, as a trap. *v.*

**rapalopa** a type of forked arrow used for shooting birds. *n.*

**rapa-rapa** a very strong inedible fern, white-colored underneath the leaves. *n.*

**rapasuma** decorative headdress made from cassowary plumes. *n.*

**rape pea** to tie up small bundle, as money. *v.*

**rapedatyana** to knock loose from. *v.*

**rapu** [Urticaceae, Pipturus]. *n.*

**rapula** to burn off. *v.*

**rapulapoala** to be striped or spotted, as an animal’s fur. *v.*

**rapuluma** deck or top of bridge. *n.*

**rapura** to shed or husk the skin or peelings. *v.* **gope besaare abu puri patega rapura** the beans are hard and yellow so shell them

**rara** a common brownish edible grubworm. *n.*

**rarana** outside, outside perimeter. *ni kekapu piadaa rarana pulu** I am hot so I am going outside

**rarana pia** to be pregnant. *v.*

**rarana sapi** alternate term for toaro.

**rari pulu** the motion of an object propelled by the wind, as a fire or liquid. *v.* **repena mo raapara riri pulu** the fire is moving toward the forest

**raru pia** to have a bad taste. *v.*

**raru** [Solanaeae, Solanum]. *n.*

**rarubi pita** the face mask worn in the Ribu ceremony. *n.*

**rasa** to reject. *v.* **agaa rasini nogo naaki** disobedient children

**rataa** to follow, chase. *v.* **go mena pena rataa** follow that pig which is going

**rataaa mea ipu** to chase something around. *v.* **go aya mena rataa mea ipu** chase it back around so that I can grab it

**rataanee** to chase after something. *v.* **gopare ripinaluaga rataanea** chase it back around so that I can grab it

**rataasa** to chase someone or something. *v.*

**rata** to pull. *v.* **laapo rata** both at once

**rato** beads worn by men on forehead. *n.*

**ratu** to chase away. *v.*

**ratu yawa** to be angry. *v.* **ratu yawala** he is pouting

**ratu yawe aa** an angry person. *n.*

**ratuua** an edible type of wild cucumber. *n.*

**ratuali** an edible type of wild cucumber. *n.*

**ratya** to pull. *v.*

**rawana pa** to engage in anything competitive, as trading for pigs, pearl shells, cassowaries. *v.*

**raya** alternate for rayo.

**rayasa** to brace as a house, bank of ground. *v.*

**rayo** all. *n.* **onaa rayo peme** all the people have gone

**re** the reason for a purpose or action. *n.*

**-re** topic marker in clause or sentence. [also -ri depending on vowel harmony].

**re la** to cry. *v.*

**re lubu lumu** along or close to the edge or something.

**re tea** cooking food, greatseen a hot object such as a frying pan.

**reaa** to knit a string bag. *v.*

**rea gi ti aa** a fat man. *n.* **nipu rudu aa yalo raa gi ti aya** he is short but also fat

**rea pia** to be hungry. *v.*

**rede pia** to be sweet. *v.*

**redepo** righteous. *adj.* **redepo yae** something straight **redepo ne aa** a righteous man

**redepo ya** to make straight, to straighten. *v.*

**redio** radio. *n.*

**rege** dark tree oil. *n.*

**rege ta** to be wet.

**regepa** to split wood lengthwise. *v.*

**regepea** to be stuck fast. *v.* **apo ropaare regepea** that armband is tight

**regemepina** to be forced together tightly. *v.* **go naakina aane regemepina** grab ahold of that boy’s ear and twist it

**regemepinya** to take ahold of and twist around or squeeze. *v.*

**reka** to decide. *v.* **mogo rekama pulumi onaare aapi yapae** Who are those people getting up and walking? **nipu so Medi bana laaga rekoa pia** he said let’s go to Mendi so he is ready **koneme rekaliare gore mada** if he decides, then OK

**reka pia** to be well again. *v.*

**rekamaa** to stand vertically. *v.*

**rekari** a very large tree. *n.*

**reke** a long bundle of salt. *n.* **go mo reke ogesi yapula ne mada dia** that bed is too small for you

**reke at** noise of tree, leaves, etc.
**reke lepaa** a long bundle of salt. *n.*

**rekele pea** to split, crack, tear. *v.*

**rekelepa** to split firewood. *v.*

**rekena** the commandments. *n.* **rekena i agaa** commandments

**rekepa** to split, crack, tear. *v.*

**rekepenu** piece of burned firewood. *n.*

**rekere** pear shell. *n.*

**reke-reke ae yae** something which feels rough. *n.*

**reke-rekea** taboo word for live coals in Ribu ceremony. *n.*

**reketa** lice eggs. *n.*

**re-kibita** a variety of mushroom. *n.*

**rele pa** a long bundle of salt. *n.*

**relepa** type of salt. *n.*

**relepo** to play, as a game. *v.*

**relepo ra** to play, as a game. *v.*

**remaa** a story, report. *n.*

**remali** a courting song. *n.*

**remani** a courting song. *n.*

**remo** an ancestral spirit. *n.*

**remo-aga** magic flutes used in certain spirit ceremonies. *n.*

**remo-apaa** spirit stones. *n.*

**remodali** rainbow. *n.*

**remona-ini** the firefly. *n.*

**remona-kagu** [Acanthaceae variety]. *n.*

**remona-kibita** a type of weed. *n.*

**remona-le** the firefly. *n.*

**remona-maa** a variety of inedible taro. *n.*

**remona-mata** hopping insect which jumps out quickly. [literally the spirit's grasshopper]. *n.*

**remona-raani** a variety of wild edible green found in the forest. *n.*

**remo-raga** a small tree. *n.*

**remo-raga-aani** a small tree found in forest. *n.*

**remo-rage** a type of insect. *n.*

**remo-rialawa** taboo expression for to dance in certain spirit ceremonies. *v.*

**remo-yaasi** an alternate name for the roba-kema bird. *n.*

**rena** woman. *n.*

**renane** along the edge of something. *adv.* **nina adare ipa renane aya** my house is along the side of the river

**rene** penis. *n.*

**rene ere ramea** syphilis. *n.*

**rene lobe aa** man without foreskin. *n.*

**rene pa** intercourse. *n.* **ona rene pa** intercourse with women

**rene pape** to have intercourse. *v.*

**rene ru** scrotum, testicles. *n.*

**rene wae pi ti ona** a prostitute. *n.*

**renge** dark tree oil. *n.*

**renge pea** to be stuck fast. *v.*

**renge ta** to be wet.

**repaa** to set someone or something free. *v.* **mena repaa; aa repaa; go repaare adaapuga eta adaapu kala** herd of pigs; a group of men; there are many families [in this clan] so give them food **ipu reaapara pulu** I am going on the edge of the water

**repaale** the area along the edge or bank or a pond of river. *n.*

**repala** spouses: husband, and wife. *n.*

**repali** the generic term for any kind of fish. *other sub-varieties: kobere (dark colored), katipi. *n.*

**repara** to be close to something, next to something. *adv.*

**repaya** spouses: husband and wife. *n.*

**repe** a large log placed at the fron of a men's house as a bench. *n.* **aanumi tapada kaga puare repe yoloa saleme** the men build a new men's house and pull a big front log for it

**repena** fire. *n.* **repena re**; **repena polopea** stump; cross **adaapura repena rala aya** ; **abiare repena egaa udunana** the fire is blazing in the house; the fire appears to have gone out

**repena egaa** flames or live coals. *n.*

**repena egame rapula diari diari pi aa** a person who has been burned escaping from a fire.

**repena epere** forked branches that pearl shell bags are hung on. *n.*

**repena kabe pone aa** a spell-marker using arrows. [ie the diviner who blows on wood and pipitpi]. *n.*

**repena muli** any circus. *n.*

**repena nalae masini** a planeing machine. [literally a machine for eating wood]. *n.*

**repena sulaa** flames of a fire. *n.*

**repena suri** any log or large branch which has been lying on the ground for some time. *n.*

**repena-aga** a tall pandanus. *n.*

**repena-are** kindling. *n.*

**repena-ekamu** a large brown marsupial. *n.*

**repena-lu** a gift given to a unit who are burying one of their own clan. *n.*

**repena-rabe-rabe** a large snake commonly found in or near logs. *n.*

**repena-robe** the shoulder cut of a pig. *n.*

**repene-rade** [Gesneriaceae, Dichorotrichum]. *n.*

**repete ada** a type of decoration made from the bark of a tree. *n.*

**repo** the fire embers or the burnt part of firewood which is left. *n.*

**repona-inyalu** taboo word for fire in Ribu ceremony. *n.*

**repona-ipaa** taboo word for tree oil in Ribu ceremony. *n.*

**rera** to help, give aid. *v.*

**rerane yaa** taboo name for the cassowary. *n.*

**rere** a sore. *n.* **reremapiraride** you made that sore
rere piri yae

[by jabbing it, etc]

rere piri yae \(\text{the cracks or scratches on a pearl shell. n.}\)
rerekeyae to hatch, to break. v.
rereme to madaa robeta eye of a sore. n.
renane along the edge or bank of something.
\(\text{nogo ipa renane popope walk along the edge of the water}\)
rerepa to break into pieces. v.
rere-ripana \([\text{Melastomataceae variety}]. n.\)
rerewaa circle, round, button. n.
rerewaare circle, round, button. n.
rero pia to be bitter. v.
rete grass which becomes overgrown. n.
reteya to stick a stamp on a letter. v.
reteyo net bag containing leaves which cushioned deceased baby. n.

-ri \(\text{Ego, sp, sim, n-term.}\)
ria to be carried along by someone or something else. v.
\(\text{repena kaapu ria ; repena unia madaa ria ; aalune to carry firewood ; to carry something on a stick ; she is carrying it on the head}\)
-
ria 3 sg Pa, Set II.
riabope a poor destitute man who appears old. n.
riali a taboo name for dog. n.
\(\text{go rialiri yapa natea this dog doesn't kill possum}\)
riani \([\text{Euphorbiaceae, Macaranga}]. n.\)
ri-yadi an edible insect. n.
ribaa night. n.
ribaa reko morning time. n.
ribaa ta blind. adj. ribaa yabasa ; ribaa yalaina puawa ; abiare ribaa tadaa ada pulu it was really dark ; I went while it was dark ; it's dark now so I am going home ini ribaa ta literally: dark in the eyes
riibaa yabaria early evening. n.
ribi a type of softwood. n.
ribu small lesser pearl shells. n.
ribu aa a poor man or one who builds the spirit house. n.
ribu aapu the sacred place of Ribu. n.
ribu ada a tall spirit house. n.
ribu agaa the noise of the flutes blown during certain spirit ceremonies to frighten people away. n.
ribu asubaa headman of the Ribu ceremony. n.
ribu kabo ria epaa to buy a spirit ceremony and import it into the area. v.
ribu raguna agaa secret talk. [ie talk used at the Ribu ceremony]. n.
ribu rakiru soapy substance prepared in separate spirit house, to Ribu ceremony participants. [fed. n.]
ribu rugi the center pole of a spirit house. n.
ribu-asa-wakua a type of spirit mask. n.
ribu-aya a large bird. n.
ribu-eta generic name for spirit mask used to

frightened people who came near the spirit grounds. n.
rida pea to unfold, smooth out. v.
ridi a red paint used to decorate the face. n.
ridi pia to stretch. v.
ridi ta waterfalls. v.
ridipita to rip, tear. v.
ridit a small bird. n.
ridu la to stretch, exercise. v.
rigane a unique softwood tree. n.
rigi a bamboo knife. n.
\(\text{abiare mena saape rigi waria salepa make bamboo knives for cutting the pig}\)
rigi aareke lapo rata madita aa a tricky or deceitful person. [ie someone who says one thing and does another]. n.
rigina any mosquito-like insect. n.
rigita to cover over something. v.
\(\text{rigitaniaa; ada rigitabaria cover something completely over ; to cover up a house as from a landslide}\)
rigitya to cover over something. v.
rikaa an edible black-white striped caterpillar. n.
rika agaa all teeth except the back ones. n.
rika angaa all teeth except the back ones. n.
rikai an edible black-white striped caterpillar. n.
rikana middle. adj.
rikili fingers or toes. n.
rikini fingers, toes. n.
\(\text{go repena kaapu rikiniri waru rea these dry twigs really burn}\)
rikiraa halfway, in the center or middle of something. adj.
rikiiraa aga all teeth except the back ones. n.
rikita to dry out and shrivel up, as bark stripped from a shrub. v.
rilaa give all of the pay at once to someone. v.
ril local boat. n.
rilipu the generic term for grasses. n.
rilue-piladi a wild dog of Mt Giliwe. n.
rimaapu walking stick. n.
-rima 1 pl Pa, Set II.
-rimi 2,3 plI, Pa, Set II.
rimu charcoal, charcoal markings. n.
rimu-ega aki aki pi aa a person who has been burned escaping from a fire.
rimu-kama a variety of mushroom. n.
rimu-rimu a tough type of shoot which comes from a black vine, cooked and eaten. [Sabia]. n.
rimu-rimu-ope [Sabiaeae, Sabia panciflora Bl]. n.

rini pugu characteristic smell. [smell which carries]. n.
rini-pe a container such as a tin can. n.
rinya swamp. n.
ripa a variety of wild pandanus whose nuts are occasionally cooked and eaten. n.
-ripa 1 dl Pa, Set II.
ripa yapara a rainshield usually made from

26/01/2007  Kewa — English Dictionary 53
pandanus leaves. *n.*

**ripara** traditional cure for those who have been victims of sorcery. *n.*

**ripana** traditional cure for those who have been victims of sorcery. *n.*

**romo ripana kalamina** this man is sick so give him the medicine for that poison

**ripana-ope** [Rubiaceae variety]. *n.*

**ripa** traditional cure for those who have been victims of sorcery. *n.*

**ripi** the fold on the inside and bottom of a net bag. *n.*

**-ripi** 2,3 dl, Pa, Set II.

**ripi** to start work. *v.* go nuri nema abia ripia sae start working in this net bag first

**ripima** to begin or start something. *v.* yada ripima peme they started fighting

**ripina** to hold onto. *v.*

**ripu** the generic term for grasses. *n.* ipa ripu water ripples go onana agaare esperupa ripu aya that woman's teeth are really straight

**ripulu** type of slate stone used to make stone axes. *n.*

**ripunu** grass. *n.* ripu ta cut the grass

**ririma** a scar or mark made on the body as a tattoo. *n.* go aana aako madaa ririma waru irisana it can be seen that that man has scars well burned on his chest

**ririnane** front side. *n.*

**riripia** to be painful, to pain, to sting. *v.* lapalapa otara riripia the cloth is old so rip it up nina aapara kabene naapulu ipa pabo riri pia 1 cut my foot with a piece of pitpit and it swelled up and is painful

**riripu pia** to be hot, have fever. naare riripu pea ; riripu pia pora the sun is hot ; a hard road [ie one which is hot]

**riti** a large block of salt used in trade. *n.*

**riti pa** look after something, keep it enclosed. *v.*

**riti pe aa** someone who looks after possessions well. *np.*

**ritipu** the cut of the butchered pig which is over the rib and chest area. *n.*

**riti-yapara** a fighting shield. *n.* ralubi, karapi, negalo, koro-koro, arepe-wape

**riwa-rakua** decorative item for dances tucked in the back with the victory leaf. [made from cane. *n.*

**riwi** cassowary type. [probably Dwarf Cassowary]. *n.*

**riya** to fly, soar. *v.*

**ro** a corpse. *n.*

**ro mamaa** to be well smoked and cleaned, as gourds hung up over a fire. *v.* ro mamaalia ; waru ro mamaainalape it will really cook ; let it really cook

**ro saya** to be lit, as a torch. *v.*

**ro siaya** to be lit, as a torch. *v.*

**roaa** to be very bright, shining. *v.* uba roaaya the star shines

**roaape** calf of the leg. *n.*

**roa** to break off sugarcane. *v.* konapara wasa roayaga esepea release the rat caught in the trap

**roasu** to laugh, smile. *v.* go naakimi raapa agu pea rabu roasu agu epea that boy, when he plays, he really laughs

**robaa** the under part of the pearl shell. *n.* robaapara kuma pea ; robaapara reketabea peaceful ; angry

**robaa adaat ne** large stomach. *np.*

**robaa agiti** the area from below the head to the legs on an insect. *n.*

**robaa aya** to be full. *v.*

**robaa kebo agiti** swollen or distended stomach. *n.*

**robaa kulua** diarrhea. *n.* go naaki robaa kulua yaina omea the boy is sick with diarrhea

**robaa mogo** a stone axe with a green stone blade. *n.*

**robaa nalaa** stomach ache. *n.*

**robaa peberasa** swollen or distended stomach from sickness. *n.*

**robaa pereke** to change one's ways. [literally to turn around the stomach]. *ie.*

**robaa pia** to be full. *v.*

**robaa pugi pi** insult: someone who has a large stomach. [literally a stinking stomach]. *n.*

**robaa-kema** a type of parrot. *n.*

**roba** to talk in secret. [dl and pl forms used only]. *v.*

**go sapara robere aapina ya** whose shovel is this that is broken off

**robe** rhinocerous beetle. *n.*

**robea** to make a hole. *v.* robene yae something with a hole in it

**robe-agie** a large edible type of grub worm. *n.*

**robene** a variety of banana. *n.*

**robeniae** the rooms of divisions in a house. *n.*

**robeta** [Piperaceae, Piper variety]. *n.*

**robo** chapterdivisions in a book. *n.* go e robo mopopara ia the boundary for this garden is over there

**robo pia** agree, make a deal. *v.*

**robosi** a small brown-breasted bird with a white neck and beak which lives in the forest. *n.*

**rodapi** a type of bird. *n.*

**rode** a type of ant. *n.*

**rodo ipa** bone marrow. *n.*

**rodo pia** to rejoin something together. *v.*

**go sekere ugni rodo pia** join together the shell which is broken

**rodopa** rain leaking through a hole in a roof. *v.*

**da kagaaga yai rodopa runane awea** the
ropea to break off something. v. ropea minitalo pia he wants to break it in two
rodoa alternate name for the ayana-gae snake. n.
roga to bind, bury. v. re rogaae yae something for binding sores
roga [Elaeocarpaceae, probably Elaeocarpus]. n.
rogaaya fence binding. n.
roge a type of insect. n.
rogeme a tall tree with long leaves. n.
rogeta probably a variety of the small Bowerbird. n.
rogo cowrie shells. n.
rogo yellow clay. n.
roka the under part of the pearl shell. n.
roka nu man's pouch made from tree bark, carried under the arm, used for tobacco leaves and. n.
rokele a to be tough, as a bark, belt, meat. v.
rokepu a flat horizontal type of stacked fence. n.
roketa to be tough, as a bark, belt, meat. v.
rokopa a type of slate used to make stone axes. n.
rokopa-aani [probably Meliaceae, Chisocheton]. n.
rola to hatch, to break. v.
rolari pamea to run off with fright. v.
rolari pamua to run off with fright. v.
rolea underneath. adv.
rolo payment. n.
rolonane down below. nogo ada rolonane pirape live under a house
rolopara underneath. adv.
romani agaa lovers' talk.
rome secret exchange. n. go aare runa rome meda pubayo I have extended credit to that man rome agaa trading or courting language [ie any secret exchange]
rome yago aipapulu abuta aa man who repays quickly. [ie as a man with a debt from trade].
romo poison, death sorcery involving substance which is put in food. n.
romo malunu poison. n.
romomalu generic term for any sorcery substance. n.
ronage a type of ant. n: gore ronange kobereme onaa nanea the black ant called ronage does not bite people
ronange a type of ant. n.
rongaa to bind, bury. v.
rongo cowrie shells. n.
rongoma yellow clay. n.
rono pia to be jealous. v. ni rono maalimi they will be made jealous of me
ropaa a decorative armlet. n. go ropaa ora aala aya that armlet is really loose
ropa the generic term for a bird. n.
ropa kapaan egg. n.
rope pia to be proud, conceited. v.
ropea to cause an erection (male). v.
ropi the knot in the string of a pearl shell. n.
ropo pa to trade, buy, exchange. v. ropo pape agaa trade talk
rorea pia to feel smooth. v.
roro a bundle of something fastened together. n.
rorolaa to be angry. v.
rorola to be angry. v.
roropo pea v.
rota a blister. n.
rote white shale, considered to be a source of ipa mu sand. n.
ROTO a digging stick. n.
royo splinter. n.
royo pa to be blinded by the sun. v. naareme royo paia sun shines in eyes
royo pea sickness like pneumonia. n.
ru ripe (fruit). adj.
-ru 1 s Pa, Set II.
ru agala to carry and throw down. v.
ru laapo eight. [literally two units of four]. adj.
ru lopa to carry and throw down. v.
ru naa sawdust from borer in a post. n.
ru pia to be in the shade. v.
ru ruba to carry and throw down. v.
ru upi aa sorcerer. n.
ruagala to carry and throw down. v.
ruba to throw something away. v. nama nama rubini aa selfish man, eats alone, unsharing
rubilia to be overflowing. v.
rubita to be overflowing. v.
rubu blind, deformed eyes. adj.
rudane day after tomorrow. adv.
rudu an outstanding debt. n.
rugi bindings on arrow shaft to hold point. n.
rugi nepoa rita to be bent over toward the ends. [eg a long victory leaf]. v.
rugu yo an emetic (leaf) used to induce vomiting. n.
rugula to tear off. v. midi peaga rai kutumi rugula it is tough so cut it off with the axe ona uraapu ruguni aa an adulterer [ie one who unhitches the skirt] kone rugulaaru I have forgotten no rugula rialia it has bitten and torn it away [as the skin of someone bitten by a snake]
rugula tabebe pa to fall apart into pieces. v.
ruguni small piece. n. go aame oyae ruguni agu rumaaya that man just rationed me out a little piece
ruu a type of tree which grows in the swamp. n.
ruu ta yell. n. neme nimuna rui pagae pae? did you hear them yell?
ruu teme to yell out in unison, as warriors in battle.
ruka-aako a tree which has strong but soft bark used for belts because it does not split or cause. n.
ruka-oma a variety of tree whose bark is used for
saa to slice deliberately, as with a knife. v. medial
saa ; apaa saa to slice meat ; to slice off pieces of pig fat
-saa upward motion, Set II.
saalapae the two of us together (as a unit).
saapara shovel. n.
saapia to have. v. amame aga ia pare pa saapia
palo maarea I don't know if mother has pandanus yet or not
saapira to hold onto. v. saapirapa hold on to it ;
don't let loose
sa to knit or weave something. v. ipa sa he is swimming go ia it is here
-sa 3 sg NP, Set I, Set II.
sa aga any type of disguised speech where the implication is clear to some but not all of the.
n. apo aai adega raimi rolainia nogo pe meda pua mea you see the banana there, well

rumu au la a headman, big man, showoff. n.
rumu yarua to kneel. v.
rumu-kebalo [Chloranthaceae, Ascarina philippensis]. n.
rumu-kebalo-aani [Urticaceae variety]. n.
rumula a pandanus found on Mt. Giluwe with very tough nuts that must be broken open with. n.
rumaa to bring together, touch. v.
ruma to join with something or someone else. v. ada
yagi runa to tie the grass onto the roof
runane inside. adv. runane pimi they are at peace
rungi bindings on arrow shaft to hold point. n.
rungula to tear off. v.
ruiiia the second child in a family. n.
runia the middle child. n. go naaki wala runia
madini that boy was born between two others
rupaa to open the eyes. v. ini narupaaria he didn't open his eyes
rupaake two pandanus, sweet potato which have grown together. n.
rupa to string beads, insects. v.
rupa ode dance of sorrow, sung for the dead. n.
rupapi fused together. n. ena rupapi padane
pepara pia the fish are all fused together in the tin
rupara inside. adv. ada rupara mira ora adaa
opea there is a lot of smoke in the house
rupea to borrow, take and use. v.
rupi poa to split wood lengthwise. v.
rupia small crack. n.
rupi-kali alternate name for centipede. n.
ruptua to beat the chest. v. onana aalu rupotaya
the woman's head is split open
ruptuabaa to bang down and break. v.
rupitua to trample down the grass or bush. v.
rupitya to beat the chest. v.
ruri sorcery substance. n.
ruri pi aa death sorcerer. n.
ruri pia to perform sorcery. v.
ruru a clan. n.
rutu la to forbid, disagree about something. v.
rutula to be angry. v.
rutuna to bang down. v.
ruwaluruni Pandanus language for small, bad. adj.

S - s
sa agaaale  any type of disguised speech where the implication is clear to some but not all of the. n.

sa angele  any type of disguised speech where the implication is clear to some but not all of the. n.

sa kone  hidden thoughts. n.

sa pi agaa  hidden talk. n.

sabaa  to hold onto. v.

sakalaina  a variety of victory leaf. n.

salesale  an introduced variety of long leaved cabbage. [probably Chinese cabbage, Brassica. n.

saluba  a bandicoot type of marsupial which roots in the ground for food. n.

sama  to dance. v.

samane  the common Flycatcher. n.

sanome pea  to mix something up. v.

sape  to sew, knit, do handwork. v.

sape-pora tarake  a grader or any shovel-like machine. n.

saperara  taboo name for the river bed rock called kusimi. n.

sapi  the generic term for sweet potato. n.

sapi kabe  a type of arrow made from pitpit. n.

sapi rado inalo e poa kimimome  expression for a time of famine or hunger. [literally only unusual sweet potatoes are.

sapi rakota  left-over sweet potato. n.

sapi re yaina  a spell said to ward off hunger.

sapia  a variety of pitpit. [reddish stalk right to the top]. n.

sapia-rimu  a variety of pitpit which is ancestral, dirty colored but with white edible stalk. n.

sapi-nala  a large black hawk. n.

sapi-ramu  a wild or unplanted variety of victory leaf. n.

sapi-ripu  a general term used for weeds and grasses which grow on sweet potato mounds. n.

sapu  taboo alternate for road. n.

sapula  a type of arrow made from the bone of a man. n.

sapulu  a type of arrow made from the bone of a man. n.

sapu-sapu-maa  a type of tree with an edible fruit. n.

sarara padane  a reference point in a unit of 7 days. n.

sarara padane pa pu sua meda mone meme  fortnight. [literally one Saturday and then another getting money]. n.

sau  PNG hornbill. [although not found in the area, the bills are traded and used for. n.

saau-agora  alternate name for the hornbill. n.

saware  a marsupial. n.

sayale  a wild pig. n.

se lataaba  releasing air, juice from anything.

se pea  to lift out. v.

se ta  the noise of air being released. se lataaba it gushed out of it [as when burning green cane or bursting a balloon].

seagu  a stone axe. n.

seakoli  praying mantis. n.

sebe  inside of lips. n.

sebea  to split open a body. v.

sege ta  to be wet.

sekaalu  a bird arrow made from kabe. n.

seka  a variety of sweet potato with a long white tuber, abundant leaves. n.

seke  any small type of box-like container. n.

seke ne maapu  a very good garden. np.

sekelaate-me  taboo name for water in Ribu ceremony. n.

sekere  pearl shell. n.

sekere aare  parts of pearl shell which are used as neck and ear ornaments. n.

sekere ada poa  to display pearl shells. v.

sekere kibita  a poor quality pearl shell. n.

sekere nu robeme  large display of unwrapped pearl shells, displayed communally but individually owned.

sekere pore  a smaller or less-desired type of pearl shell.

sekere ubi  decorative bark used to cover and protect pearl shells.

sekere wai  a heavy pearl shell. [literally female].

sekere yaalo  the decorative band used to hang up and display pearl shells.

sekere yadapu  a pearl shell with long ends where holes are made for the yaalo. [literally a male shell].

sele ada  a tent. n.

sele ali  a silly or funny person. np.

sele kadati aa  a silly or funny person. np.

semago  a variety of sweet potato with brown skin, round white tuber, small reddish leaves. n.

semongo  a type of forked arrow used for shooting birds. n.

sene  a chain. n.

sepete  shovel. n.

serali  a variety of sugar-cane. [large and tough with large leaves, red skin, little juice]. n.

serepe  a variety of spider. n.

sese  the cry of young birds. n.

seti  a shirt. n.

sewed misini  Seventh Day Adventist mission. n.

seweke seweke ta  the cry of the muma quail. n.

si  the offspring or children of someone. n.

-si  diminutive quality.

si la  to suck, slurp sugarcane.

si laupa  releasing air, juice from anything.

si latyabaa  releasing air, juice from anything.
siaa a chair. n.
sia to put or place something. v.
siapi to hold onto. v.
sibe naaki mischievous child, always in trouble.
  n. yada sibeape naaki a boy who gets in trouble
sibia to pull up and down, as when weaving a net
  bag. v.
si pia to squeeze. vp.
sigipa to tear loose from. v.
sigipia to squeeze. v.
sikali a variety of caterpillar. n.
sikalu arrow using backbone for tip. n.
sikame a marsupial. n.
sikerete decorative arm bracelet. n.
siki ada hospital. n.
sikili Pandanus language for pearl shell. n.
sikini pasi madaa bi tape yae address.
  [literally something you put on an envelop]. n.
sikireaeli ropaa decorative arm bracelet. n.
silo fluid, moisture. n.
silo rubala to spin a cobweb.
  -sima 1 pl NP, Set I, Set II.
  -simi 2,3 pl NP, Set I, Set II.
singi pia to squeeze. vp.
sini any tin can or container. n.
si pia to squeeze. v.
sinipe any tin can or container. n.
sipi an ocean-going ship. n.
sipili toge a marsupial whose name is known but not found in the area. n.
sipilia a small bird. n.
sipunu spoon. n.
sisi animal offspring. n. mena sisi piglets
sitaa a type of tree. n.
situwa store. n.
siya dog call.
su up there, upwards. d.
sogu up there, up that way. d.
soke jew's harp. n.
sokepe a pipe. n.
soko tobacco. n. soko meda gi give me a draw
soko yo tobacco leaf. n.
sokone socks. n.
soko-ta taboo word for smoke pipe in Ribu ceremony. n.
solowara the ocean. n.
somo water. [rare taboo form]. n. somo ora
  lumayade the water (stream) has dried up
sopina soap. n.
sorea to feel smooth. v.
sorea pia to feel smooth. v.
sorobe a variety of victory leaf. n.
sorosoro pia to feel smooth. v.
sosopene any cooking utensil. n.
sSu rabu Friday. [literally fifth time]. n.
su any village, location. n. ipaa piri su; su eto
  good soil [literally ground with substance in it] ; earthquake
  -su 1 sg NP, Set I, Set II.
su agapae irregular ground that has clumps or grass. n.
su arere pa any dispute over land. n.
su bokena hole in ground. n. ebo (W), lebo (E)
su eto earthquake. n. su eto pua ada marobaria
  earthquake destroyed the house
su iru ta hard ground. gore rogamma su yalo iru ta
  that ground is clay so it is hard
su kobere good soil. [ie black soil]. n.
suara the number six in the body counting system
  in many areas. n.
suba the ridge pole of a house. n. niaa Kewa
  onaame imaa suba niti waru pemwe Kewa
do not say the names of our taboo relatives
  suba epea rabu onanu agi-ada pateme when
  the new moon comes up the women go to their
  menstrual houses
subi a lean or thin pig or other animal. n.
subita a variety of Pandanus. n.
subi-yalu-yalu type of tree like the subi which
  bears marble sized red fruit. [also called subi-
  aani]. n.
su-ekamu a black, large marsupial with long hair
  over the eyes that lives in trees or on the
  ground. n.
su-eto an earthquake. n.
sugi taboo name for pig in Rudu Ribu ceremony. n.
sugilima ne kone clever manner, does things
  quickly. np.
sugilima yawa pia to be proud, conceited. v.
sugi-pipi a type of rat. n.
suguluma ta to be strong. v.
su-kele tarake bulldozer. [ie any machine which
  shoves dirt]. n.
sukiru ta to be strong. v.
suku anything shiny. n. suku suku pi yae
  something which has a shiny finish
sukulu a school. n.
sukulu winimi napa fail. [literally not to win at
  school]. v.
sukuma taboo word for sacred stone in Ribu
  ceremony. n.
sulaa the flames of a fire. n.
sulasaa to sniff something or to sniff mucus back
  into nose. v.
sulepera a small brown bird that flies around close
  to the ground and along streams. n.
sumaipu a medium sized bird which has a green
  color, speckled with brown that is found in
  the. n.
sumale the area near Mt Murray.
su-masa tarake front-end loader. n.
su-midi the number six in the body counting
system in many areas. n.

sumini an earthquake. n.

sumininini an earthquake. n. ada sumininini pa to have a strong earthquake

sumi-sumi pea alternate for earthquake. n.

suna a female pig. n.

sungulumama to be strong. v.

supi saliva. n.

supi-kalai a centipede. n.

supita a large bird. n.

supu five. adj.

suri a hole in something. n. aana suripara ; repena suripara holes in rocks ; holes in trees

su-roto [Leguminosae, Desmodium]. n.

suruba to watch carefully. v.

surubape to look after. v.

surube aa guard. n.

susu-menina an imported or European pig. n.

susu-winya the European honeybee. n.

suti gane gun. n.

sutigane a rifle or shotgun. n.

T - t

ta an existential verb form. v. kara lapo tala
paria rabu ni taa two cars collided and I was injured
ikulu ta ; masaa ta ; aalu ta to have diarrhea ; to have a backache ; to have a headache

-te Alter, prolongation asp.

taga the ashes of a fire. n. sapi kusape taga waruia there are good (hot) ashes for cooking the sweet potato
tage tage ta sound of a pig chewing food.
tagii the sweat bee. n.
tangi the ashes of a fire. n.
tangi the sweat bee. n.
tapa a bridge, ladder, stairs. n. ada pora
gaapepara tapa pua opasaeme there are steps up to the house door

t-alpha 1 dl Pr, Set II.
tapa adita curve down, as banana leaf, tail of an animal. v.
tapa aditya curve down, as banana leaf, tail of an animal. v.
tapada the men's house. n.
tapada ini the opening of the men's house. n.
tapu generic term used for taro. n. go tapu
tarahe any truck or tractor. n.
taramu any drum-like container. n.
tarasisi trousers or pants. n.
taro a variety of imported taro. n.
tau taboo name for bamboo container in Ribu
ceremony. n. niri raapara tau kabola pulu I am going to the bush to cut bamboo
tawale towel. n.
te a type of red and green medium-sized parrot. n.

-te 2 sg Pr, Set II.
te ta to burst open. v.
tela sparks. n.
tele tele ta a sound, such as pig fat cooking or a sudden noise.

-teema 1 pl Pf, Set II.
-teeme 2,3 pl Pf, Set II.

-tepea non-s, n-imm Alter imp.

teto to be drunk. v. niri toto pua yaina omalo I am dizzy so I'm sick
teto ta the noise of something or someone approaching in the bush. n.
toyo a type of hardwood tree. n.
| tu lopaa | to kill and dispose of. vp. |
| tu mamoaa | to kill someone. [literally to hit and cause to die]. vp. |
| tupi | saliva. n. |

| tutu agaa | gibberish, incoherent talk, as in fever. n. |
| tutu-wapi-ruru | alternate name for the wapi-ruru frog. [so called because it cries tutu]. n. |

**Ty - ty**

tya | to hit. v. |

**U - u**

u | sleep, n. |

u pata | to sleep. v. yaa u pata to sleep fitfully |

u pege pi | someone who walks with his head down. aip. |

u robe yomagae | a bent over old man. aip. |

u rumu rumu raa | midnight. |

uba | tree. [Rutaceae, Evodia]. n. |

uba podo podo ta | to glisten as the colored feathers of a bird in the sunlight or the stars, usually referring. |

uba uba | said to a young cassowary to get it to follow. |

uba-aana | a variety of tree. [Rutaceae, probably Evodia; literally star-stone]. n. |

uba-ninigi | a variety of softwood with a pungent odor. n. |

ubi | the bark used for the sides of a house. n. |

ubuma | a pandanus with many spines whose nuts ripen yellow, cooked before eating. n. |

uburaa | to make a pile of something, as compost for a sweet potato mound. v. |

udidi karia | to wrinkle or fold the victory leaf as a dance decoration. |

udinana | to go out or be extinguished, as a fire. v. |

udinana repe-repe pea | to be flickering, as to go out. v. |

udipaa | the relationship of a wife and sister. n. |

udipa | a type of red plant with flowers. [Begoniaceae, Symbegonia]. n. |

udipa kone | selfish, jealous. np. |

udupa | for the female Ego, the BW. n. |

ugaga | a type of bird. n. |

ugi | a variety of banana with bunches of short, sparse fruit. n. |

ugia | to break off. v. mena uni ugia break off the pig bone |

ugoro | to snore. v. |

uguna | the inside wall or corner of a house. n. |

uguru | to snore. v. uguru waru pe aa a man who really snores |

ukane | the black Pine. [Podocarpaceae, Podocarpus]. n. |

ukemelalo | snore. n. |

ukuma | log entrance to house. n. |

ukumu | a bundle of trading salt. n. |

ulabu | dialect variation of luabu [all]. adj. |

ula-kega | [Piperaceae, Piper variety]. n. |

ulu | long bamboo filled with something. n. wabala ulu container of tree oil |

ululu | Pandanus language for thunder, lightning, bush. n. |

ululu kege | decorative clay used in dances. n. |

uluma | mold on food. n. |

ulu-mu | a type of brown hawk which lives in the grass. n. |

ulupapu pea | to become rusty or yellow-colored. v. |

ulu-yaako | the taboo name for the white cockatoo. |

uma-repena | large log in front of men's house. n. |

umi | pond, lake. n. |

umi kole-malae la pirae | to be nodding with sleep. v. |

umi oma | to be heavy-lidded or sleepy. v. |

umu | underneath part of a mushroom. n. |

umunane | underside. adv. |

unginalo | a common brownish edible grubworm. n. |

uni | a bone. n. uni sa help someone uni roboa sisu oya fracture to a pulp |

uni agoloma to aa | an extremely thin person. np. |

uni kikiaa nea | to have aching bones. [literally eaten bones and extremeties]. v. |

uni kogorea | someone about to die. [literally cold bones]. |

uni oma pata | a weak person. [literally dead bones]. np. |

uni pia | to be thin. v. |

uni raa | to have a fever. [literally burning bones]. v. |

uninane | the extreme edge or end of something. adv. |

uni-rama | a spear made from a thigh bone. n. |

uni-robe aa | an extremely thin or short man. [literally one with bones broken off]. |

upaa | a dream. n. abia neme epe upaa pawa ; upaa laapo pawa I just had a good dream ; I had two dreams |

upaa ne aa | an ally. [ie one seen in the dream]. np. |
upaa pia to have a dream.
upa a variety of mushroom. n.
upape to be cold.
upa rigi the shivers, malaria. n. abiare upa rigi wasua yaina omalo now I am shivering and really sick
upa susu to have goosebumps. v. upa susu salaga yaino omalo paga there are goose-bumps so I am getting sick
upa ya to be allies. saa upadaa dia; saa upa yapa we are not on the same side; we are on the same side
upano a variety of taro. n.
upi to boil. n.
upia to hug, embrace. v.
upi-ini the core of a boil. n.
upipi traditional emetic for cases of sorcery. n. go upipi naliare maaku ratalia if he takes that medicine he will vomit
upisaa to lift up by hugging. v.
ura a woman's skirt. n. ura yama put on a skirt
urawai a sty, inflamed swelling on the eyelid. n.
ura-yai a woman's mourning skirt. n.
uri the generic term for frog. n.
uria a variety of shrub. n.
uriagaa the bailer shell. n.
uruba-masatala a variety of victory leaf. n.
uruma a wrapped unit of salt. n.
usaane a drum. n.
usade a dirty-colored variety of banana with long fruit and leaves. n.
usane drum. n.
usi a variety of edible greens also known as aarani or aki-raara. n.
usiralima alternate name for usi. n.
usu asubaanu the head men at the back of the line in the Ribu ceremony. [also called wasanane]. n.
usu pea to be cooked.
utaayae a type of casuarina tree. n.
uta type of small flightless swamp fowl. n.
uta-be a small swamp fowl similar to the uta but with red and black feathers. n.
utali taboo name for water in Adaalu Ribu ceremony.
uto a type of rat. n.

W - w

waa the generic term for sugarcane. [Sacharum officinarum]. n.
waa aga name given to trees in areas where tree oil is found. n.
wabe the motion of water or something going around. adj.
wabi a variety of caterpillar often found in the pora tree. n.
wabiaake the swishing motion of the tail of an animal. adj.
wabu a variety of tree. n.
wabu yo the leaf of the wabu tree taken as emetic for sorcery. n.
wabula dragonfly, mayfly, or water strider type of insect. n.
wadea yellow clay.
wadi pia to miss. v. meda mo mapakeawa sa put this away from the other
wadia to dodge. v.
wadina alternate form for waduna. v.
wado pa to do something on top of something else. v. neme repena ada lopara wado pi I am putting the firewood up in the house
wadono a poor man. n.
wadu carelessly. adv.
wadua to dodge. v.
waduna to light a torch. v. ribaa taga pata waduna it's dark so light the torch
wae bad, no good. adj. wae kone bad thoughts
wae agaa foul talk. np. go oname nipara wae agaa laadaa koso tepa this woman said bad things to me so we will go to court
wagalu-rani [Scrophulariaceae variety]. n.
waga-sula [Zingiberaceae, Riedelina variety]. n.
wage wage pa to move about. v. ki wage wage pu pirawa I was really amazed wage wage pu lapae piralia; aalu mawage wage pea it will move around (by the wind); he is disagreeing [ie moving the head back]
wagogia to lick. v.
wai a message. n. koonape wai; waa wai; repena wai corn kernel; sugarcane sprout; type of cabbage seed; tree seedling awa nepara wai lamega lagiano ipu your relatives sent you a message so come and let me tell you
wai balusi helicopter. n.
wai lo otara aa a messenger. np.
waima a large feast. n. yawe sululu waima yaweme when they want to build long houses they have a feast
waimalo the main or choice variety of tapioca, the smaller tuber type. n.
waiapi discourse, talk, noise. n.
wai poa to learn. v.
wairi a fence erected in fighting. n.
waiwe [Compositae, Erigeron]. n.
waka taboo name for pig in Ribu ceremony. n.
wakatya to reinforce so as not to fall down. v.
wake a variety of sweet potato. n.
wake kamayaa the man who gives the count for future dances [ie the one who announces the date of ]. n.
wakea a large softwood tree in common use with yellow bark and leaves, reddish grain inside. n.
wake-malo a variety of grasshopper. n.
wakenane taboo word for dog. n.
wakepata to tie onto, to tie securely. v. ada yagi wasua wakepata put the grass on the house and tie it
waki the tail of a possum. n.
wakia to hold axe in dance position. v.
wakia yona dewdrops on growing things. [interpreted as where the spirits spit]. n.
wakiama roga a to coil something up. [as an eel when about to cook it]. v.
wako a wooden plate or bowl. n.
waku pa to dry out beside fire. v.
wakunabo a hole in the ground. n.
uala to show, point out. v.
uala-wia arrow type. n.
wale net bag type. n.
walea the Wau Beech tree. n.
walega yaa any very large cassowary. n.
waleka [Sauraniaceae, Saurania]. n.
walele a small protrusion, as the lip of a tin can. n. go repena lai madaa walele waru aya this drum has a nice ridge on it
walengou a type of spider attested to overcome pregnancy if eaten, perhaps the same as. n.
wali pea to line up. v.
walia taboo word for tobacco in Ribu ceremony. n.
walilo intestine. n.
walipi naki an illegitimate child. np.
walipi winya a prostitute. np.
walo oil. n.
walu a tough, yellowish moss found deep in the forest. n.
walu kepaa two main posts in the spirit house. n.
walu walu lapa salia to be loose, like a tooth. v.
waluma menstrual period. n.
waluru the noise made while walking through a muddy place such as a swamp. n. go paure waluru taga ne pabali adaape ; waluru lala aya that swamp sounds bad so look out you aren't covered up by it ; he is sloshing through
wamea a head covering made of the bark wamea. n. go yapa wamea adapara lapo patepe two of the marsupials called wamea sleep in one house
wamea epota a small marsupial. n.
wamo pa to straighten or pick up things. v.
wane a daughter. n.
wane ada a porch. n.
wanega a variety of sweet potato. n.
wano a softwood tree with white bark, small bead-sized yellow fruit, tough bark used as. n.
wano-laba a variety of stofwood tree. n.
wapa a type of possum which is said to be able to fly. n. go yapa wapa nipuna aapuri irikai aapu nona pea the tail of the wapa is like a dog
wapaga a tree grub. n.
wapaga iri pati the common grubworm. [when it is at a stage with a lot of hair on it, hence the name]. n.
wapaga riga a variety of common grubworm. n.
wapa lepo marks or designs on something. n.
wape a red plant used to decorate pearl shells. n.
wape lepo pea to have bright distinguishing colors or markings, as a lizard's body. v.
wape pea decorations for a dance such as paint. n. paipa negolo wape pa the markings of a shield
wapea to clear a path. v.
wapi natural moulds of earth. n.
wapiake the swishing motion of the tail of an animal. adj.
wapiake pia to wag tail, as a dog. v.
wapiasa a variety of moss found in the forest or near gardens. n.
wapi-puna a type of bushfly or sweat bee. n.
wapiraa the generic term for grasses. n.
wapi-ruru a type of frog. n.
wapu a type of arrow made from Areca palm. n.
wapu kaago a variety of sweet potato. n.
waraa palm of hand, heel of foot. n.
waraka pa to hit the stake only with the stem and
warakua an alternate or taboo name for victory leaf. n. nena warakua ora kaaputa your leaves are dried out
waree a pick, pluck, prune. v. no maapupara padi pua waree go to the garden and pick some pitpit
warea to sharpen a pencil. v.
warea a variety of large wild tapioca found in the forest, fed to pigs in time of famine. n.
warie to construct or make something. v. rayo wari kiritisa he made everything
wari-wale a flag. n.
waru in a good manner. adj. waru epeta it is really good
waru lopaa to shove underneath, push someone down. v.
waru pia to be well again.
warua to work. v.
wasaa a shadow. n.
wasakoo a large fish considered to be the 'mother' of all others. has a mucous-like substance. n.
wasaa to put grass on a house roof. v.
wasaa winya a widow. n.
wasagi a fly. n.
wasaa-ipugu a variety of sweet potato with small leaves and dark colored tuber. n.
wasanane the head men at the back of the line in the Ribu ceremony. [also called usu asubamu]. n.
wasimi ta to wash something. v.
wasowaso ta alternate for wasimi ta.
wasupa a reflection or mirror. n. wasupa ri palae ourselves and our reflection
wasupa ri palae to be light, bright, reflect. v. n. go nogona rere madaa wasupa ri palaya that girl's sore is light colored on top [has pus in it]
wata to show, point out. v.
watade-kali a variety of the piru mushroom. n.
watane a type of parrot. n.
waya-riri a variety of lichen. n.
we pe red color. adj.
we pea bright reddish. [considered to be color of white man's skin by some].
we pi red, orange. adj.
weaa to shove a pole through something to be carried. v.
wea to send a person or thing. v.
wea wea ta the cry of the itu bird.
weaonya to lower someone by hand. v.
weau li tree, variety of. n.
weau kili tree, variety of. n.
welema flute, panpipe. n.
welema la to blow flute, conch shell. v.
wemaa small flutes made from kabe and tied in a cluster, usually associated with the spirit. n.
wenaa people. n.
wenaa woman. n.
wenaa koaa fishnet. n.
wenaa napiri ali a widower, bachelor. np.
wenaa pirilali married man. np.
wenakai a many-legged insect which lives in the ground, is edible by children, considered the
n. wen-walu a type of worm found in water and fish. [fairly large and sometimes mistaken for a. n.
wen [Euphorbiaceae, Macarange variety]. n.
wenyaa to lower something. v.
wepe to whistle. v.
were wife. n.
werepe later. adv.
werepea to turn around, cause something to move. v.
wia to have. v.
vido a widow. n.
wila to yell or shout for someone. v.
wili to make a hole in the ear or nose. v.
winaali people. n.
winyaali people. n.
winya woman. n.
winya napiri ali a widower, bachelor. np.
winyaagar a many-legged insect which lives in the ground, is edible by children, considered the.
n.
winyaake headcloth, handkerchief. n.
winyaala to let something alone. v.
winya-remo a type of spirit house. [head and stomach of pigs are given to women]. n.
wiru a variety of sweet potato. n.
wiru-yogale decorations on spirit house where sacred stones are kept. n.
witu-malo a type of hairy tick. n.

Y - y

yaa clouds, sky. n.
yaa apaa an egg. n.
yaa igipia a type of bird. n.
yaa inipu wape a decorated or carved bird's beak. n.
yaa kaima flying fox. n.
yaa kapaa an egg. n.
yaa-l to lie. v.
yaa mataa cassowary. n.
yaae yaae ta cry of the yatupa bird.
yaae a variety of sweet potato. n.
yake sister's husband of male ego. n.
yaki a variety of wild tapioca. n.
yaa-kidipaa a variety of mushroom, very small,
yaa-kidua

usually not eaten. n.
yaa-kidua taboo name for stone in Rudu Ribu ceremony. n.
yakki-ona apparently a type of borer or ant. n.
yakki-wapu a variety of wild tapioca. n.
yako a cockatoo. n.
yako pala koborala pea mixed black and white colors.
yako pi white-colored. adj.
yako yaako geya geya ta the cry of the cockatoo. n.
yako-aana-parati limestone. [considered to be the mother of sand quartz, mu kilili]. n.
yako-pi-adaalu taboo word for sacred stones in Rudu Ribu ceremony. n.
yakoya obscure, dim image of something. n.
nipuna yaakoya raapu aya it's there but obscure
yaa-ko ya type of white cloud.
yaa-kuta any domestic fowl. n.
nina kuta kebo apaa ia my hen has laid an egg
yaa-kuta mupaa rekaa when the first cock crows.
yalo the woven band tied to a pearl shell. n.
ora yaalo; oro yaalo yaalo all the time; continuously
yaa-ome black rain clouds. [ie clouds which are dead].
yiap a day. n.
yiap matya to menstruate. v.
yapao a variety of sugarcane. n.
yaa-potari holes or flaws in a piece of paper. n.
yaa-ragala taboo name for stone in Adaalu Ribu ceremony. n.
yaa-rao-lo-paro-e small, high clouds seen during the dry season. n.
yaar main cassowary headdress. [main decoration worn in fighting]. n.
yaari gula gula ini riti pi idiom for one who looks around a lot, like a cassowary. implied: one who doesn't see. ie
yaari maala cassowary claws. n.
yaari-paralo any fat cassowary. n.
yaari-raa quill from the wing of a cassowary which is used as a nose decoration. n.
yaari-rii the ceremonial dance when pigs are killed in the spirit house.
yaari-riwi a cassowary when its feathers are dark. n.
yaa-roro [Leguminosae, Desmodium]. n.
yaa-ruta white clouds, heavy cumulus.
ya to be. v.
-yaa suffix denoting reported unseen action.
ya agaa a lie, deceit. n. niri ya agaa loa mataria his lies made me hit him
yaba an important pearl shell. n.
yabala a variety of mushroom found on hardwood trees. n.

yaba-puluau a carved wooden crescent to resemble a shell with a piece of real pearl shell set in pitch. n.
yaba-rani [Osalidaceae, Oxalis]. n.
yaba-yaba uni shoulder bone. np.
yabia ginger. n.
yabiri a type of green-headed beetle often strung as decorative necklaces. n.
yabul binding. adj.
yada to cut down or strip something. v.
yada agema ne aa peace-loving person. np.
yada kaya alternate for yada yaari.
yada kepene aa enemy. np. bali isipade raburi yade kepene aanu raapu pa piruaema when (after) the government came we were at peace with our enemies
yada kepetepa a clan which has split due to fighting. n.
yada kuma pi aa peace-maker or mediator. [ie one who softens the fight]. np.
yada makua an oath.
yada malue competition. n.
yada mapatamina to make peace. v.
yada pau time of truce. n.
yada paululo pata pasimi we had a time of peace
yada perea to stop a fight. v.
yada pereamina to make peace. v.
yada pi aanu army. [fighting men]. np.
yada repena yo a spell worked with an arrow. n.
yada robe aa a fight leader. np.
yada robo an agreement or set boundary, a deal.
yada rugutipa a clan which has split due to fighting. n.
yada sa hidden talk used during fights. n.
yada sia hidden talk used during fights. n.
yada tae pe aa fugitive. [ie one who has run away from a fight]. np.
yada upa aanu allies. np.
yada yaari aa any death payment from a war. np.
yada yaba kone i aa someone intelligent or spirited. [ie one who works well, directs activities as a fight]. np.
yada yarina aakepa compensation for allies. np.
yada-kabereke aa a mercenary or paid fighter. np.
yadapu any male animal. n.
yada-remo sickness or sorcery inflicted due to unsatisfactory compensation to allies. n.
yadasaa to lie on the back. v.
yadasama rokaamee buried person
yadata to mix or stir something. v.
yayadatata rubawa I mixed it up and threw it away
yada-yaari compensation to allies for slain warrior. n.
yadia to be spoiled, soaked, rotten. v.
yadia aabo yai yadia epawade this afternoon I was really soaked by the rain when I came

26/01/2007 Kewa — English Dictionary 64
yadira taboo word for eye.

yadupa brain. n.

yae something. n.

yagaa the chin. n.

yagaa inalu the point of the chin, jawbone. n.

yagaa iri whiskers. n.

yagaa pone aa spell-maker, using a jawbone. np.

yaga to dry, as leaves over a fire. v. ree peaga sapi yaga since (we are) hungry cook the sweet potato

yagale-mea taboo word for tree oil in Ribu ceremony. n.

yagi return gift from bride's side. n.

yagine where there are large parches of sword grass. adj.

yagi-nogo a variety of mushroom. n.

yagi-rete a small brown bird which lives in the sword grass, probably a variety of Fly-Eater. n.

yago a debt or credit. n.

yago-pugu a grey-colored hardwood, probably Meliaceae variety, used for axe handles with. n.

yagosı kinship. n.

yagu stone axe with black stone. n. go rai yagume ona page rumaateme this stone axe is used in marriage exchanges

yagura a hardwood used for house posts and fences. n.

yagura-gili a hardwood used for house posts and fences, in house building. n.

yai type of skirt. n.

yai kura a mourning skirt. n.

yai lubi ribaa pulaba tabaria misting rain lasting all night.

yai mu re pabala the sound of rushing wind and rain.

yai yaina pa to make a spell to stop the rain.

yaina sickness. n.

yaina etea to become well again, as a result of a cure. v.

yaina kupa aa sorcerer using blood. np.

yaina mudiaa to be contagious. v.

yaina ona to be sick. v.

yaina pa to make a spell on something.

yaina pi aa a shaman or spell-maker. [ie the one who causes the sickness to depart]. np.

yaina-agaa magic spells recited in various ceremonies. [also used in some Christian churches]. n.

yaina-apula payment for a magical cure. n.

yaina-igia [Araceae variety]. n.

yairi-kati a grass found near gardens. [white colored stalk; insects often strung on it]. n.

yairi-ura a mourning skirt. n.

yake a white tree with medium-sized leaves and marble-sized fruit. n.

yaki benevolent sky-being. n.

yaki raga the neck and jowl of a butchered pig, tenderloin of pig. n.

yaki remaa yawala a basket or container put on the top of the house, used to make magic.

yakili benevolent sky-being. n.

yakili mili a leper. np.

yakili raga the neck and jowl of a butchered pig, tenderloin of pig. n.

yakili rangi the neck and jowl of a butchered pig, tenderloin of pig. n.

yakimi ti aa a leper. np. go onana to ora mamu mamu taga yakimi talia that woman's body is puffed out, so she will be a leper

yaki-ona the walking stick insect. n.

yakipu a choice piece of meat. n. yakipu ti mena; mena apaa yakipu tu rumaat a large fat pig; to kill and portion out pig lard with lean meat

yakipu-alalo [Pteridophyte, Gleichenia]. n.

yakipu-pitaa area in the immediate vicinity of Usa dance grounds. n.

yakipu-ropaa leg or arm band made from a type of common ground vine, a symbol or wealth. n.

yakiri-repena lightning in daytime. n.

yakita-kelape a type of praying mantis that lives on sugarcane. n.

yakitali a type of praying mantis that lives on sugarcane. n.

yakityali a type of praying mantis that lives on sugarcane. n.

yakora a variety of victory leaf. n.

yakua a short, very green softwood tree that bears long fruit eaten by birds. [Euphorbiaceae]. n.

yakura caddis fly. n.

yala to yell or shout for someone. v. balimi ni yatadaa pulu the white man is yelling (for me) so I'm going

yala pia to be ashamed, embarrassed.

yalala peme to go on yelling about something. [eg a group of men], vp.

yalapu a variety of flora, probably Cunoniaceae variety. n.

yalima ini rugute a hoarse. [literally broken larynx].

yalimagana swing made from vines. n.

yalima-ini Adam's apple, throat, esophagus. n.

mata talama pirua yalima-ini radaa pia when the singings go on there are sore throats

yalipu a snake. n.
yalipuli a swing made of vines for play. n.
yalipu-midi a snake. n.
yalipu-naaki a python. n. go yalipu-naaki nipu
yaloo katea to yell out for someone in order to
give them something. vp.
yalu temporary blindness, as from looking at the
sun. n. ini para yalu pa lia it will blind you
yalu-yalu a type of tree. n.
yama to fasten on a skirt, put on a belt, trousers,
etc. v.
yama pia to covet.
yama-ala [Aracae variety]. n.
yamada a variety of mushroom. n.
yamala common variety of grass. n.
yamane ome aa selfish man. np.
yamamu a type of bird. n.
yama-popu a large tree with large leaves, soft
woody tissue, leaves used in earth ovens, large
fruit. n.
yama-sokele a potent brand of sorcery reputedly
from the Mendi area. n.
yame sweet potato mound. n.
yamo a large tree. n.
yamo-kara [Leguminosae, Albizia fulva]. n.
yamo-repo a small worm found in vegetables. n.
yamoropa ada at a yae edible yellow-colored
things resembling spiders that live in pandanus
trees. n.
yamu a type of Lory. n.
yamu-kobene a variety of the yamu Lory with a
very long red and green tail. n.
yamumu a type of bird. n.
yana a small Pandanus with short leaves and green
nuts that are eaten raw. n.
yanagali spirit-possessed. n.
yana-inyalu taboo word for magic spell in Ribu
ceremony. n.
yana-kiriri a type of wild cane with red tassles
resembling a possum tail and edible shoots. n.
yanamabo a hook made from the branch of a tree.

yalipunane mea isipimiya the victory leaf
yane is said to have been brought from Ialibu
direction
yangaa the chin. n.
yangaa kuli the point of the chin, jawbone. n.
yango a debt or credit. n.
yanguri name for the language towards Mt Murray,
SE dialect. n.
yano a debt or credit. n.
yanya sickness. n.
yapaa to shave a pole through something to be
carried. v.
yapaa angi fine, thin burrs. n.
yapa to poke. v.
yapa aapu a headband made from small cowrie
shells. n.
yapa apai-umu the fur of the possum apai
which is worn as a headband in dances. n.
yapa pa to be lightweight. v.
yapae marker for alt sentences.
yapai tattooed face. n.
yapale a shelf in a house, usually made from old
cane. n.
yapa-madia secondary bride-price gifts returned
from the affines clan. n.
yapano a type of tinea. n.
yapa-pamu [Rubiaeae, probably Gardenia]. n.
yapa-poso the European cat. [coined from the
words yapa (marsupial) and poso (pussy)]. n.
yapapu decorative cowrie headband. n.
yapa-pubu raguna a net head covering made by
knitting possum fur with the string. n.
yapa-puluma iriae a cassowary at about one
month of age. n.
yapara a shelf in a house, usually made from old
cane. n.
yapara-yapara [Monimiaceae, probably Kibara].
n.
yapare a pat. n.
yapare ta to give an oath or promise following an
agreement, etc.
yapasa to lever a heavy object, as a log. v.
yapa-tala taboo name for dog that is a good
hunter. [ie it kills marsupials]. n.
yapatu a group of items with the same
characteristics. n. mudu yapatu all of the
headmen puri pane repena yapatu all of the
hard wood
yapi daylight. n.
yapi lapu taina when it is almost sunrise.
yapi penalipara daybreak.
yapi pu daybreak.
yapi talo yaa lobalaina first light or pre-
sunrise. [ie literally wanting to light, the sky in
opening].
yapiraa a type of beetle which eats taro. n.
yapi-rapo alternate name for makenaapo. n.
yapo la to lie. v.
yapona pia skin rash, scabies, peeling skin on
face. n.
yapu a bridge. n.
yapua ada the ceremonial longhouse. n.
yara pea taboo expression for being very sorry.
yara tata popame to creep or crawl. v.
yarapula stick decorations worn as neck ornament. n.
yare a large tree type. n.
yarepea to gather into piles. v.
yareraa taboo name for the tree kangaroo maapuna. n.
yarera [Urticaceae, Procris]. n.
yarera pa to get things ready in one place.
ko ghono paluame yarera pi I am getting things ready for work
yarera-aani a variety of wild grass. n.
yaria to plant upright in the ground. v.
yari-i-gala-gala a type of tree. n.
yari-i-ngala-ngala a type of tree. n.
yariria special swaying dance used in long spirit house. n.
yaru yaru to be blinded. v.
yarua to have intercourse. v. ramaa gopare yarubatodaa look where I have stuck your spear
yarua ari popame to creep or crawl. v.
yarua kele masa to lay an egg. v.
yarua lala popame to creep or crawl. v.
yarua naaki yaws. n. yarua naaki medalomamere ontaa tu maomaya some yaws sores cause people to die
yaruma Pandanus language for night. n.
yaruta to copulate. v.
yarutya to copulate. v.
yasa formerly taboo word for ear. n. mali rabu yasa pabene at the end of the year they dance
yas a ali a diviner, fortune teller. n.
yasa aamaa raranee aya aa onlooker, [ie one who stands along the outside of the sing-sing and does not]. n.
yasa kale aalu-ketalu eto la lu pi yae idiom meaning that the rain will be good for the mushrooms. ie.
yasa keerea to pick mushrooms. v.
yasa mataa to dance. v.
yasa paba to dance. v.
yasa soko aali a diviner, fortune teller. n.
yasa-a a a diviner, fortune teller. n.
yasabua nona pia to be conically shaped. [ie like an old hat].
yasa-ini the stem of a mushroom. n.
yata-pebaro a small bird. n.
yatupa a fair-sized parrot with green and white feathers that lives in holes in trees and top. n.
yatutu a softwood tree. n.
yau brain. n.
yawa to put grass on a house without fastening it. v.
yawala [Pteridophyte variety]. n.
yawa-lala a type of rat. n.
yawale celebration. n.
yawe earth oven. n.
yawe ada ceremonial longhouse. n.
yawia a type of bird. n.
yawiraa a type of beetle which eats taro. n.
yayone pira to be suffocated. v.
yo any leaf. n.
yo rigi rigi pea small abundant leaves.
yoa pa to take something away, leaving a space. v.
yo-adaalu taboo word for Areca palm in Ribu ceremony.
yobo an edible insect. n.
yodo a brown lizard with a white tail, found near houses. n.
yodo sa to put dry materials as kindling to start a fire.
yodola to pull hands back and forth, as the legs of a cricket or frog. v.
yodopa to watch over valuables, like a headman with pearl shells. v.
yodo-rui a large type of tree, easily sawn, resembles mano and pawa. n.
yodota to swoat with nettles. v.
yogale skin, bark. n.
yogane skin of certain stones which are used to make stone aces. n. mena iri irua o yogane raake ruha singe the pig's hair and pull off the skin
yogo slang for a young boy. n. gore madu pora poae yogo the last born is the youngest [ie the one carried who closed the door].
yoka pull out weeds, grass. v. bera ini meda yokawa mea ipu break off some of that wild betel nut and bring it
yoka pa to take apart or push apart. v.
yoka sia to be side by side. vp.
yokala a spring. n.
yokataba to be joined together, as the arm to the shoulder. v.
yokayo rust-colored tree oil, gathered from holes in trees. n.
yoke a large pointed tree. n.
yokea a spring. n.
yoko-rai a type of stone axe. n.
yokotapa the platform erected outside of long hoes in preparation for the pig kill. n.
yokoyo the generic term for tree oil. n.
yokunu a net bag used to carry babies. n.
yola to spread around. v. remaa lama yolata to spread a story around
yola monea to be side by side. vp.
yolaniaa to swallow. v.
yolanya to swallow. v.
yolariri to take unevenly, without being fair. v. eta yawa saaru pare nimuna yolariri pua name I cooked their food and put it for them but they took most of it and ate it
yoleali a snake. n.
yolo ria to pull something along the ground. vp.
yo-lobaina a variety of sugarcane. n.
<table>
<thead>
<tr>
<th>yomagae</th>
<th>an old man. <em>n.</em></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yomogae</td>
<td>an old man. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yomongae</td>
<td>an old man. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yo-nabo</td>
<td>taboo word for banana in Ribu ceremony. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yongale</td>
<td>skin, bark. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yono</td>
<td>alternate form for hand. <em>n.</em> mogo aana yono masinimi ne his hand got caught in the machine</td>
</tr>
<tr>
<td>yoru</td>
<td>leaves wrapped around a new baby. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yope pa</td>
<td>a signal to indicate the correct path to take. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yopo pa</td>
<td>to put into something small. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yopo lo</td>
<td>a variety of Pandanus. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yota</td>
<td>to copulate. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yotapa</td>
<td>the platform erected outside of long hoises in preparation for the pig kill. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yoto</td>
<td>the price of something. <em>n.</em> yoto mulalo to get a payment</td>
</tr>
<tr>
<td>yoto adaape</td>
<td>expensive. <em>adj.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yowe</td>
<td>to push and pull. <em>v.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yoyo-koma</td>
<td>Pandanus language for hair, ear, breast. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yubi</td>
<td>tree type. <em>n.</em></td>
</tr>
<tr>
<td>yupia</td>
<td>to milk an animal. <em>v.</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total number of entries: 4805
A - a

a bag    — beke.
a bamboo comb    — egaapita;
               — engaatita;
               — kegaaapitya.
a bamboo knife — menana-laai;
               — rigi.
a bandicoot type of marsupial which roots in the
ground for food    — kasa;
               — saluba.
a basket or container put on the top of the house,
used to make magic    — yaki
               remaa yawala.
a bent over old man    — u robe yomagae.
a bent-over person    — massa robe.
a bicycle    — kope-pake;
               — ope-paapu.
a bird    — maruba;
               — napuma-koa.
a bird arrow made from kabe    — sekaalu.
a bird arrow made from pitpit    — pebalu.
a Bird of Paradise, similar to adu but without the
long tail    — adu-dula.
a Bird of Paradise similar to the adu but with a
longer tail    — adu-kearu.
a bird type    — pata-puti.
a bird which is yellow-colored except for the
black around its eyes, possibly a
variety    — koleba-rero.
a bird with black, prized plumage    — aaladi.
a biscuit — bisikete.
a bitter fern which is not eaten    — awa-ega.
a black, large marsupial with long hair over the
eyes that lives in trees or on the
ground    — su-ekamu.
a blister — rota.
a boil    — upi.
a bone    — uni.
a borrower    — yago mi aa.
a boy    — naaki.
a bridge    — ipa-ro;
               — tapa;
               — yapu.
a broom    — balum;
               — maapo;
               — maapu-ripu;
               — puluma kipe.
a brown lizard with a white tail, found near
houses    — yodo.
a brownish bird similar to Macgregor's
Bowerbird    — aai-rade.
a bug with hinged head    — pameda-riti.
a bunch of fruit, nuts    — kipo ranai.
a bundle of something fastened together    —
               balu;
               — roro.
a bundle of trading salt    — ukumu.
a bush knife — rai kepere;
               — rai kutu.
a bush rat    — arepe;
               — onasa.
a carved wooden crescent to resemble a shell
with a piece of real pearl shell set in
pitch    — yaba-pulua.
a cassowary at about one month of age    —
               yapa-puluma iriae.
a cassowary when its feathers are dark    —
               yaari-riwi.
a cave    — aana aapeda;
               — aapeda.
a centipede    — supi-kalai.
a chain    — sene.
a chair    — siae.
a chalkboard    — bilakeboto.
a child who learns quickly, an extrovert    —
               akolea nakki.
a child with a flared-put nose    — ini paraa ti
               naaki.
a choice piece of meat    — yakipu.
a clan    — ruru.
a clan which has split due to fighting    — yada
               kepetepa;
               — yada rugutipa.
a close friend    — kapu.
a cockatoo    — yaako.
a comb    — angala;
               — egaalu-eperaa;
               — egaapita-eperaa;
               — egala.
a common brownish edible grubworm    —
               memenalo;
               — rara;
               — unginalo.
a common grass found all over    — noma.
a common name for rat    — pakira.
a container such as a tin can    — rini-pe.
a corpse    — aa-ro;
               — ro.
a court    — kose;
               — kosó;
               — kot.
a courting song    — remali;
               — remani.
a crocodile    — ralikí.
a crowbar    — koroka-ramaa.
a cushion    — ralega.
a dark color
and consequent sores if it touches the
a dark color — kome kome su;
— komeae;
— omeayae.
a dark-colored tree with small leaves, thorny
branches, and small fruit — kalaka.
a daughter — wane.
a day — yaapi.
a deal — yada robo.
a debt or credit — yago;
— yango;
— yano.
a decorated or carved bird's beak — yaa inipu
wape.
a decorative arm beacelet — kebe ropaa.
a decorative armlet — ropaa.
a device made from pandanus branches — nu
raake.
a digging stick — roto.
a diligent woman worker — mumugu pi winya;
— olele amege pi winya;
— oyae amege pi ona;
— ramogo pi ona.
a dirty-colored variety of banana with long fruit
and leaves — usade.
a dish-like container — peleta.
a diviner — yasa ali;
— yasa soko ali;
— yasa-aa.
a doctor — dokesaa;
— lokesaa.
a door — gaape.
a dragging leg — aa perekpeae.
a dream — mapuua;
— upaa.
a drum — lai;
— usane.
a European, white-skinned person — bali.
a fairly softwood tree — pepe-awe;
— pepe-yawe.
a fair-sized parrot with green and white feathers
that lives in holes in trees and top
— yatupa.
a fat man — rea gi ti aa.
a fat person — kaikai lo ti.
a feast after one month for a dead man —
loma-nema.
a female animal — inya.
a female pig — suna.
a fence erected in fighting — wairi.
a fern with spines on it such that it resembles the
pandanus paria — ramitu-kapiipi.
a fight leader — yada robe aa.
a fighting shield — riti-yapara.
a firefly — kisimu.
a fist-sized pandanus nut full of water — aga
pia.
a flag — wari-wale.
a hairy type of insect that causes swollen skin
a flat horizontal type of stacked fence —
rokepu.
a fly — wasagi.
a form made from cane or vine which serves as
the base on which wigs are shaped —
kele po-kepaa.
a friend — adami yago.
a frog — bete.
a frog found in rotting wood or in ponds, newly
laid eggs look like soapy water,
noise — bulu.
a frog found in water or in the forest whose cry
sounds 'geao geao' — kenome.
a frog similar to the bete but smaller — raali.
a frog type — keango.
a frog with a strong smell — oga.
a fruit with a small gourd, hung around the neck
as a decoration — maluagi.
a fuzzy-leafed variety of edible green which is
yellowish — pema-raani.
a gallbladder — purupa.
a general term used for weeds and grasses which
grow on sweet potato mounds —
sapi-ripu.
a generic term for any small edible plant or herb
— raani.
a gift between affinal clans — nu-laapu;
— rumaaeme.
a gift given to a unit who are burying one of
their own clan — repena-lu.
a gift to the affines' clan — mena-yagi;
— ona olae.
a girl — nogo.
a goat — meme.
a good wood for sawing and cutting —
kaane-ula.
a gorge — kanapu.
a gourd made to hold tree oil — wabala-pe.
a government of mission designated 'headman'
— kosapeaa.
a government officer — kia po.
a grader or any shovel-like machine —
sape-pora tarake.
a grass found near gardens — yairi-kati.
a grey-colored hardwood, probably Meliaceae
variety, used for axe handles with
— yago-pugu.
a grey-colored pandanus with long spines, nut
eaten raw or cooked —
koma-naaki.
a group of items with the same characteristics
— yapatu.
a group of two, thee or more — anala.
a group or collection of people, trees — puti.
a grove of Pandanus trees — palu.
a hairy type of insect that causes swollen skin
and consequent sores if it touches
the — muti-malo.
a hand of bananas — aai kera.
a handkerchief — aki supa.
a hardwood — kilua-puria;
— maruba;
— ope.
a hardwood parasite — osari.
a hardwood tree — egaene;
— eke-nare-nare;
— eya;
— ku;
— maakati;
— muta-rasa;
— numa;
— pili;
— pipina;
— pita.
a hardwood tree with a grey-ash colored trunk, thin leaves and long flowers when in — alepaa.
a hardwood tree with sub-varieties according to the number and length of leaves — diwi.
a hardwood used for fences and in house building — yagura-gili.
a hardwood used for house posts and fences — yagura.
a head covering made of the bark wamea — porale;
— wamea.
a headband made from small cowrie shells — yapa aapu.
a headman, big man, showoff — rumu au la.
a heavy pearl shell — sekere wai.
a 'hillbilly' — kanaka.
a hoarse — yang ama inu rugute.
a hole — kolo;
— naku;
— negaa;
— neka.
a hole in something — suri.
a hole in the ground — wakunabo.
a hook made from the branch of a tree — yanamabo.
a hunch-back, someone who walks with hunched shoulders — pasaa pege pi.
a hurtful person — kaki ne aa.
a lake or pond — ipi kum.
a lame or humpy walk — ke ode.
a large bird — imu-ria;
— maasadu;
— ribu-aya;
— supita.
a large black hawk — sapi-nala.
a large block of salt used in trade — riti.
a large brown marsupial — repena-ekamu.
a large edible type of grub worm — robe-agi.
a large edible white grubworm found in trees — pameda.
a large feast — waima.
a large fern found in the forest — raa-ega.
a large finger — adaa ki.
a large fish considered to be the 'mother' of all others — wasaako.
a large hardwood tree — luga.
a large hawk — ita;
— ita-yama;
— itu.
a large log placed at the front of a man's house as a bench — repe.
a large log used to sit on outside of men's houses — kuma.
a large marsupial — waa-yapa.
a large mountain — ora rudu adaape.
a large open-ended meeting house used in W during festivals to house strangers — rakua ada.
a large owl — puti-olasuba.
a large Pandanus with green nuts that are cooked and eaten — apano.
a large Pandanus with many spines and large leaves, tough nut — keala.
a large pandanus with spaced branches, many spines, and green nuts — kawabu.
a large pointed tree — yoke.
a large python — ero.
a large red worm with a flat head, found in trees — rake-wala.
a large reed that breaks easily — arepe-paanii.
a large snake — lege-lege.
a large snake commonly found in or near logs — repena-rabe-rabe.
a large snake, considered poisonous — aina.
a large softwood tree in common use with yellow bark and leaves, reddish grain inside — wakea.
a large spirit house about the size of a 'rakua' meeting house, built for certain cures — noae ada.
a large tree — yamo.
a large tree type — yare.
a large tree with a dark colored bark and small leaves — akena-akena.
a large tree with large leaves, soft woody tissue, leaves used in earth ovens, large fruit — yama-popaa.
a large type of tree, easily sawn, resembles mano and pawa — yodo-rui.
a large type of worm — rakema-wage.
a large variety of mushroom — mena-keyasa.
a large wig often worn at dances — aalu kelepo.
a larger frog — okoka.
a lazy woman — kake me ona.
a leaf used like sand-paper — pebe.
a lean or thin pig or other animal — subi.
a leper — yakili mili;
— yakimi ti aa.
a letter — pasi.
a lie — pa la;
— ya agaa.
a line — padane ritu.
a little later — oropena adaalu.
a loafer — pename aa.
a locust — nele-nele;
— nol.
a long bundle of salt — reke;
— reke lepaa;
— relepa.
a long edible lizard found in sweet potato
mounds — omea.
a long, hard rock found in river beds — kusimi.
a long time ago — abade.
a man with several names usually because of
many wives and consequent taboo — bi polo-polo aa.
a many-legged insect which lives in the ground,
is edible by children, considered the
— wenakai;
— winyagai.
a marsupial — onagae;
— oyali;
— punu-palaa;
— rumana;
— rumano;
— saware;
— sikame.
a marsupial about the size of a cat — kabita.
a marsupial found in the Poroma area — kabe.
a marsupial type — apai.
a marsupial whose name is known but not found
in the area — sipili toge.
a marsupial's pouch — makia-ada.
a mat — yapare.
a mercenary or paid fighter — yada-kabereke
aa.
a message — wai.
a messenger — wai lo otaae aa.
a middle-aged man — aa eke;
— kegaali.
— kengaali.
a millipede type of insect — momoko.
a mosquito — rangi.
a moss found on trees, also the common name
variety [Spiridens] — pepeasa.
a mourning skirt — yai kura;
— yai-ura.
a myth — kage.
a neck decoration consisting of short slats
attached in a series, formerly
known by men — maata.
a net apron made of pig tails — ipi mena aapu.
a net bag — nu.
a net bag used to carry babies — yokunu.
a net head covering made by knitting possum fur
with the string — yapa-pubu
raguna.
a padanus nut — aga ini.
a padanus nut the size of two fists — aga oyaga
alume adea.
a padanus similar to the keala — koma-ramina.
a padanus variety similar to the subita —
modo-sugi.
a pandanus with green nuts — komea.
a pandanus with many spines whose nuts ripen
yellow, cooked before eating —
ubuna.
a parasitical shrub — maria-toge.
a parrot — kalaari.
a pearl shell with long ends where holes are
made for the yaalo — sekere
yadapu.
a pencil — penesole;
— penesolo.
a person who has been burned escaping from a
fire — repena egame rapula diari
diari pi aa;
— rimu-ega aki aki pi aa.
a person who is always looking around — ini
mini pi aa.
a person with a smiling or grinning face —
in-aga a giri ti onaa.
a piece of cane used as a walking stick — aipuya.
a piece of pork — mena sae.
a pig — mena.
a pig rope or tether made from vine — mena
iti.
a pig which comes to the knee in size — aba
kabulae mena;
— mena iri-yagaee.
a pig which has extra 'toes' on its feet — awaka
mena.
a pig which is waist high in size — mena imaa
paaki.
a pin — kulubu ki;
— obokele.
a pipe — sokepe.
a pl Fu, Set II, Set I — -lima.
a planeing machine — repena nalaes masini.
a plant of the Maraceae Ficus variety — agake.
a plant of the Rubiaceae family — aga-tete;
— aga-tita.
a poor destitute man who appears old —
riaboie.
a poor man — kaminya ali;
— wadono.
a poor man or one who builds the spirit house
— ribu aa.
a poor quality pearl shell — sekere kibita.
a porch — wane ada.
a possum — iriata.
a potent brand of sorcery reputedly from the Mendi area — yama-sokele.
a pouch or wallet — mone papo sape yae.
a primitive fight surgeon — eta aare pi aa.
a promise — aana oora.
a prostitute — rene wae pi ti ona;
— walipi winya.
a protrusion as the lip of a tin can — agene.
a proud, conceited man — ini kabe aa.
a proud man — ipa ti aa.
a python — yalipu-naaki.
a rainbow seen as green (karerene), red (kaane), and yellow (abu), when it appears
— asawaaku.
a rainshield — malia.
a rainshield usually made from pandanus leaves
— aga yapara;
— masaa yapara;
— rako yapara;
— ripa yapara.
a really long time ago — abasade.
a red and green parrot similar to the King Parrot
— atupa.
a red paint used to decorate the face — ridi.
a red plant used to decorate pearl shells — wape.
a reddish pandanus with nuts eaten raw or cooked — rakeda.
a reference point in a unit of 7 days — sarara padane.
a reflection, glare — ewo ta.
a reflection or mirror — wasupa.
a replacement — alo pa.
a rich man with many possessions — mope aa.
a rifle or shotgun — suttigane.
a river snake — edalitia.
a road — pora.
a scar — kodo.
a scar or mark made on the body as a tattoo — ririma.
a school — sukulu.
a selfish man — nama nama rubini aa.
a semi-hardwood tree — mapi;
— nema.
a shadow — wasaa.
a shaman or spell-maker — yaina pi aa.
a sharp piece of rote shale — are;
— areke.
a shelf in a house, usually made from old cane — yapale;
— yapara.
a shell ornament worn hanging from the earlobe
— asa-kawara.
a shield — arepe-wape;
— karapi;
— ralubi.
a shield or type of shield — karepe.
a shirt — seti.
a short coil of cowrie shell — rage kobene.
a short grass — mumuna-agaa.
a short, very green softwood tree that bears long fruit eaten by birds — yakua.
a shovel — lama-sapara.
a sign of anger made by moving the eyebrows
— ini polobo rokesaa.
a signal to indicate the correct path to take — yope pa.
as silly or funny person — sele ali;
— sele kadati aa.
a small bird — agaa-mada;
— agula-ipudu-pebaro;
— agula-reta;
— bele-sage;
— epesa-epesa;
— lepera;
— ridita;
— robosi;
— sipilia;
— sulepera;
— yagi-reta;
— yata-pebaro.
a small bird reportedly about the size of a butterfly — alepa-alepa.
a small edible spider found in sword grass and near creek beds — aipa-riti.
a small flying insect — aima-kuni;
— punili;
— punya-kima.
a small grub which is found in bean and corn plants — koqada.
a small hardwood tree that bears nuts — kabu-kabu.
a small lizard — narea;
— padaraaketa;
— raaket.
a small marsupial — kagato;
— wamea-epota.
a small marsupial about the size of a guinea pig, black colored, that lives in water
— ipitu.
a small Pandanus that grows in clear areas and bears hard yellow nuts — kane.
a small Pandanus with short leaves and green nuts that are eaten raw — yana.
a small parrot — podoro.
a small piece of pig — alo.
a small protrusion, as the lip of a tin can — walele.
a small rat living in holes in logs — kiwa.
a small shrub — nata.
a small shrub planted near houses with red berries — kagu.
a small spirit house — aluda.
a small swamp fowl similar to the uta but with red and black feathers — uta-be.
a small tree — remo-raga.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a small tree found in forest</td>
<td>remo-raga-aani.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small tree frog</td>
<td>didi.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small tree with red seeds</td>
<td>kborame.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small type of grasshopper</td>
<td>mata-kaba.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small type of pig flea</td>
<td>tete.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small type of Swift</td>
<td>pubu.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small variety of sugarcane</td>
<td>puri-pata.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small weed found in garden areas that looks like a little tree, covered with fuzz</td>
<td>ege-ta.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small white earth-worm commonly eaten by pigs as they root in the ground</td>
<td>kilorori.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small worm found in vegetables</td>
<td>yamo-repo.</td>
</tr>
<tr>
<td>a smaller or less-desired type of pearl shell</td>
<td>sekere pore.</td>
</tr>
<tr>
<td>a small-sized cassowary</td>
<td>palo-rote.</td>
</tr>
<tr>
<td>a snake</td>
<td>pai-riali;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yali pu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yali-pu-midi;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yoleali.</td>
</tr>
<tr>
<td>a soft variety of vine</td>
<td>ititu.</td>
</tr>
<tr>
<td>a softwood shrub</td>
<td>nima.</td>
</tr>
<tr>
<td>a softwood tree</td>
<td>emabo;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kelemabo;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kele-mabu;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kira pe;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kuba-kuba;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>mapola;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>nekea-potoma;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pepe;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pere-pere;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>pogata;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>poro;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yatutu.</td>
</tr>
<tr>
<td>a softwood tree with white bark, small bead-sized yellow fruit, tough bark used as</td>
<td>wano.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sore</td>
<td>rere.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sound, such as pig fat cooking or a sudden noise</td>
<td>tele tele ta.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spear made from a thigh bone</td>
<td>uni-rama.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spear whose point was usually make from cassowary bone</td>
<td>dolo;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>rama.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spell said to ward off hunger</td>
<td>sapi re yaina.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spell worked on a young woman to make her run away</td>
<td>do-yaina.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spell worked with an arrow</td>
<td>yada repena yo.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spell-marker using arrows</td>
<td>repena kabe pone aa.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spring</td>
<td>yokala;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>yokea.</td>
</tr>
<tr>
<td>a spring of water</td>
<td>ipa yokea.</td>
</tr>
<tr>
<td>a star</td>
<td>kuba.</td>
</tr>
<tr>
<td>a stick</td>
<td>kuria.</td>
</tr>
<tr>
<td>a stone</td>
<td>aana.</td>
</tr>
<tr>
<td>a stone axe</td>
<td>aapidi.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>kana rai;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>seagu.</td>
</tr>
<tr>
<td>a stone axe with a green stone blade</td>
<td>robaa mogo.</td>
</tr>
<tr>
<td>a story</td>
<td>remaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>a striped-breasted bird similar to Lawes’ Six-Wired Bird of Paradise</td>
<td>poge.</td>
</tr>
<tr>
<td>a strong large vine also called aga-aga that bears fuzzy fruit the size of a cucumber</td>
<td>og-ee-repenasi.</td>
</tr>
<tr>
<td>a strong large vine also called ogee-repenasi that bears fuzzy cucumber-sized fruit</td>
<td>aga-aga.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sty</td>
<td>urawai.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sub-variety of awaa sugarcane</td>
<td>adaa-waa-awaa;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>awaa-ani;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>oge-awaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sub-variety of the edible green rakia</td>
<td>mena-aaulu rakia.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sub-variety of wild sugarcane: the ipa-yapa but smaller</td>
<td>akena.</td>
</tr>
<tr>
<td>a suffix denoting 1st pl inclusive in the first of at least coordinate clauses which do not</td>
<td>- mona.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sugarcane pole</td>
<td>waape.</td>
</tr>
<tr>
<td>a swamp</td>
<td>pau.</td>
</tr>
<tr>
<td>a swarm</td>
<td>rulu.</td>
</tr>
<tr>
<td>a sweet potato tuber</td>
<td>apaa yola pirae.</td>
</tr>
<tr>
<td>a swing made of vines for play</td>
<td>yalipuli.</td>
</tr>
<tr>
<td>a taboo name for any dog which is a good hunter</td>
<td>pudiapa.</td>
</tr>
<tr>
<td>a taboo name for dog</td>
<td>riali.</td>
</tr>
<tr>
<td>a taboo name for the ‘awaa’ snake</td>
<td>mugunu-aina.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tail of cassowary used in certain dances, usually by visiting strangers</td>
<td>tiwarakua.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tall edible Pandanus with many spines and short leaves</td>
<td>ipi-rama.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tall hardwood tree with single nuts which are dark when first appearing and difficult</td>
<td>asa-galo-galo.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tall pandanus</td>
<td>repena-aga.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tall spirit house</td>
<td>ribu ada.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tall tree with long leaves</td>
<td>rogema.</td>
</tr>
<tr>
<td>a taunt or challenge to race</td>
<td>agi epi rali;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>agia rali;</td>
</tr>
<tr>
<td>a tent</td>
<td>sele ada.</td>
</tr>
<tr>
<td>a term of address or familiar form for mother</td>
<td>ama.</td>
</tr>
<tr>
<td>a thief</td>
<td>paake ne aa.</td>
</tr>
<tr>
<td>a top which is still spinning</td>
<td>ewa rare.</td>
</tr>
<tr>
<td>a tough sword grass</td>
<td>i-rama.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>i-yama.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
a type of flora

— a kauwa puru;
— aapai;
— pokaa;
— aana-kati;
— aapili;
— aa-waria;
— aba-akupa;
— adaa-kagu;
— agola;
— agola-rula;
— aipa-olake;
— ako-kabo;
— ako-poro;
— akuyawa;
— alalo;
— amalo;
— are-are;
— asa-asa;
— asada-moka;
— asasa;
— balli-bali;
— balo;
— ipa-kole;
— iru-kipe;
— madima;
— rodapi;
— ruma-naaki;
— te-tole;
— ugaga;
— yaa igipia;
— yangamu;
— yamumu;
— yawi.

— a type of brown hawk which lives in the grass
— ulu-mu.

— a type of brown horsefliy — kadi-puru.
— a type of bushfly or sweat bee — wapi-puna.
— a type of butterfly — bolopari.
— ruma-naa.

— a type of cassowary headdress — kati-rame;
— molo-molo.

— a type of casuarina tree — utaayae.
— a type of cockatoo, said to be deaf — padota.
— a type of crab — imaa-nalo.
— a type of cricket — daali.

— a type of decoration made from the bark of a tree
— repet-edu.

— a type of decorative pearl shell display band —
moma yaalo.

— a type of design woven on to the shoulder and
arm — kaima-rumu-wape.

— a type of duck found in the Kagua river —
kakua-usu.

— a type of edible worm — aapita.
— a type of fern — arolo;
— te-pa.

— a type of fern found in the forest that bears
thistles — male-male.

— a type of fish
— kauwa puru;
— parai;
— pokaa.

— a type of flora
— aana-kati;
— aapili;
— aa-waria;
— aba-akupa;
— adaa-kagu;
— agola;
— agola-rula;
— aipa-olake;
— ako-kabo;
— ako-poro;
— akuyawa;
— alalo;
— amalo;
— are-are;
— asa-asa;
— asada-moka;
— asasa;
— balli-bali;
— balo;
— ipa-kole;
— iru-kipe;
— madima;

— a type of arrow made from the bone of a man
— poyaa-kipame.

— a type of arm bracelet made from cane and vine
— ale-ale.

— a type of ant — lolo;
— rodea;
— ronage;
— ronage.

— a type of arrow made from a black vine, cooked and eaten
— rimu-ruimi.

— a tough, yellowish moss found deep in the forest
— walu.

— a type of arrow made from pitpit
— rata madita aa.

— a type of beetle which eats taro — yapiraa;
— yawiraa.

— a type of arrow made from Areca palm —
bera;
— wapo.

— a type of arrow made from the bone of a man
— sapula;
— sapulu.

— a type of arm band — padane ropaa.

— a type of arrow made from a black vine, cooked and eaten
— rimu-ruimi.

— a type of ant — lolo;
— rodea;
— ronage;
— ronage.

— a type of arm bracelet made from cane and vine
— ale-ale.

— a type of beetle which eats taro — yapiraa;
— yawiraa.

— a type of bird
— aro-aro;
— aruka-aroka;
— bulu-bula;
— ipi-alaalinaa;
— ipi.
— ipiri:
  — kagu-rete;
  — kapae;
  — maa-apaa;
  — maasa;
  — makumana;
  — manu;
  — mapame;
  — modo-mapua;
  — peawisi;
  — pebaro;
  — pebetakua;
  — pupusi;

— a type of arrow made from a black vine, cooked and eaten
— rimu-ruimi.
a type of flora, Araliaceae, probably Schefflera
— mapatya.
a type of flora, Araliaceae, probably Schefflera
— aipa-mudupa.
a type of flora of the Araceae family — adaa-opayo.
a type of flora of the family Araliaceae — aipa-pepo.
a type of flora of the Hepatic family — ane-lubi.
a type of flora, probably — mapepo.
a type of flora, probably from the Magnolia family — ato-ini.
a type of forked arrow used for shooting birds
— rapalo;
— semongo.
a type of frog — pata-agi;
— wapi-ruru.
a type of grass — ini-pita.
a type of grass vine — rabe-rabe.
a type of green-headed beetle often strung as decorative necklaces — yabiri.
a type of hairy tick — witu-malo.
a type of hanging curcubit — otaaku.
a type of hardwood tree — apela;
— toyo.
a type of hawk — pokasawea.
a type of inedible grub — manemane.
a type of insect — aai-pore;
— loke-loke;
— remo-rage;
— roge.
a type of large fly — irikai-yari.
a type of leaf chewed with betelnut and lime — aren-yo.
a type of lizard — rala-puti.
a type of Lory — yamu.
a type of louse which is found on birds, pigs — medo.
a type of marsupial — aari-yapa;
— kiwai;
— madawe;
— paakena;
— pasalo;
— pea-yawe;
— porawe;
— punu.
a type of moss — pidi-rai.
a type of net bag — mumunu.
a type of owl — kausi;
— olasuba.
a type of parrot — robaa-kema;
— watane.
a type of possum — aapu-ata.
a type of possum which is said to be able to fly
— wapa.
a type of praying mantis that lives on sugarcane
— yakita-kelape;
— yakitali;
— yakityali.
a type of quail — muma.
a type of rat — arepe-onagae;
— sugi-pipi;
— utu;
— yawa-lala.
a type of red and green medium-sized parrot — te.
a type of red plant with flowers — udipa.
a type of seed — murubu-beleke.
a type of slate used to make axes — kaku.
a type of slate used to make stone axes — rokopa.
a type of slimy eel with a tail much like a fish
— ipa-yapa.
a type of snake — aya-gae;
— aya-onagae;
— para-para-ro.
a type of softwood — kirape-roto;
— muta;
— ribi.
a type of spell or cure used for children with severe coughs or hiccups — kaiyapo yawala.
a type of spider — ayamu.
a type of spider attested to overcome pregnancy if eaten, perhaps the same as — kala-yamu;
— kaleyamu;
— walengou.
a type of spirit house — winya-remo.
a type of spirit mask — epeso;
— ribu-asawaakua.
a type of stinging bee, painful, leaves stinger (ini) in the skin — puna-alubi.
a type of stone axe — adaa-ri;
— rai yaku;
— yokoyai.
a type of sweet, edible, leaf-hopper with several legs — aabua.
a type of the Honeyeater — ota.
a type of tinea — gameo;
— yapano.
a type of tree — alubi-alubi;
— aroma-atoma;
— barika;
— kipu;
— mama;
— nekea;
— pare-ata;
— ralage;
— ralenge;
— sitaa;
— yalu-yalu;
— yari-i-gala-gala;
— yari-i-ngala-ngala.
a type of tree which grows in the swamp — rui.
a type of tree with an edible fruit — sapu-sapu-maa.
a type of vine — aa-ope;
— agoloma;
— aipa;
— bone.
a type of weed — remona-kibita.
a type of weevil — ata-mabiri.
a type of whirlygig or dibing beetle that’s edible, lives in the water and is dark-colored — aroba-adu.
a type of white cloud — yaa-koya.
a type of wild cane which is used for weaving walls — ora.
a type of wild cane with red tassles resembling a possum tail and edible shoots — yana-kiriri.
a type of worm found in rotting wood as well as human feces — kai-kaapu.
a type of worm found in water and fish — wena-walu.
a unique softwood tree — rigane.
a unit of counting body parts — paapu.
a valley — awaro;
— katupi.
a variety of an edible green — ipa-mu rakia.
a variety of bamboo with edible shoots — kabele.
a variety of banana — aai amu;
— kihane;
— koare-oda;
— obe;
— palo-palo;
— ramagi;
— robene.
a variety of banana with a tall, large, reddish stalk — mata-rakua.
a variety of banana with bunches of short, sparse fruit — ugi.
a variety of banana with red stalk and long fruit — rakuwa-pema.
a variety of bird — aape-lope;
— awa-rola;
— gigaa.
a variety of bird similar to the Wood-Swallow — arewake.
a variety of cane — boka;
— eko;
— ipadu;
— kalipu;
— ketopala;
— ketopula;
— loae-lega.
a variety of caterpillar — sikali.
a variety of caterpillar often found in the pora tree — wabi.
a variety of climbing plant — ope-omeda.

a type of common grubworm —
pameda-iri-pati;
— wapaga-rika.
a variety of cress — kibi-tya.
a variety of dirty-colored, bitter mushroom —
mugi-rudu.
a variety of edible cabbage-leaf type green — koba.
a variety of edible fern — ena-ega.
a variety of edible green — pedo-pedo.
a variety of edible green which usually grows with the peage — raararu.
a variety of edible greens also known as aarani or aki-raara — usi.
a variety of edible greens also known as aarani or usi — aki-raara.
a variety of edible greens also known as aki-raara or usi — aarani.
a variety of edible wild sugarcane whose stalk has much fuzz — aalamu-pepe.
a variety of Fantail that lives in the sword grass and wild cane — raia-apu.
a variety of fern — kapapi-ek;
— pore-rea.
a variety of fern that grows in old garden areas — epari-ega.
a variety of flora — agolo;
— eke-mari;
— eke-raara;
— eke-yo;
— emabu-aani;
— e-robo-robo;
— gomeda;
— ina;
— ipa-mara;
— ipa-walu;
— irikai-ari;
— loke-papu;
— lugare-waya;
— lukira;
— lupu-lupu;
— mapuana-rani;
— naaki-nogo-amape;
— nare-nare;
— nebu-diwi;
— nili-nyalo.
a variety of flora, probably Cunoniaceae variety — yalapu.
a variety of Fruit Dove with a yellow head, similar to the kalepa — emogo.
a variety of grass — aapoo.
a variety of grasshopper — mata-kabamalo;
— wake-malo.
a variety of hardwood — gili;
— kutaiaria;
— muni;
— ona-waria.
a variety of hardwood tree — atore;
a variety of imported grass planted for pasture
— kame;
— magala.
a variety of imported grass planted for pasture
— esa-yo.
a variety of imported taro — taro.
a variety of inedible cane — pole-yapale.
a variety of inedible taro — remona-maa.
a variety of introduced tapioca similar to koroka
— nabisa.
a variety of kabita — kabuta.
a variety of large wild tapioca found in the forest, fed to pigs in time of famine
— warena.
a variety of lichen — waya-riri.
a variety of moss — aga-pala;
— omae;
— pepo.
a variety of moss commonly found on the 'kagu' tree — kagu-lubi.
a variety of moss found in the forest or near gardens — wapiasa.
a variety of mushroom — anane;
— aipu-rikili;
— aria-yo-kama;
— balaa;
— eme-lalu;
— ipa-kama;
— kai-dolo;
— kale;
— kalu-dusa;
— kalu-kepo;
— kama;
— kaw;
— kegerema;
— kegereme;
— ketalu;
— kiba-kaba;
— kibita;
— koyaga;
— lege;
— loba-loba;
— lopena;
— mawape;
— mena-kadu;
— mena-pea;
— momokau;
— mugili;
— mungu;
— naaki-iral;
— naapu-rikili;
— paima-loke;
— pai-yabala;
— pipitu;
— piru-aani;
— porai;
— poraro;
— pu-roke;
— rago-petame;
— raketa;
— re-kibita;
— rimu-kama;
— upa;
— yagi-nogo;
— yamada;
— yana-maku.
a variety of mushroom, considered the best — piru.
a variety of mushroom found on hardwood trees
— yabala.
a variety of mushroom, very small, usually not eaten — yaa-kidipaa.
a variety of Pandanus — ata-papora;
— ero-ga;
— irikai;
— kata;
— subita;
— yopolo.
a variety of parrot — kalari;
— podo;
— pororo.
a variety of pine tree — pawa.
a variety of piribia — piripia.
a variety of pitpit — kiriri;
— kusari;
— sapia.
a variety of pitpit which is ancestral — sapia-rimu.
a variety of pitpit with a fairly large stalk that is difficult to replant — amu.
a variety of plant — pula;
— puru.
a variety of plant with slender leaves used for catching frogs — akena-raani.
a variety of rat — ada-puna;
— ada-puni;
— ari naare-palu;
— ega-kaapua;
— egasa;
— ege-nana;
— kabe-seke.
a variety of rat found primarily in houses — ada-poka.
a variety of red victory leaf — abako.
a variety of seed — nekea-ini.
a variety of shrub — uria.
a variety of softwood — omai;
— toge.
a variety of softwood with a pungent odor — uba-ninigi.
a variety of spider — serepe.
a variety of stofwood tree — wano-laba.
a variety of sugarcane — eba;
— kayabo;
— maakipa;
— maka;
— paaki-nagaa;
a variety of sugar-cane
— para;
— porawí;
— ruki;
— yaapo;
— yo-lobaina.

a variety of sugar-cane — serali.
a variety of sugarcane which has a brown skin and yellow leaves which have a — kega.
a variety of sugarcane with a large stalk, very juicy — ewa-eba.
a variety of sugarcane with a large yellow stalk, large leaves and lots of juice — waa-pe.
a variety of sugarcane with large leaves and lots of juice — pai-lobaina.
a variety of sweet potato — bisu;
— pisu.
a variety of sweet potato — awaa;
— bale;
— bale-basa;
— bini;
— gawa-iri;
— inabi;
— kaanu;
— kalagu;
— kapu-kaa;
— kapu-paa;
— kawa;
— kibu-kuli;
— kitipi;
— kode;
— komeaa;
— koneme;
— konome;
— kubai;
— lakela-keaa;
— lakiraa;
— maaka;
— mada;
— madi-pore-nogo;
— magata;
— magata-yu-kudu;
— mokетеkaa;
— momani;
— mora-ipa;
— more;
— muka;
— opaa-kitipi;
— oto;
— peto-yobe;
— pinia;
— rumina;
— wake;
— wanega;
— wapu-kaago;
— wiru;
— yaai.

a variety of victory
— aako-keto.
— bale-basa;
— bini;
— gawa-iri;
— inabi;
— kaanu;
— kalagu;
— kapu-kaa;
— kapu-paa;
— kawa;
— kitipi;
— kode;
— komeaa;
— koneme;
— konome;
— kubai;
— lakela-keaa;
— lakiraa;
— maaka;
— mada;
— madi-pore-nogo;
— magata;
— magata-yu-kudu;
— moketeekaa;
— momani;
— mora-ipa;
— more;
— muka;
— opaa-kitipi;
— oto;
— peto-yobe;
— pinia;
— rumina;
— wake;
— wanega;
— wapu-kaago;
— wiru;
— yaai.

— para;
— porawí;
— ruki;
— yaapo;
— yo-lobaina.

a variety of victory — melepa-abanome.
a variety of victory leaf — aapu-karubi;
— asala;
— baako;
— beamu;
— diwa;
— kaina-sorobe;
— kala-kawa;
— kiyapi;
— modaa;
— nekea-royo;
— nupiti;
— otaa-kula;
— potawe;
— ramu;
— ramu-kale;
— ramu-karubi;
— ramu-mabu;
— sakalaina;
— sorobe;
— uruba-masatala;
— yakora;
— yane.

a variety of vine — asa-bulu.
a variety of wena in parts of E — ena.
a variety of wild banana — aai-alu.
a variety of wild cane — kusaara;
— kusaari.
a variety of wild edible green found in the forest — remona-raani.
a variety of wild grass — yarera-aani.
a variety of wild pandanus — raako.
a variety of wild pandanus whose leaves are used to make umbrellas — raake.
a variety of wild pandanus whose nuts are occasionally cooked and eaten — ripa.
a variety of wild sugarcane which rarely produces fruit — kabe-mayapa.
a variety of wild tapioca — karua;
— kenoa-kilili;
— yaaki;
— yaaki-wapu.
a variety of yellow and green edible green raani that grows wild in the forest — raara-kera.
a very good garden — kololo ne maapu;
— seke ne maapu.
a very large hawk or eagle — ita-riti.
a very large marsupial with brown fur, that makes its home in the strong yakipu vine — ekamu.
a very large tree — rekari.
a very small bush bird — yanayaga-pobere.
a very strong bow — etaa wapu.
a very strong inedible fern, white-colored underneath the leaves — rapa-rapa.

a very thorny tree with lots of sap and leaves like those of abarara, that bears fruit — kalamu.
a very tough grass — mena-iri.
a vine — ape-ake.
a vine similar to the para-para — para-para-aani.
a vine used for fastening things a similar variety is called para-para-aani — para-para.
a warden, guard — oda polisimano.
a wart — potalamo;
— potelema.
a wattle — aane-kale.
a weak person — unu oma pata.
a wedge — kabu;
— kuria.
a weed type — koyaapo.
a white tree with meadium-sized leaves and marble-sized fruit — yake.
a widow — ona kalae;
— ona wasa;
— wasa winya;
— wido.
a widower — winya napiri alu.
a widower, bachelor — ona napiri aa;
— wena napiri alu.
a pig — kira-mena;
— sayale.
a woman who is strong-willed, difficult to control — mena minabu ne ona.
a woman’s mourning skirt — ura-yai.
a woman’s skirt — uru.
a woman’s taboo about eating any kind of double-joined fruit for fear of bearing twins — kepele-ali.
a wooden bowl — kopo.
a wooden plate or bowl — wako.
a worn-out net bag — nu piri.
a wrapped unit of salt — uruma.
a yellow, sweet variety of taro — mugu.
a young lad — bauni.
a young man — aogege aa;
— arumu naaki;
— made ini.
about five days previous — o abane.
about four days ago — apo numane.
about noon — naare abu a rikirana aina.
about 3-4 days hence — apo rudane.
abundant sweet potato vines — ibiri.
accuser — koso lape aa.
Adam’s apple — pedo;
— pedo kuli;
— peto.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>alternate for earthquake</td>
<td>— sumi-sumi pea.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for goat</td>
<td>— meme mena.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for kanesolo</td>
<td>— komiti.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for kapea mushroom</td>
<td>— kubili.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for koya ki (left hand)</td>
<td>— poya ki.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for 'mapi'</td>
<td>— ipa-mapi.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for popeke</td>
<td>— kopeke.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for rayo</td>
<td>— raya.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for thorns 'eto'</td>
<td>— etolo-etolo.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for wasimi ta</td>
<td>— wasowaso ta.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for yada yaari</td>
<td>— yada kaya.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for adaa ape</td>
<td>— piparape.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for hand</td>
<td>— yono.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for pupulu tea</td>
<td>— kupulu tea.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for waduna</td>
<td>— wadina.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for oge - little</td>
<td>— ege.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate for raguna lodea</td>
<td>— raguna ludia.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for bamboo</td>
<td>— itau.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for centipedes</td>
<td>— rupi-kali.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for makenaapo</td>
<td>— yapi-rapo.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the aina snake</td>
<td>— au-winya;</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the ayana-gae snake</td>
<td>— awina.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the hornbill</td>
<td>— saua-agora.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the 'maakipa' sugarcane</td>
<td>— kegeremaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the mite yana-mutu</td>
<td>— yana-yaka.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the mole cricket</td>
<td>— kaaloanga;</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for the wapi-ruru frog</td>
<td>— tutu-wapi-ruru.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate name for usi</td>
<td>— usiralima.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate term for taro</td>
<td>— rarane sapi.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternate word for garden</td>
<td>— eme.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternative for aari tala</td>
<td>— aari yapa.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternative for aarobo</td>
<td>— aarabu.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternative for white clay</td>
<td>— amo kege.</td>
</tr>
<tr>
<td>alternative name for the Hornbill</td>
<td>— beteagimi.</td>
</tr>
<tr>
<td>always</td>
<td>— ade abuna;</td>
</tr>
<tr>
<td>an abusive term for dogs</td>
<td>— oro yaalo yaalo.</td>
</tr>
<tr>
<td>an abusive term for dogs which only want to sleep near the fire</td>
<td>— peragalapua.</td>
</tr>
<tr>
<td>an abusive term for dogs who do not hunt well</td>
<td>— madulu.</td>
</tr>
<tr>
<td>an adolescent</td>
<td>— aa bau uni naaki.</td>
</tr>
<tr>
<td>an agreement or set boundary</td>
<td>— yada robo.</td>
</tr>
<tr>
<td>an ally</td>
<td>— upaa ne aa.</td>
</tr>
<tr>
<td>an alternate name for the moss 'kagu'</td>
<td>— kaga-karerene.</td>
</tr>
<tr>
<td>an alternate name for the palo-palo variety of banana</td>
<td>— pagipi.</td>
</tr>
<tr>
<td>an alternate name for the roba-kema bird</td>
<td>— remo-yaasi.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

26/01/2007
an alternate or taboo name for victory leaf — warakua.
an ancestral spirit — remo.
an angry person — ratu yawe aa.
an arm net bag used by men to carry sacred
sones and other objects — kuranu.
an armlet — mapiratamea.
an axe — kawai.
— rai.
an earth oven feast — ogere.
an earthquake — su-etö.
— sumini;
— suminini.
an edible black-white striped caterpillar —
kade;
— rikaa;
— rikai.
an edible fern — nipa.
an edible green — rakia.
an edible insect — mane-manenaa;
— ria-yadi;
— yobo.
an edible type of grubworm which lives in the
ground — kagaruki.
an edible type of wild cucumber — ratuua;
— ratuali.
an edible variety of fern — ega-pita;
— ega-rapa-rapa.
an egg — ropa kapaa;
— yaa apaa;
— yaa kapaa.
an elected member of parliament — meba.
an emetic (leaf) used to induce vomiting —
rugu yo.
an emphatic marker following numbers — ma.
an existential verb form — ta.
an explosive noise as a book slamming shut, a
stick breaking, burning cracking
— bau ta;
— bo ta;
— bu la.
an expression for the sunrise — kona kurita
naare rala.
an extremely thin or short man — uni-robe aa.
an extremely thin person — uni agoloma to aa.
an illegitimate child — walipi naki.
an important pearl shell — kabuku;
— yaha.
an imported grass from the south —
pole-yamala.
an imported or European pig — susu-mena.
an imported tree — ewano.
an insect with horned protrusions and sharp teeth
— makenaapo;
— makena-kaapo.
an insult — ini-kadu nalape aa;
— kupaa manaria.
an insult: an ugly person — ini ro ebepe.
an insult for an unkept person — ete madiaa.
an insult for someone who walks toes-out — ke
paleba pi;
— palaa reketaape.
an insult: someone with a long sloping posterior
— irimaa adaalu pi.
an interpreter — agaa perekene aa.
an introduced variety of long leafed cabbage —
salesale.
an oath — yada makua.
an ocean-going ship — sipi.
an office — opisi.
an old garden area — epari.
an old man — ali rudu;
— yomagae;
— yomogae;
— yolongae.
an orchid variety — karota-apu.
an orphan — ge;
— gele.
an outstanding debt — rudu.
an ugly person — ini-kadu nalape aa.
an unproductive padanus tree — aga-aani.
anch — kedaa pi yae.
an ancient stone used magically with spirits —
akera.
an ancient story — iti.
and — page;
— pange.
an angel — ageloa.
an angry talk, insulting talk — ero ta.
animal — ari yeanu.
animal flesh — ari.
animal offspring — sisi.
animal — ari.
animal — aa gallo;
— aa kebo.
aklebone, heel — kama-ini.
another — meda.
another direction — raadone.
another name for the fern awa-ega — ramitu.
an answer — yago ta.
an ants — oge yae.
anus — imaa boke, see: boke;
— imaa boke.
an any agricultural officer — diri boke;
— tirimanu.
an any ally in time of war — adu kodo.
an any cassowary which is dark from the quill area
upwards — ega-pagale.
an any child born after the second in a family —
adu kodo.
an any circus — repena muli.
an any clerk — kasa-kasa.
an any container for water — pe.
an any cooking utensil — sosopene.
an any dark color — kobere;
any death payment from a war — bad

— yada yaari aa.
— su arere pa.
— yaa-kuta.
— taramu.
— yaari-paralo.
— kerelota.
— leaves.
— flowers.
— blossoms.
— seeds.
— tuber.
— pumpkin.
— line of houses.
— government road.
— village.
— mother fish.
— mosquito-like insect.
— gnat.
— male animal.
— fruit, nuts, flowers, blossoms, or seeds from a tree.
— teeth.
— small type of box-like container.
— small tadpole.
— small pouch, a wallet.
— fly.
— drum-like container.
— death payment from a war.
— fruit.
— food.
— imported goods.
— truck.
— tractor.
— talks.
— rambah.
— important man.
— animals.
— humans.
— army.
— arrow.
— arrows.
— bow.
— as a complement.
— as an existential.
— ashes.
— at one time.
— Australian flag.
— axe.
— handle.

backpack — rakuanu.
baby teeth — rake agaa.
bachelor — winya napiri ali.

B — b

— kou-puru.
— yada pa.
— odo.
— maboo.
— awasi.
— yeru.
— awasi.
— su.
— yada pa.
— yada pi aa.
— yada.
— osura.
— mada.
— mada.
— sa.
— yada.
— yada.
— yada.
— raba.
— yada.
— raba.
— sa.
— yada.
— raba.
— sa.

— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa agaa.
— sa angele.
— sa aga.
bad, no good — kota.
bald — keyaala pe.
bare — baro.
bamboo back and forth to make a fire — ipu edepea pull.
bamboo container used to store feather headresses — gula-gula.
bamboo husks — karaa.
bamboo split and used to make a fire — ipu aria.
banana — aai;
— epele;
— kaai.
bank — ipa rere;
— mone sape ada.
baptism — aau-ipa.
bark — au la.
bark cloth made from repena yoke — aka.
bark scoop for water when fishing — aga wako.
barren — aabe.
barren women (or man) — nogo-naaki abe ona.
battery — patere.
bayonet — pilisimanona ramaa.
be reluctant — kone yolo rumoa pea.
be sneaky — maa agaga pa.
beads worn by men on forehead — rato.
bead — ada keroga.
bead a drum — bibau ta.
beat alternately as a drum — bibau;
— bubaa.
beer — ipa bia;
— ipa-bia.
beg — kogeya;
— kongeya;
— ogeya.
behavior — kone.
bell — bero.
bend over — pege pa.
benevolent sky-being — yaki;
— yakili.
bent — kano pi.
betel nut — bera ini;
— kapipi.
betel nut type — mai ini.
bible — Gotena agaa suaya buku Bible.
big — adaa.
big boss — adaa kosapeaa.
bike — opepepau.
binding — abula.
bind — abula.
binding — yabuli.
binding on fence, fish traps — koaa.
bindings on arrow shaft to hold point — rugi;
— rungi.
bird — aluba;
— amari;
— ame-ame.
bird, type of — lubirdi.
bird type, similar to a Bower-bird — obeke.
bird which lives in the sword grass with a fairly long tail and sweet meat — kotapu.
birth house — rame ada.
birthmark — pupulau madini yae.
black rain clouds — yaa-ome.
black spot on finger (blood blister) or under fingernail when hit — ki amitu.
black stone axe — kayamo.
black tree or ground oil — gasua-kaale.
Black-Billed or Sickle-Billed Bird of Paradise — adu.
blackboard — pipaa tape bilakeboto.
black-man — kobere aa.
blanket — pilagasi.
blind — iini rabe;
— ribaa ta.
blind, deformed eyes — rubu.
blood — nasu.
blood-line — padane riru.
blow flute — bula la.
Blue Bird of Paradise — kaapu-miru.
boat — ipunu;
— kawaso.
boiling water — ipa rea.
bomb — bome.
bone marrow — rodo ipa.
book — buku.
boss — kosapeaa.
both — lapo.
bottle — bolo;
— botolo.
bottle spout — botolo kaapea.
bottom part of something — igu;
— ingu.
bow and arrows — aapa;
— etaame.
bow string — kariapu.
bow-string — aripu;
— karipu.
boy — kapaa.
braggard — agaa yae pi aa.
brain — amulu;
— yadupa;
— yau.
brake (thing that stops a car) — kara masape yae.
bread — berete.
break by forcing apart, squeezing, twisting, strangling — lebepe minya.
break down — igi pia.
break into two pieces — laala lapaa.
break open — alepea.
breast milk — adu ipaa.
breathless — popo pia.
bride-price — ragele.
bride — ebe-laaki;
bridge through mud — ipa ro.
bridge through mud — kege tapa.
bright — wasupa ri palae.
bright reddish — we pea.
bright star — keado;
 — kedo.
bright sun — naare paalu;
 — naare rikana;
 — ora radaa pi adaa naare.
broken in [two] pieces — bulataba.
broken shell ornaments attached in ear — kasa kaoraa;
 — kasa-kawaraa.
broom — do puluma kiape yae.
brother (of a man) — ame.
brother (of a woman) — aki.
brothers and sisters (siblings) — ame baninu.
brown or dark color — mole pi.
brown, yellowish-brown in color — maata pi;
 — porea.
bruise — kupaa ome.
brush — oye radpeape yae.
brush, burn, abrasive, shred — kikine.
brush on — iraa.
brush something off — radala.

calf of the leg — roaape.
call of the aladi and aluba birds — kea kea.
call to a dog — iya.
cane laid as floor, bed, platform — kabe kele.
canoe — ipunu.
cards — kaasa.
carelessly — wadu.
cargo — ako.
carpenter — kapedaa.
cassowaries and humans eat the — male-male.
cassowary — mataa;
 — yaa mataa.
cassowary bone used for magical purposes — padala.
cassowary claws — mataa egataa;
 — yaari maala.
cassowary type — riwi.
Casuarina tree — naapu.
Catholic — katoliki.
Catholic mission — pasare.
Catholic priest — pasare kadipi.
cat's cradle game — rabu.
causative suffix — ma-
cause someone to drop something by bumping into them — bibi yala.
cavities — agaa monane ne.
celebration — yawale.
center upright housepost — pigi;
 — pingi.

budding flower of a plant or tree — akero.
bog-eyed — ini apaa pitulapae.
bulldozer — su-kele tarulape.
bunch up — pege pa.
burst apart as a boil — bulataba.
bury — roga.
bush knife — kaare rai.
bush spirit — kalado.
business: any work or enterprise which people pay money willingly for — pisanisa kogono.
business man — pisanisa pi aa.
butter — berete raapu sua ne kirisa.
butterfly — asakari;
 — asawaaka;
 — asawaka;
 — kasapari.
button — batene;
 — tereware.
butts — ebomaa.
by implication, anything which is askew — rapa ia.
by oneself — bipa.
by virtue of itself — agu.

c - c

ceremonial dancing stick used by women — mata radai.
ceremonial garden stick — modo kepaa.
ceremonial longhouse — ne ada;
 — neada;
 — yawe ada.
chapterdivisions in a book — robo.
characteristic smell — rini pugu.
charcoal, charcoal markings — rimu.
chase — rataa.
cheek — peae.
chest — aako;
 — kaako.
chief judge — adaa koso pa page aa mudu.
child in pubescence — kaule.
children — nogo-naaki.
children of sisters or brothers — batala.
children's game — didi paara-paara.
chills — igigi aata;
 — ingiingi aata.
chills, malaria — puru aata.
chipped teeth — agaa odonalo pi.
chips of wood — karepa.
chop firewood — bula poa.
Christmas — maal.
church — lotu.
cigarette — sikerete.
circle, round, button — derewaa;
 — rerewaa.
circular markings around eyes and face, especially a marsupial
conch shell
— rerewaare.
circular markings around eyes and face, especially a marsupial — kabo mamawa.
city — adaa kagure.
clean — kuna.
clever manner, does things quickly — sugilima ne kone.
clicking noise made with the mouth — dodo; — gege.
clock — kiloko; — naare-ini.
close — no.
close eyes — pata.
close to a village — agagaane.
close to something — agego.
cloth — aaka;
— lapalapa;
— mamina;
— maminya.
clouds, fog — mole.
clouds, sky — yaa.
cloudy eye — ini madaapi scar.
clumps of hard clay or ground — galu-galu.
clumps of wild cane roots — kabe wakunabo.
clusters or heavy growths of wild cane — kabe-putine.
cockroach — alurai.
coffee — kopi.
cold — kogore.
coll marker — -nu.
collarbone — meama-uni.
common name for any variety of imported banana, only eaten when ripe — banana.
common speech, by those who don’t know Pidgin — kanakana agaa.
common variety of grass — pole; — yamala.
common wild bamboo — ari.
comp asp, Set II — -pa.
compensation — abuni.
compensation for allies — yada yarina aakepa.
compensation pay to allies for their dead — aakepa;
— alikepa.
compensation to allies for slain warrior — yada-yaari.
competition — yada malue.
complete — maari.
compost heap — modo-ada.
conceal — kudiri pi.
conceited — rope pia;
— sugilima yawa pia.
conch shell — bula la;
— welema la.
cone or nipple-shaped — aalu waki.
confused — kone mayolo ruba.
constant misty rain — lubu.
constipation — lo garulariade.
contagious — gipa;
— igipa;
— omame yae.
cooking food, greatson a hot object such as a frying pan — re tea.
core in pandanus — bakurumaa;
— makuraa.
corner, as of a house — karu.
cough — koru.
courting song — kunanaa;
— rukuma.
cousin — ai;
— ka.
cover over — abula.
cover over the earth oven — ogere pusa;
— ogo pusa.
covering on an earth oven — ogere ubu.
cow — mena gawa.
co-wife — kaaru.
crack — kekele pea.
crack as glass — pola.
crackling noise when dry — kelele ta.
crazy — keaa ali;
— makeya.
crooked — kano pi;
— koe koe;
— koe pea;
— ko pi;
— paki.
crooked as a dog’s tail — karasa pea.
crooked tail — aapu galia.
crowbar — koroka raama.
crown of the head — maa rapumi aalu mea.
crunchy chewing — kitu kaatu ta.
cry of certain birds — keke la.
cry of the maasai bird — pupu u pupu u.
cry of the male Bird of Paradise — koa koa ko ta.
cry of the yatupa bird — yaae yaae ta.
cup, glass container — kaapo.
curve as a road — karasa pea.
curve down, as banana leaf, tail of an animal —
— tapa adita;
— tapa aditya.
custom — kone.
cut — kera.
cut of butchered pig — paapea rib;
— perali rib.
cut off — kepa.
cut off or shortened arm or leg — ki karupa.
cut-off ear — aane rugula.
cut-off tail — aapi kepea.
Dabchick — kaluga.
dance — kirisa mata;
— mata;
— mata pabeape.
dance of sorrow, sung for the dead — rupa odea.
dark — gae;
— leda;
— leda ta;
— nolə ta.
dark tree oil — rege;
— renge.
dark-colored cassowary — mataa omeyae.
dawn — ore yapipu ribaa reko.
day after tomorrow — rudane.
day before yesterday — abane.
daybreak — yapii penalipara;
— yapii pu.
daylight — yapii.
daytime — paa.
dead man — ome aa.
dead sorcerer — ruri pi aa.
Debregeasia] — anyabo.
deceit — makira;
— pa la;
— ya agaa.
deceitful talk — makirae agaa.
December — malii patape akua.
deck or top of bridge — rapuluma.
decorated warrior — kege.
decoration — au.
decoration near road of white and red leaves — kede;
— kete.
decoration woven from cane — paakenade ropaa.
decorations — pepena.
decorations for a dance such as paint — wape pea.
decorations made from bits of shell, 'pipiki,' and worn by children — gapiaaga.
decorations on spirit house where sacred stones are kept — wiru-yogale.
decorative arm bracelet — ipa-ropaa;
— kiami-ropaa;
— sikireaeli ropaa.
decorative bark used to cover and protect pearl shells — sekeri-ubi.
decorative clay used in dances — ululu kege.
decorative cowrie headband — kuni-yapaapu;
— yapapu.
decorative ear plugs often containing love week rakiana pitaa, possum fur, or other — aane ebo.
decorative headdress made from cassowary plumes — dauwa;
— rapasuma.
decorative item for dances tucked in the back with the victory leaf — riwa-rakua.
decorative nose plug — ini-kenage.
decorative reddish clay used on people — kaaso kege.
deliberately — amama.
dense brush, forest — ora adaa raape.
depressed area behind knee — kolobo.
depression — awaro;
— kanapu;
— katupi.
depression at the nape of the neck — maa kopora.
descendant — madu i aa.
design — paka.
desk, platform for sitting — onaa pirape reke.
dew — kalapara;
— pipita.
dewdrops on growing things — wakia yona.
di rabu this time — go.
di tone i aa poor man without material possessions — kone.
dialect for leg in Kware River area — aage.
dialect variation of luabu [all] — ulabu.
diarrhea — ikulu;
— ilo;
— robaa kulu ta.
diarrhea with blood — asala karini yaina.
different, someone else, another — raado.
difficult — kalai.
digging stick — dusaa;
— lama.
diminutive quality — -si.
directional clitic — -nane.
dirty — ai pea;
— koto.
dirty colored but with white edible stalk — sapia-rimu.
disagree — adola;
— ape la.
disagree about something — rutu la.
disappear — etapa.
disarrayed — bebo.
discharge — aima.
discourse, talk, noise — waipi.
disderer asp — -lo.
disobey — kone rasa.
disorderly — bebo.
disoriented — kone mayolo ruba.
disparaging word for someone who is unsophisticated — kubu.
distribution of pig by calling out recipient name — ke moke;
— mena ki moke;
— mena moke.
ditch — kanapu;
— kubu.
ditch, canal, gorge — ipa kanapu;
— ipa maako.
ditch, gorge, — ipa kutulu.
divination of bow and arrow — kabo mara yae.
do handword — sape.
do something bad — mebota tpo.
doctor (Kagua) — lokoto.
dog — abuliri.
dog call — siya.
doorway — ada pora gaape.
doubled up — kubuniaa.
Double-wattled Cassowary — magera.
doubt — kone laapo.
down below — no;
— rolonane.
down that way — nogonane;
—noponane.
downward motion, Set II — -niaa.
dragonfly, mayfly, or water strider type of insect — wabula.

degasus — kina.
edgar — nele-nele lalaina.
edward dusk — nele-nele lalaina.
edward evening — ribaa yabaria.
ears which go up slightly and flap over like those of a dog — aane awalapaea
— ragupaina.
earth oven — yawe.
earthquake — su eto.
earthworm — mean-e;
— mena-eada.
edge — nebo;
— peraa.
edge of — masu;
— paginane.
edge of stream — ipa rere.
edible cane — abu-rogenea.
edible fern variety — egata-rape-rape.
edible greens — gepa.
edible yellow-colored things resembling spiders that live in pandanus trees
— yamoropa ada ata yae.
ego, adjectival marker — -ne;
— -ni.
Ego, sp, sim, n-term — -ri.
eight — ru laapo.
elbow joint — kinau.
dried blood — kupaa ome.
dried mucous — maatu alalo;
— maatu kalalo.
dried out — aapuda.
dried out, hardened — kaputa.
dried up riverbed — ipa lumaa.
driver — kara ri ni aa.
driving — kara riaape.
drum — usane.
dry — kaapu.
dry biscuits — puri pane bisikete.
dry season — pani pia.
dry up — lumaa.
dull, as in a person who doesn’t comprehend quickly — aaroma;
— aaromali;
— kone maare ali.
dumb — pedo rukuli.
dumb man (one who cannot talk) — angele
maare ali.
dumb man (one who can’t talk) — agaa maare
aa;
— kipa pobo ali.
durative quality marker — -lu.
dusk — gae yala.
dust, sand, silt — do.
dysentery — dalua.

E - e

car — aane.
early dusk — nele-nele lalaina.
early evening — ribaa yabaria.
ears which go up slightly and flap over like those of a dog — aane awalapaea
— ragupaina.
earth oven — yawe.
earthquake — su eto.
earthworm — mean-e;
— mena-eada.
edge — nebo;
— peraa.
edge of — masu;
— paginane.
edge of stream — ipa rere.
edible cane — abu-rogenea.
edible fern variety — egata-rape-rape.
edible greens — gepa.
edible yellow-colored things resembling spiders that live in pandanus trees
— yamoropa ada ata yae.
ego, adjectival marker — -ne;
— -ni.
Ego, sp, sim, n-term — -ri.
eight — ru laapo.
elbow joint — kinau.
dried blood — kupaa ome.
dried mucous — maatu alalo;
— maatu kalalo.
dried out — aapuda.
dried out, hardened — kaputa.
dried up riverbed — ipa lumaa.
driver — kara rii aa.
driving — kara riaape.
drum — usane.
dry — kaapu.
dry biscuits — puri pane bisikete.
dry season — pani pia.
dry up — lumaa.
dull, as in a person who doesn’t comprehend quickly — aaroma;
— aaromali;
— kone maare ali.
dumb — pedo rukuli.
dumb man (one who cannot talk) — angele
maare ali.
dumb man (one who can’t talk) — agaa maare
aa;
— kipa pobo ali.
durative quality marker — -lu.
dusk — gae yala.
dust, sand, silt — do.
dysentery — dalua.

26/01/2007 English — Kewa
F - f

expression for a time of famine or hunger — sapi
rado inalo e poa kimi omeme.

expression to refer to a mature man about 30-35 years of age — apo eke.

external ear canal — kolali;
— kolalul;
— kulu.

extreme heat from sun or fire — maukuku pa rasa.

eye — le.

eye matter — ini mare.
eyebrow — ini pobolo;
— le pobolo;
— pobolo.
eyelashes — pida iri;
— pita iri.

— abuna;
— olemole;
— oyaeyae.

everything (substance) — omoau.
evil spirit — kidi.

excessively strong man — kalabe nane aa.
exchange — alo pape yae.
exclamation — is.
exclusive action — -paa.
excrement — i.
exercise — ridu la.
expensive — yoto adaape.

explosive noise as from a gun — dau.
explosive noise, as from a gun — du ta.
explosive noise or banging noise as a closing book — bau latabaa.

— ini-agaa;
— le-agaa;
— le-angaa.

factory — oyaeyae warini masini ae ada.
fail — sukulu winimi napa.
fair-sized pig — apaame ome mena.
familiar or respectful term for father — manya;
— maya.
family — aaraalu;
— nimu repaa.
fasten — garula;
— moga.

fasten something with a , as leaves on a wig — ibiri pia.
fasten together — paarapa;
— paarapu.
fat — ibu-ibu lo it.
fat over ribs of pig — kie;
— paale;
— paani.
father of referent (from aaraa, father) — -ra.
father's sister — aarobo.

feather headdress made from the short crowns of plumes from the head of the — kasade.

February — laapo akua.
fellow brothers-in-law — ameke;
— kopae.
female genital — ere;
— kere.

female name marker — -me.
feminine name marker — -nyu.
fence — kuta;
— pape.
fence binding — rogaya.
fenn — amai.
fenn tree — pulu-pulu.
fibres from bamboo — kuki.

five — supu.
flag — lame-lame;
— pilake.

flames of a fire — repena sulaa.
flames or live coals — repena egaa.

flap wings, beat wings together — paru-paru.
flatterer — omeme pi aa.

fifteen — ki laapo pegepu aa kalae pegepu.
fifty — aa riaa laapo madaa ki laapo pegepu.
file — rai naga pape yae.
fill up — buyae sa.
fine, thin burrs — alaalo;
— yapaa angi.
fingers — rikini.
fingers or toes — rikili.
fire — repena.

fire made by pulling bamboo back and forth on hardwood — ipu repena.

first light or pre-sunrise — yapi talo yaa lobalaina.

first section of basket or net which is made — mango.
first stage of a plant coming up — abaa.
fish — ipaagi.
fish bait — oro.

fish resembling catfish found in Sugu River area — kelema.
fish trap — agona;
— angona.
fishhook — kimai.
fishline — pisilaina.
fishnet — wena koaa.
fishworm — eada;
— kolawi.
fist — momogo;
— momomogo;
— mono.
five — supu.
flag — lame-lame;
— pilake.

flames of a fire — repena sulaa.
flames or live coals — repena egaa.

flap wings, beat wings together — paru-paru.
flatterer — omeme pi aa.
flattery — pida.
flame — ari yeanu;
— midī.
flame, meat — kogapu.
flora — alubana rage-rage.
flora, variety of — mapu-mapu;
— pema.
flower — palagi.
flower or grass — kuta-repena;
— palaru.
flowering padanus without fruit — aga ulu.
fluid, moisture — silo.
flute, panpipe — emaa;
— pelema;
— welema.
flying fox — yakura caddis.
flying fox — erawa;
— kaima;
— yaa kaima.
fold — sope.
fontanel — koba pa.
fontanel — kaakama;
— kaakoma;
— kakomo.
fontenel — aalu-kakema.
food — eda.
food stuck between the teeth — agaa madaapi.
fool — pu mataa.
fool around — rapa agaa.
foot — aa;
— ange.
foot asleep — aa madai.
football — aame tape baro.
for dying — ini pu pua euphemism.
for nothing — pa gia give.
for the female Ego, the BW — udupa.
for the fire making — polo asubaanu.
for what purpose — aake peadaa;
— ae peadaa.
forbidden name, relative due to marriage — imaa niti.
forearm bone — noae.
forehead — eno.
forked branches that pearl shell bags are hung on — repena eperę.
forked tongs — ramina;
— ramininya.
former taboo word for ear — yasa.
fortnight — sarara padane pa pu sua meda
mone mene.
fortune teller — yasa ali;
— yasa soko ali;
— yasa-aa.
foul talk — eke ta;
— wae agaa.
free — pa kane yaenu.
free gift — ode gia.
free gifts — pa gia give.
Friday — sSu rabu.
friend — adami aa;
— adami ali.
fright from heights — pudi-pudine.
from before — abalanai;
— abana;
— abasanyai.
from branch to branch — o mudi apo mudi hop.
from that area — ega-pagale.
front of the house — polo.
front side — ririnane.
front-end loader — su-masa tarake.
frost — kalapara;
— radaki.
fruit wrapped with leaves to keep marauders away — pogaa.
fugitive — yada tae pe aa.
full — maari.
fused together — rupapi.

---

G - g

gamble — kaasa.
game played on the ground by making squares
— kimi mena suki lalo.
garden — e;
— maapu.
garden stick — ranu.
garden stick used for hitting and breaking
— kelepa.
gasoline, petrol — benesini.
gathering house — kiritae ada.
general for taboo relationship — imaa.
generic name for spirit mask used to frightened
people who came near the spirit
— ribu-eta.
generic term for any sorcery substance —
— romo-malu.
generic term for duck — panu.
generic term for snake — kero.
generic term for worm — maakena.
generic term used for taro — tapu.
get rid of — lakepea.
gibberish, incoherent talk, as in fever — tutu
— agaa.
gifts of shells for the children of cross-siblings
— nogo-naaki rama pape sekere.
ginger — yabia.
give aid — raba mea;
— rera milia.
give all of the pay at once to someone — rilaa.
glare for mirror or shiny object — poto.
glasses — ini-teperere;
— terere-ware.
glory — Gotena ora yaalo roae puri paa.
go quickly — aipapulu.
God — Gote.
gold — golo.
good — epe.
good name — epe bi.
Good News — Gotena epe agaa.
good soil — su kobere.
good work — ora epe kogono.
gorge, depressions that water follows — pagolo.
gossip — poripu agaa.
gourd for tree oil — irikai-alu;
— karubi.
gourd for tree old — naapu-alu;
government officer — bali-kiapo.
grab away from — pereria.
grass — amaa-noma;
— ripunu.
grass which becomes overgrown — rete.
grave, graveyard — mata-mata.

green — kagaa;
— kagaarerene.
green color — kagareke;
— karere.
grey or brownish — kati.
groan, grunt — kere.
groin area, backside of thigh and knee — paakipu.
ground cave-in, landslide — aga mea;
— anga mita.
groundwhich is rough — kilikili.
group of men — aa repaa;
— ali repaa.
group of something animate — dulu.
grow up — paraa la.
growing part of any plant — make.
growth lines as the natural crescent lines in the pearl shell — ari pita page yae.
grub worm — betaamu;
— lusabo.
guard — surube aa.
gun — etaa;
— suti gane.

H - h

head man — mudu aa.
head of a snake — maa rapuni aalu.
head scratchers wond behind men’s ears — kiru-repaa.
head white-man — ora adaa kadipi.
headcloth, handkerchief — winyake.
headman of the Ribu ceremony — ribu asubaa.
heart, lungs — imu;
— konali;
— kosa.
heart or liver — pu-imu.
heavy — kedaa.
heavy dense smoke — miru kapu kapu.
heel of foot — waraa.
helicopter — wai balusi.
helpful man — epe ta nala aa.
hidden talk — sa pi agaa.
hidden talk used during fights — yada sa;
— yada sia.
hidden thoughts — sa kone.
hide, ambush — kaleadaa;
— kaleedaa.
hip area, buttocks — palimogo;
— pamogo.
hold apart — mubaa.
hold hands up as in fright — palebea.
hole — boke.
hole end of needle — egaapita kego.
hole in a tree — repena boke, see: boke.
hole in ground — ebo.

26/01/2007  English — Kewa
<table>
<thead>
<tr>
<th>hole in sides of nose for ornament</th>
<th>jew's harp</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>— lebo.</td>
<td>— ebe-laaki.</td>
</tr>
<tr>
<td>— su bokena.</td>
<td>— malue.</td>
</tr>
<tr>
<td>hole in sides of nose for ornament</td>
<td>— gere.</td>
</tr>
<tr>
<td>holes or flaws in a piece of paper</td>
<td>— aake pua pe;</td>
</tr>
<tr>
<td>— yaa-potari.</td>
<td>— aipuma.</td>
</tr>
<tr>
<td>holiday</td>
<td>— aakepuru;</td>
</tr>
<tr>
<td>— kitu pirape di;</td>
<td>— aipu.</td>
</tr>
<tr>
<td>— olode.</td>
<td>— aipapulu.</td>
</tr>
<tr>
<td>homesickness</td>
<td>— aali;</td>
</tr>
<tr>
<td>— adawe kone.</td>
<td>— aani.</td>
</tr>
<tr>
<td>hopping insect which jumps out quickly</td>
<td>— kekapua.</td>
</tr>
<tr>
<td>— remona-mata.</td>
<td>— kekapua.</td>
</tr>
<tr>
<td>horizontal fence</td>
<td>— raipa.</td>
</tr>
<tr>
<td>horns of an animal</td>
<td>— imaa pe.</td>
</tr>
<tr>
<td>horse</td>
<td>— ose mena.</td>
</tr>
<tr>
<td>hospital</td>
<td>— siki ada.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

I - i

<table>
<thead>
<tr>
<th>I</th>
<th>inheritance</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>— ni.</td>
<td>— moae.</td>
</tr>
<tr>
<td>ice</td>
<td>— runane.</td>
</tr>
<tr>
<td>— kogore yae;</td>
<td>— rupara.</td>
</tr>
<tr>
<td>— radaki.</td>
<td>— sebe.</td>
</tr>
<tr>
<td>idea</td>
<td>— oropara.</td>
</tr>
<tr>
<td>idiom for one who looks around a lot, like a cassowary</td>
<td>— kaataturaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>— yaari gula gula ini riti pi.</td>
<td>— lau.</td>
</tr>
<tr>
<td>idiom meaning that the rain will be good for the mushrooms</td>
<td>— mena-iru.</td>
</tr>
<tr>
<td>— yasa kale aalu-ketale eto lalo pi yae.</td>
<td>— aa pu.</td>
</tr>
<tr>
<td>illegitimate</td>
<td>— aopu akaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>— paake rene pua madini naaki.</td>
<td>— mo.</td>
</tr>
<tr>
<td>— paake rene wae pitua madini naaki.</td>
<td>— mo.</td>
</tr>
<tr>
<td>important</td>
<td>— amope.</td>
</tr>
<tr>
<td>important person</td>
<td>— adaa bi.</td>
</tr>
<tr>
<td>imported goods</td>
<td>— ako.</td>
</tr>
<tr>
<td>impure talk</td>
<td>— pudua la.</td>
</tr>
<tr>
<td>in a good manner</td>
<td>— waru.</td>
</tr>
<tr>
<td>in a series</td>
<td>— laata pea.</td>
</tr>
<tr>
<td>in seed it has two or three branches] — pole-yamala.</td>
<td>— waru.</td>
</tr>
<tr>
<td>in that direction</td>
<td>— monane.</td>
</tr>
<tr>
<td>in that way, direction, — amakea.</td>
<td>— kamu.</td>
</tr>
<tr>
<td>in the future, later</td>
<td>— ekeraane.</td>
</tr>
<tr>
<td>in the middle of the night, complete darkness, midnight — ruma rumane.</td>
<td>— kaataturaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>in this direction</td>
<td>— monane.</td>
</tr>
<tr>
<td>inceptive asp</td>
<td>— -ba.</td>
</tr>
<tr>
<td>index finger</td>
<td>— maala;</td>
</tr>
<tr>
<td>— rago.</td>
<td>— -ba.</td>
</tr>
<tr>
<td>inflamed swelling on the eyelid</td>
<td>— urawai.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

J - j

| jail                             | — tipula. |
| — kalapus;                       | — tipula. |
| — karaapo;                       | — udipa kone. |
| — karapusa;                      | — dipi.    |
| — karapusa ada;                  | — rabalo;  |
| — tipulaa;                       | — rabialo; |
joined as one — soke.
joint of the arm — ki ene.
joints on bamboo removed in order to use the bamboo as a water container — dila;
joints on growing things — ene.

— nila.
just — agu;
— amaa;
— kamaa;
— ma.

— si lalupa.

K - k

keep from fighting — mubaa.
kerosene — keraasini.
kindling — repena-are.
kinship — yagosi.

knead — pege pa.
knit — sape.
knuckles — ki-loke.

L - l

ladder — tapa.
ladder bridge — kebe.
ladder from forked pole — aakepaa;
— angepaa.
ladder used to tie up banana 'trees' — aai peraa.
lake — kumi;
— unii.
lamp — laba.
landrover — dipi.
language — agaale;
— angele.
large — adaa.
large bellied, edible water insect — aaro-bo-adu.
large dark bird which lives in the forest — papola.
large display of unwrapped pearl shells, displayed communally but individually owned — sekere nu robeme.
large ears — aane awalapae;
— aane ragupae.
large feast prepared in an earth oven — ogere waima.
large log in front of men's house — uma-repena.
large mound of sweet potato — kubura.
large owl — kulumudu.
large sore — lumu.
large stomach — robaa adaa ne.
large underneath section of mushroom — mimi.
large with long leaves and tough skin] — para.
late afternoon — naare pabola pulaina.
later — oro-pe;
— werepe.

— si lalupa.

Lauraceae, Beilschmiedia/Endiandra — ake-ake.
leaf — aga-popano.
lean-to, skillion roof — ponokaa.

— agaa ragene ragene pu.
lie — makirae agaa.
lie down — pataba.

— agaa ragene ragene pu.

lean-to, temporary house such as food shelter built next to longhouse — pokaalo.
leave it alone — palainawa.
leaves which decorate the gables of houses — pura.
leaves wrapped around a new baby — yonu.
left — pa suaya.
left hand — ki musatepa;
— koya ki.
left over — ana aya.
left-over — pa suaya.
left-over, some more — medaloma;
— medapare.
left-over sweet potato — sapi rakota.
leftovers — niru.
left-overs — purupina ia.
leg — aa:
— ange.
leg bracelet (below knee) — kibu-ropaa.
leg or arm band made from a type of common ground vine, a symbol or wealth — yakipu-ropaa.
leg-band worn on calf — aa kebo ropaa.
leper — kidimi ne aa;
— kidimi ne ali.
let it alone — pa aina;
— pa winya.
let's go — ba.
let's look for something — asa pa minapa.
li tree, variety of — weau.
lice — ema;
— lema.
lice eggs — reketa.
lichen — aalega.
lick corners of the mouth while talking — agaa ragene ragene pu.
lie — makirae agaa.
lie down — pataba.
<table>
<thead>
<tr>
<th>light</th>
<th>medicine</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>light — laba; — paa; — ponesupa.</td>
<td>live coals — egaa; — legaa; — lengaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>light brown, as water in a swamp — kaalare.</td>
<td>local boat — rili.</td>
</tr>
<tr>
<td>light brown color — kabupi.</td>
<td>locally manufactured kerosene (white) — keraapi.</td>
</tr>
<tr>
<td>light shades of blue, brown, gray — amo pea; — kutu pi.</td>
<td>location — su.</td>
</tr>
<tr>
<td>lightning — aari tala; — aari yapa.</td>
<td>log entrance to house — ukuma.</td>
</tr>
<tr>
<td>lightning in daytime — yaki-repena.</td>
<td>long — adaalu.</td>
</tr>
<tr>
<td>like a weed with — raararua.</td>
<td>long bamboo filled with something — ulu.</td>
</tr>
<tr>
<td>like one another — nona pi; — nono pi.</td>
<td>long red hat worn at dances — aalipu; — ranguna.</td>
</tr>
<tr>
<td>like the sound of a drum being beaten — lai talae nona pia.</td>
<td>look — ada.</td>
</tr>
<tr>
<td>like this — aporupa; — gorupa; — gupa; — ngupa.</td>
<td>look after something, keep it enclosed — riti pa.</td>
</tr>
<tr>
<td>limestone — yaako-aana-parati.</td>
<td>looking downward — adaniaa; — adanya.</td>
</tr>
<tr>
<td>lips — abulu; — kabulu.</td>
<td>loose — pidipi.</td>
</tr>
<tr>
<td>literally to eat excrement — i na.</td>
<td>loosen — esepa.</td>
</tr>
<tr>
<td>little decorative holes on men’s noses — pea dumu.</td>
<td>lost — alupa.</td>
</tr>
<tr>
<td>—</td>
<td>loud noise of crowd — pinama-nama.</td>
</tr>
<tr>
<td>M - m</td>
<td>lovers’ talk — romani agaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>maa — kegaa.</td>
<td>lower edge of lip — agaa ria.</td>
</tr>
<tr>
<td>magic — aaluma.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>magic by throwing a stone to spoil a feast — aana yaina.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>magic flutes used in certain spirit ceremonies — remo-agaa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>magic spells recited in various ceremonies — yaina-agaa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Magnolia tree — ato.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>magopea a spinning or balancing top — raale.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mail — pasi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>main cassowary headdress — yaari.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>main edible bamboo species — kenage; — megaalo.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>main road — adaa barara.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>make a deal — robo pia.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>make a movement — ete eto pia.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>make a noise — keto pia.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>malaria — upa rigi.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>man — ali.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>man who lends freely — oyae kane aa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>man who repays quickly — rome yago aipapulu abuta aa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>man without foreskin — rene lobe aa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>man without foreskin, circumcised man — kula pae aa.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
money — mone.
mother — ayaro.
mother bird feeding young — ninima.
mother fish — gauwaa puru.
mother’s brother — apaa.
mother’s co-wife — papa.
mountain — aari.
mountain name — kiluwa.
mourning beads — kola.
morning star — akuana-ai.
morning time — ribaa reko.
mother — ayaro.
mother bird feeding young — ninima.
mother fish — gauwaa puru.
mother’s brother — apaa.
mother’s co-wife — papa.
mountain — aari.
mountain name — kiluwa.
mourning beads — kola.
morning star — akuana-ai.
morning time — ribaa reko.
mother — ayaro.
mother bird feeding young — ninima.
mother fish — gauwaa puru.
mother’s brother — apaa.
mother’s co-wife — papa.
mountain — aari.
mountain name — kiluwa.
mourning beads — kola.
morning star — akuana-ai.
morning time — ribaa reko.
mother — ayaro.
mother bird feeding young — ninima.
mother fish — gauwaa puru.
mother’s brother — apaa.
mother’s co-wife — papa.
mountain — aari.
mountain name — kiluwa.
mourning beads — kola.
morning star — akuana-ai.
morning time — ribaa reko.
mother — ayaro.
mother bird feeding young — ninima.
mother fish — gauwaa puru.
mother’s brother — apaa.
mother’s co-wife — papa.
Padanus language for rain — aguta.  

P - p

Padanus language for rain — aguta.  

P - p

Padanus language for rain — aguta.  

P - p

Padanus language for rain — aguta.
painful swollen breast — adu aroka pabea.  
palm of hand — waraa.  
pandanus — rumula.  
Pandanus language for pandanus nut, tree — masaane.  
Pandanus language for axe, chop — rabopa.  
Pandanus language for big — paninnie.  
Pandanus language for boy, child, young man, — aa-uigiasi.  
Pandanus language for fog, etc — kapola.  
Pandanus language for food — galenale.  
Pandanus language for forked tongs — raapalaana.  
Pandanus language for hair, ear, breast — yoyo-koma.  
Pandanus language for hand — waapitaa.  
Pandanus language for hit, make, eat — lupa.  
Pandanus language for house — maga.  
Pandanus language for man, skin, knee, neck, — ayakopaa.  
Pandanus language for net bag — momake.  
Pandanus language for night — yaruna.  
Pandanus language for nose — aatatu-koma.  
Pandanus language for pearl shell — sikili.  
Pandanus language for penis — ranu-koba.  
Pandanus language for pig, marsupial — maeya.  
Pandanus language for road — mamaroro.  
Pandanus language for sleep, sit, rest — 
mumudusa.  
Pandanus language for small, bad — 
ruwaluruni.  
Pandanus language for snake, lizard, frog — kadasupa.  
Pandanus language for spirit — kadiasupa.  
Pandanus language for stone, — aakane.  
Pandanus language for sun, moon, — apaaaku.  
Pandanus language for the numeral one — 
yagodaa.  
Pandanus language for the numeral two — 
laapopa.  
Pandanus language for thunder, lightning, bush — ululu.  
Pandanus language for tomorrow — kereketa.  
Pandanus language for tree, firewood, fire, root etc — palaa.  
Pandanus language for water — asupopalu.  
Pandanus language for woman — ebisi.  

Pandanus which bears green nuts with small leaves with few spines — duni.  
Pandanus which has born nuts twice — paaku.  

pane on other side of stream — mone.  
paper — pipaa.  
part of — paaki.  
part of hand or leg by joint — ki mo;  
— ki omo;  
— moau;  
— moyae.  

parts of pearl shell which are used as neck and ear ornaments — sekere aare.  
parts of tree after sides are split off — mudi.  
passageway — pukumaa.  
pasture grass — esa-wai.  
path — pora.  
payback in marriage — ona makuue.  
payment — rolo.  
payment for a magical cure — yaina-apula.  
payment to allies for killing an enemy — ame payo mama rudupu.  
peace-loving person — yada agema ne aa. 
peace-maker or mediator — yada kuma pi aa.  
pearl shell — rekere;  
— sekere.  
pearl shell of poor quality — kibita sekere.  
peeling skin on face — oko pea;  
— yapona pia.  
peelings — ragota.  
pelvis and lower back area — kego;  
— kengo.  
pen — kuta.  
penis — rene.  
people — onaa;  
— wenaali;  
— winaali;  
— winyaali.  
pepara to put across — muni.  
pepper leaf used with betel nut — kega-epa.  
perhaps — palo.  
permanent teeth — mapola agaa.  
person who is blind in one eye — ini kalae rubini aa.  
perspiration — ekata.  
pick — lama-sapara;  
— warea.  

piece of burned firewood — rekepena.  

piece of tree bark for a belt — aako rekelepa;  
— aako rekepena;  
— kaako paale.  

pieces — apone;  
— niru.  
pierce through something as with a nail — 
pela.  
pig bladder — mena putupaa;  
— potaa;  
— putupaa.  
pig call — ae;  
— gota-gota.  
pig call by drawing air through puckered lips — 
bobo la.  
pig fat from back of neck — maapaa-pu.  
pig meat, cut located near stomach — poke.  
pig tusk — mena imaa;  
— mena kaapo.  
pig wallow — peke.  
pig’s jawbone — mena yagaa.  
pig-tail apron — aapu wabe.
piled on one another, joined to one another, used as a nose decoration

quill from the wing of a cassowary which is

piled on one another, joined to one another, —

ari mugi mungi; — ari mungi mungi.

pillow — kada.
pimples — kele.
pimples on face or skin — potaloma; — potelema.
pimples, sores, scabies — kiru.
pimples, wart — kele.
pity — pu oyala.
place — agagaane.
place of many houses — adaa ada kagure su.
place together — medaapara.
place where house was located, now overgrown — ada rai.
placenta — nu-yapara.
plant — adaa-laiupu.
plant variety — abanome.
plant with thorns along the spine of Rosaceae Rubus variety — agipitu.
plant with thorns on spine — itu-itu.
plate — adaa peta.
playboy — pename aa.
pleased — pedo pi.
plenty — adaapu.
pluck — wareaa.
pluck off — kera.
pneumonia — perani kope awa rib.
PNG hornbill — kaola; — kauwala; — sau.
point, as of a fence — mudu.
pointed stick — koyaati.
poison — romo malunu.
poison, death sorcery involving substance which is put in food — romo.
poisonous snake — mugunu; — mugunyu; — pairoliai.
pond — kumi; — umi.
poor man without material possessions — naara.
portion — niru.
posterior — irimaa; — kerai.

Q - q

quarrel — adola; — ape la.
quartered section of pig — aa-palaa; — ange lapo; — ke ki lapo; — keraape.
question form meaning what — aake;

posts — daa.
potato — asaposo; — poteto.
powder — paura.
poyo rea popea harelip, cleft palate — abulu.
prayer — betene.
praying mantis — seakoli.
pregnant — padaa pia.
prepare — kamo pia.
pretty — ini ro tala tala epe.
prize pearl shell — amo sekerere.
prized pearl shells which are hung up for display at dances — madini sekerere.
probably — kibita-pora-pora.
probably a variety of the small Bowerbird — rogeta.
probably the celery wood — iruru.
probably the Superb Bird of Paradise with four wings a protrusion or type of wattle — aladi.
profit from selling goods — ode.
promise of something to be given] — palaru.
protruding lips — abulu baulapae; — abulu sebepea.
protruding mouth of pig as a result of large tusks — mena abulu raguta.
proud — akone; — to wanini aa.
prune — wareaa.
pug-nosed — ini pome minasa.
pug-nosed person — ini-kadu rekatabea.
pull apart — liri pia.
pull out weeds, grass — yoka.
puncticular asp — -de.
pupil of the eye — le buasu pia.
pupuba — popo.
purple, blue — mumuga.
purple dye for net bag, net aprons — kinaako; — kinaapo; — mumunga.
purposive marker on verbs — -la.
pus — aima.
push someone down — orolopaa.
put in order — maredepo ya.
put into order — managola.

26/01/2007 English — Kewa 98
radio — redio.
rafters — paria;
— piraa.
rain leaking through a hole in a roof — itipa;
— kidipali;
— rodopa.
rain shower, mist — kudi.
rainbow — asapaku;
— remodi.
rapids — ipa kai;
— ipa kali.
ravine — kanapu.
razor or its blade — lesaa.
really big — ora adaa.
really old — abasana.
rectangular or square-shaped — parati yae.
red — kaata.
red color — kaale;
— we pe.
red colored leaves — aaimu.
red or yellow clay — onasu.
red, orange — kayo pi;
— kewae;
— kewae;
— we pi.
reddish — ewea.
rereddish clay soil — kaaso;
— kaasu.
reddish paint made from burning roots of wild cane — maaker.
redness of flowers or ground — kaaloae.
reference term for father — aaraa.
reference term for H of clan sister — paali.
referential, as previously mentioned or noted — apo.
reflect — lepo-lepo atae;
— wasupa ri palae.
reflection of anything from the sun: shell, axe, mirror, airplane, quartz, a white bird, — podo podo ne.
reflection or glare from something very red — kalo tea.
reflections on the water — lewa-lewa.
refuse — ebomaa.
relative — kani.
— kiwape.
releasing air — si lalupa.
releasing air, juice from anything — se latabaa;
— si latyabaa.
remove — kolo ria.
repayment — abuni.
report — remaa.
reported seen action — -na.
residual asp. Set II — -wa.
resolute minded — iru kone.
reticent man — agaa name aa.
retrieve — perea.
return gift from bride's side — yagi.
rhinocerous beetle — robe.
ribs — papeaa;
— perani.
rice — laasa.
rich — amaape;
— amope.
rich man, variety of amo pi — ama aa.
ridgepole of a house — akua;
— kaasu;
— kakua.
ridges — negolo.
right hand — popeke.
right now — abi;
— abia.
righteous — redepo.
right-handed — ora-ki.
ripe — balu ra.
ripe (fruit) — ru.
river stones — kaalepa.
riverbed — ipa ipudu;
— ipudu.
road — barara.
rock, probably granite — lu-poge.
rocky ground — aana raapu i su.
roof of a house — pulu.
room — aala.
room (of a house) — adaa alaa aya.
root — pityaa.
rot — ramua.
rough leaf — ina-vo;
— niyo.
round — magomawae;
— ngalu.
rounded ends of house — mako.
row, as in a garden — aakena.
row as of a garden, ditch — agena;
— angena.
row as of a garden, ditch — kagena.
rub on — pepemina.
ruler — lula.
rust-colored, reddish color — kaade.
rust-colored tree oil, gathered from holes in trees — yokayo.
rusty color — kaati.
sacred or magic pouch containing small stones, feathers, barkto help obtain more sickness like pneumonia

S - s

sacred or magic pouch containing small stones, feathers, barkto help obtain more
— ipunu-yapara;
— nu yapara.
sacred stone in the Opayo ceremony — agunape-opayo.
sagging breast (lit to be pulled down) — adu yota.
sago — epaawe;
— kawi kolamu.
said to a young cassowary to get it to follow — uba uba.
sale earring — aane.
saliva — supi;
— tupi.
salt — damena;
— kosaa.
salt water — yalo.
sand — ipa mu.
sand quartz — mu kilili.
sap — ipa;
— paage.
satisfied — raana.
Saturday — Oge oro;
— oge pula.
saucer ornament - imported, worn on foreheads during dances — duma.
sawdust — paare.
sawdust from borer in a post — ru naa.
scabies — oko pea;
— rage.
— yapona pia.
scabs — o.
scaffolding — ebe-laaki.
scaffolding, bridge, house brace — kebe-laake;
— lebo-laaki.
scales — kidu.
scare — marola.
scarred or deformed as from a fire — duku.
scatter — eyo rubea.
scissors — kipirege.
srape — kadepa;
— kunu.
srape sweet potato, taro, bananas after cooking in ashes — karea.
scrap — ragota.
scrotum, testicles — rene ru.
SE dialect — yanguri.
secondary bride-price gifts returned from the affines clan — yapa-madia.
secondary brideprice, gifts returned from the affine's clan — ona-yapa.
secret exchange — rome.
secret language — aga rumula agaa.

secret talk — ribu raguna agaa.
sections, divisions, as when breaking sweet potato — rukili;
— rukini.
selfish — udipa kone.
selfish man — yamame ome aa.
sentence connector in reason sentence — -ga;
— -le.
separate — kadola.
serialization, in series of actions — -loa.
seven — kerapo;
— kerepo.
Seventh Day Adventist mission — sewede misini.
several brothers — amealu.
severe backache — masaa ruka ruba.
shake — keto pia.
shake down — minaniaa;
— minyanyaa.
shake hands — ki mea.
sharpen a pencil — ira.
sheep — mena sipisipi.
shelf or shield in ceiling of a house for storing firewood to dry — raluwa.
shell neck ornament — pipiki cowrie.
shell of pandanus nut — panaa.
sells — rogo cowrie;
— rongo cowrie.
selves in a room — noko.
shield — negalo.
shield type — koro-koro.
shining — roaa.
shivers from the cold — koso pia.
shoes — aalaaku;
— aarili;
— aariti;
— age ada;
— angeada.
shoot — lomo.
shoulder — pasaa.
shoulder bone — yaba-yaba uni.
shovel — saapara;
— sepete.
shreds of bamboo skin used to string beads on — aria kuki;
— aria-ipiri.
.sibling of opposite sex — baali;
— baani.
sickness — yaina;
— yanya.
sickness contracted at a strange place — kagaro yaina.
sickness like pneumonia — royo pea.
sickness or sorcery inflicted due to unsatisfactory compensation to allies
something

| something                                                                 | — niripiri.                  |
|                                                                        | small, high clouds seen during the dry season — yaa-ra-lo-paro-e. |
|                                                                        | small lesser pearl shells — ribu. |
|                                                                        | small moss type used to plug cracks in house — koma. |
|                                                                        | small mushroom sprouts — ninigi. |
|                                                                        | small piece — ruguni. |
|                                                                        | small piece of pig — kwata. |
|                                                                        | small specks, blemishes — akoa keke rati yae. |
|                                                                        | small spirit house — kelekai. |
|                                                                        | small spirit house generally built in the garden area — alaa ada. |
|                                                                        | small tree type planted around spirit houses — kenoa. |
|                                                                        | small type of crab — kabitu; — kabitu kaapo. |
|                                                                        | small vine — aalalo. |
|                                                                        | smell — pugu. |
|                                                                        | smile — roasu. |
|                                                                        | smoke — karuta; — lodo; — miru; — radata. |
|                                                                        | smooth out — rida pea. |
|                                                                        | snail — kalonga. |
|                                                                        | snake — adaai-keto. |
|                                                                        | snore — ukemelalo. |
|                                                                        | snow — radaki. |
|                                                                        | snow, hail — radali. |
|                                                                        | soap — sopo. |
|                                                                        | soapy substance prepared in separate spirit house — ribu rakiru. |
|                                                                        | soar — riy. |
|                                                                        | socks — sokone. |
|                                                                        | soft-spoken, humble man — paawa awae aa. |
|                                                                        | softwood tree type — kabo; — oloma. |
|                                                                        | soldiers — ami. |
|                                                                        | someone about to die — uni kogorea. |
|                                                                        | someone intelligent or spirited — kone reke reke pu i; — yada yaba kone i aa. |
|                                                                        | someone talking incoherently — e tutu; — po yaki agaa. |
|                                                                        | someone who is about to die — pu kau pa sala pia. |
|                                                                        | someone who is sick, eyes do not look right — ini apulane pia. |
|                                                                        | someone who looks after possessions well — riti pe aa. |
|                                                                        | someone who walks with his head down — u pege pi. |
|                                                                        | someone who will not admit things — agaa eke aya. |
|                                                                        | something — olemole; — yae. |
something, goods

— elida:
  — oyedaa.
something reserved for special occasions — kerepena.
something strong (iron) — puri pane yae.
something which feels rough — reke reke a e yae.
something which feels softs — omapae yae.
something which is cut off — ebepene.
  — lebepele.
something which is drum-shaped — mawae yae.
something which is firm — akolae yae.
something which is flat-shaped — parata kipiae.
something which is not comprehended so that confusion results — kone nareke reke pu i.
sorcerer — ru upi aa.
sorcerer using blood — yaina kupa aa.
sorcery substance — neabu.
  — ruri.
sore eyes — ini ramua.
sound of a pig chewing food — tage tage ta.
sound of a wallaby as it jumps away — pidi pado la.
sound of chopping wood — garo ta.
sound of chopping wood or knocking on door — gau ta.
sound of hitting a hollow object — bobo ta;
  — koloto ta.
sound of moving water — ipa lewa-lewa.
sound of tree kangaroo hopping — daa daa la.
space — aala.
space or holes in a fence — nikiri.
spare net bag — aipi.
sparks — tela.
special hat worn at festivals where pigs are killed — kelepoo.
special occasion when pigs are killed and preparations are called for — mena ke moke.
special swaying dance used in long spirit house — variria.
specidied time — di.
speech impediment — aga a mimao.
speech or talk — adau;
  — auta.
spell used during the Ribu ceremony — adaale ribu yaina.
spell-maker by blowing of arrows, — aapulu pona aa.
spell-maker, using a jawbone — yagaa pone aa.
spider — alimudi.
spider spinning its web — kaki yoloa pea.
spinal column — kutulu;
  — kutyalu.
spirit name — opayo.

spirit name, alternate for robake — kini-robake.
spirit stones — remo-apaa.
spirit-hair — kumaa.
spirit-possessed — yanagali.
spit something out of mouth after chewing — asaa.
splitter — loma;
  — royo.
split, as wood — rele pia.
spoiled, as children — aakone.
spoon — sipunu.
spouses: husband, and wife — repala.
spouses: husband and wife — repaya.
Spp — raara.
spread — eyo rubea.
spread it out, as a mat down on the river — rabolaminiaa.
spread on — pepemina.
sprout — lomo.
sprouts or base of sugarcane after cutting main part — kaa.
sprouts which form from old decaying sweet potatoes — modo-inigi;
  — modo-kinigi.
square — paraa ti.
squeeze — pege pa.
stairs — tapa.
steam — ipa.
steaming — popo pia.
steep place — paulua pae.
steering wheel — kara riaape.
stick decorations worn as neck ornament — yarapula.

stick or stick-like object — kutu.
sticks used to hold wood trim around firetable — libiri.
stiff-necked — maa kano pa;
  — maa karayo pi.
still in progress — penaa.
stomach — lo.
stomach ache — robaa nala.
stone — kupaa.
stone axe with black stone — kaana rai;
  — yagu.
stones used around fireplaces — pepeto.
store — situwa.
stormy sea — adaa ipa rea.
straight pins — ekoko;
  — nili;
  — pirimi.
strange place — kimisu.
string rolled on thigh — puliae.
string skirt — mogoramea.
strips of bark up to dry for making string — rake.
strong — mupia.
strong, energetic — puri.
stubs — ebomaa.

26/01/2007 English — Kewa 102
<table>
<thead>
<tr>
<th>taboo alternate for road</th>
<th>sapu.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>taboo equivalent for bridge</td>
<td>ipa-saapu.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo equivalent for nose</td>
<td>ini-kara.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo equivalent of corpse</td>
<td>aa-saapu.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo expression for being very sorry</td>
<td>yara</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo expression for to dance in certain spirit ceremonies</td>
<td>remo-rialawa.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo form for to blow</td>
<td>magula.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for leaf in Ribu ceremony</td>
<td>pa-osi.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for a fern</td>
<td>kibia-lem.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for bamboo container in Ribu ceremony</td>
<td>kenange;</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for boy in Adaalu Ribu ceremony</td>
<td>inu-makua.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for boy in Ribu ceremony</td>
<td>ruku-ruku.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for boy in Ribu Ribu ceremony</td>
<td>ipa-gi.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for dog in certain parts of W</td>
<td>yana-teme.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for dog that is a good hunter</td>
<td>yapa-tala.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for fish in Ribu ceremony</td>
<td>ainya.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for forked tongs in Adaalu Ribu ceremony</td>
<td>elepa.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for forked tongs in Rudu Ribu ceremony</td>
<td>ini-lobea.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for mapuna, tree kangaroo</td>
<td>maapuna-pala.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for Pandanus</td>
<td>garota.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| support used for banana tree or sugarcane to keep wind from blowing it down  | maape. |
| surface  | koau. |
| surface or top  | masa. |
| sustained loud noise of a crowd, fight  | karua la. |
| swelling in the ground area  | epa sala. |
| swelling similar to mumps  | pea yawa yaine. |
| swing made from vines  | yalinaga. |
| swollen or distended stomach  | robaa kebo agiti. |
| swollen or distended stomach from sickness  | robaa peberasa. |
| syphilis  | rene ere ramea. |

<table>
<thead>
<tr>
<th>taboo name for pandanus</th>
<th>mabua;</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>taboo name for pig in Adaalu ceremony</td>
<td>malupia;</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for pig in Ribu ceremony</td>
<td>malipa.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for pig in Rudu Ribu ceremony</td>
<td>kukua.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for pig in Rudu Ribu ceremony</td>
<td>adasa;</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for pig in Rudu Ribu ceremony</td>
<td>waka.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for rat, ‘onasa’ or ‘wasa’</td>
<td>sugi.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for stone in Adaalu Ribu ceremony</td>
<td>kamanagae.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for stone in Adaalu Ribu ceremony</td>
<td>yaa-ragala.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for stone in Ribu ceremony</td>
<td>imaane.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for stone in Ribu Ribu ceremony</td>
<td>yaa-kidua.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for the adasa mushroom</td>
<td>ibi.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for the cassowary</td>
<td>rerane yaa.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for the river bed rock called kusimi</td>
<td>saperara.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for the tree kangaroo maapuna</td>
<td>yareraa.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for the tree-kangaroo ‘maapuna’</td>
<td>kadepoala.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for water in Adaalu Ribu ceremony</td>
<td>utali.</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo name for water in Ribu ceremony</td>
<td>erawe;</td>
</tr>
<tr>
<td>taboo place</td>
<td>aapu.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
taboo word for a smoke pipe in Ribu ceremony — *po-ada*.
taboo word for Areca palm in Ribu ceremony — *yo-adaalu*.
taboo word for banana in Adaalu Ribu ceremony — *ebo-adaalu*.
taboo word for banana in Ribu ceremony — *yo-nabo*.
taboo word for blood in Ribu ceremony — *ebu-rudaa*.
taboo word for blood in Ribu ceremonies — *basa*.
taboo word for dog — *wakenane*.
taboo word for edible cane in the Ribu ceremony — *ara-maa*.
taboo word for edible greens ‘raani’ in Ribu ceremony — *atamu*; 
— *katamu*.
taboo word for eye — *yadira*.
taboo word for fire in Ribu ceremony — *aa-uniaa*; 
— *repone-inalu*.
taboo word for live coals in Ribu ceremony — *reke-rekeea*.
taboo word for magic spell in Ribu ceremony — *yana-iynalu*.
taboo word for sacred stone in Ribu ceremony — *agunape-yapa*; 
— *sukuma*.
taboo word for sacred stones in Rudu Ribu ceremony — *yaako-pi-adaalu*.
taboo word for smoke pipe in Ribu ceremony — *miru-pe*; 
— *soko-ta*.
taboo word for sun in some areas — *pudu*.
taboo word for tobacco in Ribu ceremony — *dumu*; 
— *walia*.
taboo word for tongs in Ribu ceremony — *eperaa*.
taboo word for tree oil in Ribu ceremony — *repone-ipaia*; 
— *yagale-meaa*. 
taboo word for woman in Ribu ceremony — *payame*.
tail — *pulaaa*.
take away part of something, as a house — *podopea*.
talk behind someone’s back — *masaa rili agaagaa*.
talk rapidly — *agaaiapapulula*.
talk secretly — *karome la*.
tame — *kuma pia*.
tapioca — *adaa-bira*.
taro shoots which come up after harvesting — *para*.
tattooed face — *makemake*.
tattoo — *yapai*.
tax money — *mone tagesi*.
tea — *ipa-ti*.
teacher — *tisaa*.
tear — *lipipii*; 
— *rekele pea*; 
— *ridipita*.
teeth — *agaa*.
tempest — *ora adaaporipu*.
temple area of face — *aatatu*.
temporary blindness, as from looking at the sun — *yalu*.
tenderloin of pig — *yaki raga*; 
— *yakili raga*; 
— *yakili rangi*.
tendon — *kongapu*.
term for man in ritual Pandanus language — *aa-yagopasi*.
term of reference for a mother — *angi*.
term used between two women who are married to brothers — *aa rado aaki*.
that — *go*; 
— *mopo*.
that is all / finished — *go diyade*.
that (one) — *mo*.
that’s it, — *podopea*.
the area along the edge or bank or a pond of river — *kaurolu*; 
— *repaa*. 
the area from below the head to the legs on an insect — *robaa agiti*.
the area near Mt Murray — *sumale*.
the ashes of a fire — *taga*; 
— *tanga*.
the bailer shell — *kuriagaa*; 
— *raame*; 
— *uriagaa*. 
the bark used for the sides of a house — *kubi*; 
— *ubii*.
the beak of a bird — *inipu*.
the Bible Church (any small independent Protestant mission) — *baipole*.
the black ant — *kobere-raguta*.
the black Pine — *ukeeee*.
the black race — *kobere to ae aamu*.
the black sickle-billed Bird of Paradise — *pale*.
the bottom part of a net bag — *nu ramane*.
the boundary mark — *kaanaa*. 
the boundary mark or area of the Ribu house — *maluue*.
the breadfruit tree — *kaladee*; 
— *matyaa*.
the cassowary wattle — *maaf subi*; 
— *maaf subi abunii*.
the center pole of a spirit house — *ribu rugi*.
the center stake in the top game — *mapuru*.
the ceremonial dance when pigs are killed in the spirit house — *yaari-ria*.
the ceremonial longhouse — *yapua ada*.
the chin — *inalu*.
— *yagaa*.
— *yangaa*.
the coast — *nabisi*.
the commandments — *rekena*.
the common ant — *raguta*.
the common bat — *ruminyaa*.
the common cockroach — *korea*.
the common Flycatcher — *ramane*.
— *ramani*.
— *samane*.
the common grasshopper — *oboro*.
the common grubworm — *wapaga-iri-pati*.
the common introduced tomato — *tomato*.
the common introduced maize — *kapuka*.
— *konaape*.
the common native bean, especially *Phaseolus vulgaris*, now any type of introduced — *besaa*.
— *kabi*.
— *pesaa*.
the common onion — *aniaani*.
the common pineapple — *painapol*.
the common sword grass — *kaara*.
the complete padanus nut — *aga maa*.
the core of a boil — *upi-ini*.
the corner of a house, round end of a men's house — *maako*.
the cracks or scratches on a pearl shell — *rere piri yae*.
the cross in Scripture — *polope*.
the crown of the head — *maabua apealape*.
the cry of certain birds — *bua bua ta*.
the cry of parrots or lorikeets — *tete ta*.
the cry of parrotsas they fly — *toae toae ta*.
the cry of the cockatoo — *yaako yaako geya*.
 — *geya ta*.
the cry of the itu bird — *wea wea ta*.
the cry of the maasa bird — *pupu u pupu u ta*.
the cry of the muma quail — *seweke seweke ta*.
the cry of young birds — *sese*.
the cut of the butchered pig which is over the rib and chest area — *ripu*.
the decorative band used to hang up and display pearl shells — *sekere yaaalo*.
the D-3 aircraft — *kodisi*.
the edge or bank of a stream — *ipa repa*.
the edge or outside of the eye socket — *ini pagi*.
the edge or outside rows of the net hat — *kole-kale raguna*.
the edge or shore of a stream of pond — *ipa paagi*.

<table>
<thead>
<tr>
<th>English term</th>
<th>Kewa term</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>akena</td>
<td><em>aalamu-paaka</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the end sprout of the banana which is thrown away — <em>ruku</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the ends of a net bag — <em>nu ebo</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the European cat — <em>pusikete</em></td>
<td>— <em>yapa-poso</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the European honeybee — <em>susu-winya</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the extreme edge or end of something — <em>uninane</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the eyeball — <em>le kapaa</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the face mask worn in the Ribu ceremony — <em>rarubi pitaa</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the fire embers or the burnt part of firewood which is left — <em>repo</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the firefly — <em>remona-ini</em></td>
<td>— <em>remona-le</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the first in the line of headmen at the Ribu ceremony — <em>polo asubanu</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the five sticks which are used in the top game — <em>raale awai</em></td>
<td>— <em>raale ulu</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the flames of a fire — <em>sulaa</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the flea — <em>ete</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the flying fox — <em>duke</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the fold on the inside and bottom of a net bag — <em>ripi</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the funny-bone — <em>ki kebo</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the fur of the possum apai which is worn as a headband in dances — <em>yapa apai-umu</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the general generic term for any introduced citrus — <em>muli</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for a bird — <em>ropa</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for any edible grass stalk — <em>padi</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for any kind of fish — <em>repali</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for any kind of snake — <em>paaka</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for any variety of moss — <em>lubi</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for any variety of tapioca — <em>bira</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for frog — <em>kuri</em></td>
<td>— <em>uri</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for grasses — <em>rilipu</em></td>
<td>— <em>ripu</em></td>
</tr>
<tr>
<td>— <em>wapira</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for sugarcane — <em>waa</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for sweet potato — <em>modo</em></td>
<td>— <em>sapi</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for the edible fruit of wild sugarcane — <em>aalamu</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for the fern — <em>ega</em></td>
<td>— <em>kenga</em></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for the Padanus or Screw Pine — <em>aga</em></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>the generic term for tree oil — <em>wabala</em></td>
<td>— <em>yokoyo</em></td>
</tr>
</tbody>
</table>
the middle child — the market — the man who gives the count for future dances — tere.

the hoop pine, dark bark, far-apart leaves, grows sparsely — mano.

the host — eta kane aa.

the husk of bamboo — pe abulu.

the individual branches of the forked sticks that bags of pearl shells are hung on — rakua nu.

the inside fold of a net bag — ramaa.

the inside or core of the padanus nut — aga makura.

the inside wall or corner of a house — aga ipula.

the introduced carrot — karote.

the introduced peanut with two recognized varieties according to where the peanuts are — kaliapo;
— katopa;
— pinata;
— pinati.

the joint of cane or bamboo — rumu.

the joints of the sugarcane stalk — waa ene.

the judge — koso pagape aa.

the knot in the string of a pearl shell — ropi.

the large black horsefly — kobere-ruku.

the large striped wasp — neabu-agi.

the last born — madu pora poae.

the leaf of the wabu tree taken as emetic for sorcery — wabu yo.

the leeward side — kepopinane.

the light frothy mass formed on water as a result of agitation — agaa yapi;
— rako supi.

the little finger (pinkie) — egali;
— engali.

the long tail of a bird — ikidi.

the Macaranga tree — mari.

the main or choice variety of tapioca — waimalo.

the main sugarcane stalk — waa agi.

the main variety of reed used to make grass skirts — opeta.

the main variety of tough wild cane — mayapa.

the main variety of victory leaf — aakoa.

the man who gives the count for future dances — wake kamayaa.

the mother and the children — agiala.

the motion of an object propelled by the wind, as a fire or liquid — rari pula.

the motion of water or something going around — wabe.

the name given to commercial blankets — palaa-kuta.

the neck and jowl of a butchered pig — yaki ragi;
— yakili ragi;
— yakili rangi.

the net hat in its first stages of being knit — raguna muge.

the New Guinea oak tree — pai.

the newly-laid eggs of a frog — asa.

the noise made bu cracking nuts with the teeth — tepo tepo ta.

the noise made while walking through a muddy place such as a swamp — waluru.

the noise of air being released — se ta.

the noise of something or someone approaching in the bush — toto ta.

the noise of the flutes blown during certain spirit ceremonies to frighten people away — pe ruli kenange;
— ribu agaa.

the number six in the body counting system in many areas — suara;
— su-midi.

the ocean — solowara.

the offspring or children of someone — si.

the opening of the men's house — tapada ini.

the platform erected outside of long houses in preparation for the pig kill — yokotapa;
— yotapa.

the point of the chin, jawbone — yagaa inalu;
— yangaa kuli.

the police — polisimano.

the price of something — yoto.

the pupa stage — koda-koda.

the quandong tree — puki.

the Raggiana Bird of Paradise found near the headwaters of streams, cries koa koa — bara.

the Raggiana male Bird of Paradise — bakua;
— basua.

the reason for a purpose or action — re.

the red Padanus fruit — daapu.

the red Pandanus fruit — apero.

the relationship of a wife and sister — udipaa.

the rhinoceros beetle — yana-muli.

the ridge pole of a house — kasua;
— suba.

the rooms of divisions in a house — robeniae.

the rump of a bird — ipula.

the sacred place of Ribu — ribu aapu.
the second child in a family — runia.a.
the shivers — upa rigi.a.
the shivers, malaria — igigi;
— ingi gi;
— kupari ri.a.
the shoulder cut of a pig — repena-robe.
the small branches of a tree — kilipu.
the small common eel — loboyo.
the smaller tuber type — waimalo.
the soft cry of certain birds such as the 'imu-ria' or 'maipu' — mumu la.
the sound of a frog croaking — agaa bubu la.
the sound of rain of roof — lau lau ta.
the sound of rushing wind and rain — yai mu re pabala.a.
the sound of the 'kenome' frog — geao geao ta.
the sound of wild cane cracking as it burns — tolo tolo ta.
the spiny edges of the Pandanus leaves — edoto.
the stem of a mushroom — yasa-ini.
the stinging nettle place — raara.
the stinging nettle plant — kidipata.
the sugarcane bits and refuse after being chewed — waa kekapua.
the sweat bee — tagi.
— tangi.
the sweet potato mound — modo rumu.
the swelling or protrusion on the head of certain birds such as the cockatoo — aalu kebo.
the swishing motion of the tail of an animal — wabiaake;
— wapiaake.
the taboo name for any variety of sugarcane — alaina.
the taboo name for the kapu-paa sweet potato — orope-ipula.
the taboo name for the 'loke' marsupial — kenoa-manala.
the taboo name for the mora-ipa sweet potato — mora-pia.
the taboo name for the white cockatoo — ulu-yaako.
the taboo name of what is considered the ancestral variety of edible greens raani — aluada-raani.
the tail of a possum — waki.
the tassles or flowers of the sugarcane — waa ini.
the throat of a person — agora.
the top part of a mushroom — abua.
the trunk of a tree — to.
the two of us together (as a unit) — saalape.a.
the under part of the pearl shell — oka;
— robaa;
— roka.

the second child in a family to ask
the shivers — upa rigi.
the shivers, malaria — igigi;
— ingi gi;
— kupari ri.a.
the shoulder cut of a pig — repena-robe.
the small branches of a tree — kilipu.
the small common eel — loboyo.
the smaller tuber type — waimalo.
the soft cry of certain birds such as the 'imu-ria' or 'maipu' — mumu la.
the sound of a frog croaking — agaa bubu la.
the sound of rain of roof — lau lau ta.
the sound of rushing wind and rain — yai mu re pabala.a.
the sound of the 'kenome' frog — geao geao ta.
the sound of wild cane cracking as it burns — tolo tolo ta.
the spiny edges of the Pandanus leaves — edoto.
the stem of a mushroom — yasa-ini.
the stinging nettle place — raara.
the stinging nettle plant — kidipata.
the sugarcane bits and refuse after being chewed — waa kekapua.
the sweat bee — tagi.
— tangi.
the sweet potato mound — modo rumu.
the swelling or protrusion on the head of certain birds such as the cockatoo — aalu kebo.
the swishing motion of the tail of an animal — wabiaake;
— wapiaake.
the taboo name for any variety of sugarcane — alaina.
the taboo name for the kapu-paa sweet potato — orope-ipula.
the taboo name for the 'loke' marsupial — kenoa-manala.
the taboo name for the mora-ipa sweet potato — mora-pia.
the taboo name for the white cockatoo — ulu-yaako.
the taboo name of what is considered the ancestral variety of edible greens raani — aluada-raani.
the tail of a possum — waki.
the tassles or flowers of the sugarcane — waa ini.
the throat of a person — agora.
the top part of a mushroom — abua.
the trunk of a tree — to.
the two of us together (as a unit) — saalape.a.
the under part of the pearl shell — oka;
— robaa;
— roka.

the second child in a family — runia.a.
the village representative to government council meetings — kanesolo.
the walking stick insect — yaki-ona.
the Wau Beech insect — walea.
the wooden handle of a stone axe — rai apula.
the woven band tied to a pearl shell — yaalo.
the yellowish-tan ant with edible eggs — kadipi raguta.
the young immature padanus nut, still enclosed in leaves — aga parapea.
they — nimu.
they have decorated — pepena paeme.
thick — mupia.
thin man — aake yabe aa;
— aako pene aa.
things — aleda;
— ele;
— ole mole;
— oyae.
things alike — medaa yae;
— medai.
things scattered around, bunches of objects — kili kalo yae.
things the same — padane yae.
this — go.
this area — one.
this direction — one.
thorns — eto.
thorns on tree, vine, pineapple — keto.
those who are mercenary allies who help a group fight for pay — aipuni.
thoughts — kone.
three days later — mo rudane.
throat — pedo;
— peto;
— yalima-ini.
throw off from something — lakepe rueba.
Thursday — Kogono maala.
tickle — ale kete;
— ata kete;
— eke kaate.
time — rana.
time of truce — yada pau.
tire — kibu;
— kidipaa.
tired — ki liru.
tired of listening, literally the ears are hot — aanepara kekapu pea.
tissue on eye — ini madaapi scar.
to advise well, give admonitions, instructions — mana ta.
to argue — adola;
— ape la.
to arrange — managola.
to arrive somewhere — opapa.
to ask — agaa mea;
— kogeya;
to be completely rotten — kurupuniaa; — kurupunya;
to be concealed — alupa.
to be conically shaped — yasabua nona pia.
to be contagious — yaina mudiaa.
to be cooked — usu pea.
to be cooking, as sweet potatoes in ashes — rala.
to be crooked, bent, askew — payabo pea.
to be cross-eyed — ini perekia.
to be dead — pu-imu udinana.
to be deaf — aane poaya.
to be difficult to pull out as feathers from a bird — puri yola pata.
to be disappointed — pu omaa.
to be disobedient — pu aaripina.
to be dizzy — eme lalu pia; — emelalu pia; — ini emelalu pia; — lalu pia; — le malalu.
to be dried out — agopeta.
to be drunk — toto pea.
to be dry — lomaa; — lumaa.
to be dry, scarred — muburu sa.
to be erect as tail of a dog — ku ta; — kuya; — nguta.
to be excited — pu rekaa.
to be expensive — ini rita; — le aya.
to be fat — padaa pia.
to be filled to overflowing — kerepea.
to be finished — dia ya; — konoba; — pu kiritawa; — pu paru; — pubawa.
to be finished, used up, disposed of — bosapea.
to be flat-shaped — paraa ti.
to be flickering, as to go out — udinana repe-repe pea.
to be forced together tightly — regepemina.
to be frightened — pu pogolasa; — pu rolari pamea; — pu-imu rolata puua; — pururu pia.
to be full — robaa aya; — robaa pia.
to be full of pity — pu yala pia.
to be getting dark — gae yala.
to be getting dark, dusk — gae ta.
to be happy — pedo pia; — pu raana pia; — pu rede pia; — raana.
to be happy, satisfied — lepia.

— kongeya;
— lorapea;
— ogeya.
to ask with the eyes — ini pita pika ogea.
to attach a feather headress to a stick —
lama-awa.
to bang down — rutuna.
to bang down and break — rupitaba.
to bark — au ta.
to be — aya;
— ya.
to be afraid — paala pia.
to be allies — kaleya;
— upa ya.
to be alone, by itself — padanea pia.
to be angry — ini rutu pi;
— pea paka;
— ratu yawa;
— rorolaa;
— rorola;
— rutula.
to be ashamed, embarrassed — yala pia.
to be askew — kano pia.
to be bald — poto pia.
to be barren, as a woman — kaaputa.
to be bearing fruit — etea.
to be bent, crooked — waagasu pia.
to be bent over — kubuniaa;
— pataba.
to be bent over, lie down — palu paba;
— patyapa.
to be bent over toward the ends — rugi nepoa rita.
to be bitter — rero pia.
to be bitter tasting — eke kadolo rita.
to be bleeding — kupaapu pula.
to be blind — ini dulu pa;
— ini rubu pia.
to be blinded — le yaru;
— yaru yaru.
to be blinded by the sun — royo pa.
to be blunt, as a dull axe — rago pia;
— rango pia.
to be bruised — busu pia.
to be burned, to clear away as pitpit — ragula.
to be carried along by someone or something else — ria.
to be close to something, next to something — repara.
to be cold — kogo pia;
— kupa pea;
— kupa pia;
— upa pia.
to be colored like a rainbow — asawaaku rolo ia.
to be colored white — aake pia;
— kaake pia.
to be completely full or crowded, as a house with people — rulataba.
to be hard-hearted — pu raada pia;
 — pu rero pia.
to be heavy-lidded or sleepy — umi oma.
to be hemmed in — rulaa.
to be hoarse — peto regepe minata.
to be hot — kekapu pia;
 — kekepa pia;
 — popo pia;
 — riripu pia.
to be hungry — rea pia.
to be in a line — lapu lapu pu aya.
to be in motion, as fire or liquid — rama pula.
to be in orbit — magomawoata.
to be in the shade — ru pia.
to be jealous — rono pia.
to be joined together, as the arm to the shoulder
 — yokataba.
to be lazy — pu u patea.
to be lazy, dislike — gipea;
 — nigpia.
to be leaning — ebeaa.
to be light — wasupa ri palae.
to be lightweight — yapa pa.
to be lit, as a torch — ro saya;
 — ro siaya.
to be loose — alaa;
 — kalaa.
to be loose fitting — kola-kola ta.
to be loose, like a tooth — walu walu lapa salia.
to be lost — etapa.
to be lost, disappear — ledapa.
to be nodding with sleep — umi kole-malae la pirae.
to be nosy — ini rini aa.
to be obstinate — pada-raaketa;
 — padetyaa.
to be out of breath — komo pia;
 — pono pia.
to be overflowing — rubilia;
 — rubita.
to be painful — radaa pia;
 — riripia.
to be pleased — aipa la;
 — pu epeta.
to be pregnant — madia pia;
 — pada pia;
 — pagaa pia;
 — rarane pia;
 — to robela.
to be proud — rope pia;
 — sugilima yawa pia.
to be really good or very nice — kepele pia;
 — ora epeala.
to be rotten — ramuniaa.
to be scattered about, as people — pu payaba.
to be selfish — puppetu pia.
to be set (as a trap) — maba;
 — maobaa.
to be sick — yaina oma.
to be side by side — yoka sia;
 — yola monea.
to be sleepy — ini para u ipula.
to be slippery or slimy like the skin of an eel —
 era putaba.
to be smooth, without fuzz, as certain
mushrooms, etc — madolo pa.
to be soaked, as from rain — ramea.
to be soaked as from rain — ramua la.
to be soaked, as from rain — ramula.
to be soft — kuma pia.
to be soft-spoken — pu runane agaa tea.
to be sorry — odo pia.
to be spoiled, soaked, rotten — yadia.
to be stationary — a.
to be stealthy — aakiago la.
to be steep — kutya.
to be striped or spotted, as an animal’s fur —
rapula poaala.
to be striped with different colors, as the body of
a lizard — paaketa.
to be strong — kogapu pea;
 — kongapu pea;
 — midi pia;
 — puri pa;
 — suguluma ta;
 — sukiru ta;
 — sunguluma.
to be stuck fast — iru la;
 — kusabaya;
 — regepea;
 — reng e pea.
to be suffocated — yayone pira.
to be sweet — rede pia.
to be thin — uni pia.
to be thin and tall, not necessarily weak —
alape lap e pe.
to be tired — pu kupa piaa piaa.
to be tired out — napaa.
to be torn — madia.
to be tough — mupia.
to be tough, as a bark, belt, meat — rokea;
 — roketa.
to be turned by the wind — lekea.
to be upset, angry as a pig ready to attack —
kaualatbana.
to be upset or sick — pu nala.
to be very bright — roaa.
to be well again — reka pia;
 — waru pia.
to be well smoked and cleaned, as gourds hung
up over a fire — ro mamaa.
to be wet — rege ta;
 — renga ta;
 — sege ta.
to be without an eye — ini rasae.
to be worried, expectant — pu kone adaapu sa.
to be yellow colored as rust — **abu pia:**  
— kadepu tea.
to bear — **eta:**  
— perketa.
to beat the chest — **rupita:**  
— rupitya.
to beat wings together — **bibau ta.**
to become rusty or yellow-colored — **ulupapu pea.**
to become well again, as a result of a cure — **yaina etea.**
to begin or start something — **ripima.**
to believe — **kone rulape:**  
— rula.
to bend — **koba pa.**
to bend down — **minaba.**
to bend finger and point to someone's face as a sign of anger — **lobaina.**
to bind — **rogaa.**
to bind, bury — **rongaa.**
to bite the lips in pain — **abulupapu kapatapiraaria:**  
— abulupapu kibi piari;  
— abulupapu rekepa na;  
— abulupapu rukula.
to blink the eyes — **ini pita pi karita.**
to block light as when standing in a doorway — **maebea.**
to blossom or bud — **akero ta.**
to blow — **po la.**
to blow air into something — **bota:**  
— buta.
to blow flute — **welema la.**
to blow flute, conch shell, — **emaa la.**
to borrow, take and use — **rupea.**
to box — **ki dolenapa.**
to brace as a house, bank of ground — **rayasa.**
to braid — **depea.**
to break — **pola.**
to break a pandanus nut, with one's teeth — **ata.**
to break a pandanus nut with one's teeth — **katya.**
to break a piece off from something as a bone, pandanus nut, — **agopata.**
to break a taboo of the men's cult by speaking forbidden words — **raguna lodea.**
to break in half — **ehemina.**
to break into, break by force — **karumina;**  
— karuminia.
to break into pieces — **pulubia:**  
— rerepa.
to break into pieces as a plate — **atubia.**
to break into pieces by hand — **ebepa.**
to break into two pieces — **apone pa.**
to break off — **pulakea:**  
— ralebea;  
— ugia.
to break off, as a tooth — **oda.**
to break off by splitting — **lakea.**
to break off, pull out as a tooth — **kodea.**
to break off something — **kaba:**  
— rodopea.
to break off sugarcane — **roa.**
to break something apart, as a pandanus nut — **ruki.**
to break up as a fight — **minya.**
to break wind — **i gau lata.**
to breathe laboredly — **pu rokeya.**
to bring — **moneea:**  
— muneea.
to bring a death message — **ai maepaata.**
to bring something up (literally to stand up the talk) — **agaa reka.**
to bring together, touch — **runaa.**
to bruise — **ruilia.**
to burn, cause to burn — **ado mamaya.**
to burn off — **rapula.**
to burn one's throat with a hot drink — **pu (imu) raala.**
to burn, scorch, wilt — **pauraa.**
to burp — **betaa la;**  
— kalalu ta;  
— popolo ta.
to burst — **bola ta.**
to burst open — **te ta.**
to buy — **parepea.**
to buy a spirit ceremony and import it into the area — **rukaburo ria epaa.**
to call out — **au la.**
to carry — **le pea:**  
— lepea.
to carry and throw down — **ru agala.**
— ru lopa;  
— ru ruba;  
— ruagala.
to carry as in a bag — **matya.**
to carry by hanging on to the shoulder and arm — **kaimaadia.**
to carry on both ends of a pole — **aguta lapa ria;**  
— aguta pa.  
to carry on both ends of a pole, as pandanus nuts — **rukata pa.**
to carry on the shoulder — **aaria.**
to carry something simultaneously while walking — **aari palae pua.**
to carry under the arm — **alepa:**  
— le pea;  
— lepea.
to cast out a demon — **raake pea.**
to cast out a demon or to have a demon exorcised — **lokola.**
to cause an erection (male) — **ropea.**
to cause the noise of an explosion — **mabaularia.**
to change one's ways — **robaa perketea.**
to chase after something — **rataanea.**
to chase away — ralu-ta.
to chase something around — rataa mea ipu.
to chew — kadu na;
— ragea;
— rangea.
to chip wood — parepa.
to chop — pota;
— po-tya.
to claim for oneself — pada.
to clap hands — ki para-para ta.
to clear a path — wapea.
to clear out, clear away — panea.
to climb — rumu.
to climb down inside — kolo pea.
to climb up on something — opasaa.
to close — garula;
— moga.
to close, fasten — poa.
to coax — lariaa;
— mongeria.
to coil something up — wakiama roga.
to collect together — kelemaa.
to come up — paraa la.
to come up, as a seed, tooth — opa.
to commit adultery — paake lamua.
to commit suicide — mumuga nala.
to commit suicide by hanging — ope na.
to compete — aawana pa.
to completely burn off — kirubina.
to completely pour out something, such as water — koyamina.
to constantly cry or whine, as an animal — leru leru la.
to construct or make something — waria.
to continue talking — lala pia.
to cook food — eta paba.
to cook sweet potato in ashes — perepa.
to copulate — lamua;
— minuta;
— yaruta;
— yaruty-a;
— yota.
to count — dipia.
to court — rukumaa.
to cover over — keapea.
to cover over something — kea pea;
— rigita;
— rigiya.
to covet — yama pia.
to creep or crawl — yara tata popame;
— yarua arir popame;
— yarua laa lapa popame.
to creep stealthily — pata pata.
to criss-cross as beams, wood — kadataa.
to cross the water, a stream — kena.
to crumble as ground — piriba.
to crumble or to fall apart easily — bulata bebe pea.
to crush something to pieces — kasa.
to cry — re la.
to cure by smoking — koa ta.
to cursh up something, as sweet potato — pulubimina.
to cut, as hair — pudia.
to cut, break in two — palubia.
to cut down or strip something — yada.
to cut (hair) — podea.
to cut in two — kobea.
to cut off — etapea;
— kadola;
— kagola;
— lora.
to cut off at the end of something — lebepea.
to cut off by slicing up through — kagola sa.
to cut open — aare pa;
— alepea.
to cut short someone’s talk (literally to break it off) — agaa rugulu.
to cut something in the center — loba poa.
to cut up a pig — kipala.
to dance — lewalewa ty-a;
— paba;
— sama;
— yasa mataa;
— yasa paba.
to decide — reka.
to decorate — pepena pa.
to defecate — i raa.
to destroy things — maoya ta.
to die — ini adu pia;
— ini adupia;
— ini pata;
le kadu pia;
— omaa;
— oma;
— pu udinaa.
to dig out — odekea.
to disassociate oneself from an act — wa.
to dislike someone — logo pia.
to display — pudu pia;
— puru pia.
to display as butchered pig pieces — alapea.
to display pearl shells — sekere ada poa.
to disregard, leave alone — giya.
— ngiya.
to divide in equal parts — purumi.
to do — pa.
to do bad work — pu ota.
to do something behind someone’s back — maa agaga pa.
to dodge — paakea;
— pakea;
— wadiaa.
— wadua.
to dodge out of the way — magia.
to dodge out of the way — magia.
to draw a picture — pikisa waripae.
to drop — opena la.
to drop as rain — itipa.
— kidipa.
to dry, as leaves over a fire — yaga.
to dry out and shrivel up, as bark stripped from a shrub — rikita.
to dry out beside fire — waku pa.
to eat quickly, with a lot of noise — kitu kaatu nea.
to eat something alone, by itself — pama nea.
to encircle — maava;
— pakipaki pu.
to enclose with a fence — kutapu nea.
to engage in anything competitive, as trading for pigs, pearl shells, cassowaries — rawana pa.
to entice to fight — pu yola.
to escape when about to be caught — pu pa yaba.
to escort someone — lamua palua.
to establish — mapira.
to exchange — kolo paba.
to expand — bo tea.
to explode and burn — opataboa raa.
to extract, remove from trap, untie — aaparia.
to fall apart into pieces — rugula tabebe pa.
to fall down — igi pia;
— lopa.
to fall through a hole as in a bridge — alupia.
to fasten — koraa;
— oraa.
to fasten on a skirt, put on a belt, trousers, etc, — yama.
to feel smooth — rorea pia;
— sorea;
— sorea pia;
— sorosoro pia.
to feint — pode.
to fill and carry water container — noria.
to finish eating — no kirtita.
to flap wings — bibi ta;
— maagala.
to float on water — ipa madaa riama awatalia;
— ipa madaa tasabalia.
to flower — pupulu tea.
to fly — biyaa;
— biya;
— riya.
to fold, as men’s victory leaves — ragopea.
to fold the arms — ki koba pia.
to fold the hands — liminu ya.
to fold the hands especially when not working — ki roka saapia.
to fold up — pege pa.
to follow — rataa.

— rutu la.
to forbid — rutu la.
to force down — miniaa;
— minyanyaa.
to force open — dilata.
to forget — kone maara;
— kone rugula.
to form a compost heap — pana.
to frighten — marola.
to gather as berries, mushrooms — kerea.
to gather into piles — kiritita;
— mobesa;
— yarepea.
to gather together for a meeting — bumia pa.
to gather up together — kiritita sa;
— mobea.
to get both — laapo rata mea.
to get loose from (ger) — pogo.
to get one’s breath — momaa.
to get ready — kamo pa.
to get ready, prepare — amu pa.
to get things ready in one place — yarera pa.
to give — ala;
— gi;
— kala;
— ngi.
to give an oath or promise following an agreement, etc — yapare ta.
to give off steam — karuta.
to give off steam — karuta.
to give way, break — lake ria.
to glare — poto-poto.
to gleam — poto-poto.
to glisten — lepo-lepo ataee.
to glisten as the colored feathers of a bird in the sunlight or the stars, usually referring — uba podo podo ta.
to go — pu.
to go down — puniaa;
— punya.
to go inside of — koda;
— odaba.
to go on yelling about something — yalala peme.
to go out or be extinguished, as a fire —
— kudinaa;
— udinaa.
to go up a treewith aid — rumasaa.
to gossip — masaa rili agaa.
to grab away from — perea.
to grate teeth together — nini pia.
to greet — ki mea.
to grind finely — kidu pa.
to grind finely, break up or crumble as ground — kili pa.
to grind teeth together — nikiri pia;
— nina pia.
to grow in clusters or clumps, as mushrooms —
kakara pua etala.
to guard, watch over — poralora.
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to hang up</td>
<td>— pita.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hang up a pig for drying</td>
<td>— lipale.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hang up something</td>
<td>— muida.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hatch, to break</td>
<td>— rerekeyae;</td>
</tr>
<tr>
<td>to have</td>
<td>— ia;</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a bad taste</td>
<td>— raru pia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a demon exorcised</td>
<td>— raake pea.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a dream</td>
<td>— upaa pia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a dry mouth</td>
<td>— rako pia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a fever</td>
<td>— uni raa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a pain in the neck area from carrying a heavy load</td>
<td>— maa nigipea.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have a stillborn child</td>
<td>— oma palae madusa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have aching bones</td>
<td>— uni kikiaa nea.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have an abundance</td>
<td>— adaapu ia;</td>
</tr>
<tr>
<td>to have bright distinguishing colors or markings, as a lizard's body</td>
<td>— wape lepo pea.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have goosebumps</td>
<td>— upa susu.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have intercourse</td>
<td>— rene pape;</td>
</tr>
<tr>
<td>to have one's thinking confused</td>
<td>— kone mea yolo rubea.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have ripened n. pora.</td>
<td>— pa ia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have saliva in corners of mouth from talking</td>
<td>— maake-maake matya.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have something left</td>
<td>— pa ia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have the wing fall off</td>
<td>— kopaa yokataba.</td>
</tr>
<tr>
<td>to have very thick leaves</td>
<td>— eke yolo rita.</td>
</tr>
<tr>
<td>to heal</td>
<td>— lera;</td>
</tr>
<tr>
<td>to hear, listen</td>
<td>— paga;</td>
</tr>
<tr>
<td>to help</td>
<td>— raba mea;</td>
</tr>
<tr>
<td>to help someone by holding their hand</td>
<td>— etemina.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hide</td>
<td>— kudiri pi.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hide something</td>
<td>— pagasa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit</td>
<td>— tya.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit down in a container, as bamboo</td>
<td>— raki.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit the stake only with the stem and not the round part of the top in the top game</td>
<td>— waraka pa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit two stakes with the top</td>
<td>— lapo rakala.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hold axe in dance position</td>
<td>— wakia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hold in the mouth</td>
<td>— apura;</td>
</tr>
<tr>
<td>to hug, embrace</td>
<td>— kupia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit</td>
<td>— lera;</td>
</tr>
<tr>
<td>to hear, listen</td>
<td>— paga;</td>
</tr>
<tr>
<td>to help</td>
<td>— raba mea;</td>
</tr>
<tr>
<td>to help someone by holding their hand</td>
<td>— etemina.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hide</td>
<td>— kudiri pi.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hide something</td>
<td>— pagasa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit</td>
<td>— tya.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit down in a container, as bamboo</td>
<td>— raki.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit the stake only with the stem and not the round part of the top in the top game</td>
<td>— waraka pa.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit two stakes with the top</td>
<td>— lapo rakala.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hold axe in dance position</td>
<td>— wakia.</td>
</tr>
<tr>
<td>to hold in the mouth</td>
<td>— apura;</td>
</tr>
<tr>
<td>to hug, embrace</td>
<td>— kupia.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
to lie — ini ria;
— le ria;
— makira;
— yaa la;
— yapo la.
to lie, deceive — makiraa.
to lie on the back — yadasaa.
to lift out — se pea.
to lift up — minasa;
— minyasa.
to lift up by hugging — kupisa;
— kupisia;
— upisaa.
to light a bush torch — pata waduna.
to light a lamp or torch — ewa;
— kowa.
to light a torch — waduna.
to limp — kawareaa;
— kawareaaata;
— kawaria;
— loma palaa.
to line up — wali pea.
to look after — surubape.
to look after something — adoba.
to look around carefully — ini nenge ria.
to look at — adape.
to look upwards — adasaa.
to loosen — gimaa.
to lower, put down, as a lid of a box — muniaa;
— munya.
to lower someone by hand — weaonya.
to lower something — weonyaa.
to madaa robeta eye of a sore — rereme.
to make — pa.
to make a hole — robea.
to make a hole in the ear or nose — modo pesaa;
— modopea;
— wili.
to make a noise — au la.
to make a pile of something, as compost for a
sweet potato mound — kuburaa;
— uburaa.
to make a sound, noise — kete-kete pia;
— lewa pia.
to make a spell on something — yaina pa.
to make a spell to stop the rain — yai yaina pa.
to make an animal tame — makumaa pa.
to make (as a bed) — eteaa.
to make, do — pea.
to make friends — adameaa.
to make peace — rabula;
— yada mapatamina;
— yada pereamina.
to make straight — redepo ya.
to marry — keaa.
to mash, as tablets — opokea.
to measure and fit pieces together — makibumaa
— riri pae.
to measure something — makeme mea.
to meet — madaa.
to meet together — kiritya;
— medaleyaa.
to menstruate — yaapi matya.
to milk an animal — yupia.
to miscarry — lu rubua.
to miss — wadi pia.
to mix or stir something — yadata.
to mix something up — sanome pea.
to molt, as chicken feathers — iri rasu ruba.
to mourn — adawaa.
to move — keto pia.
to move about — wage wage pa.
to move along as water in a riverbed — pupa.
to move, run, as water in a stream — popea.
to open — loba.
to open and close the claws — kidipaa alape
— lape pa.
to open the eyes — rupaa.
to overflow and wash away a bank — ipa raku
— pitabaa.
to overlap or place something on top of —
— rabuua.
to pain — na;
— radaa pia;
— riri pia.
to paint — iraa.
to paint, brush on — kira.
to paint on — pepeena.
to peel off as thin strips or bark from a shrub —
— kepa.
to perceive, understand — niminaa.
to perform sorcery — ruri pia.
to pick — kera.
to pick mushrooms — yasa kerea.
to pick the nose — lupia.
to pick up with the fingers — ki lumi mea.
to pitch, as a ball — lopaa.
to place something on top of something else —
— wado pa.
to plant upright in the ground — yaria.
to play, as a game — rapa;
— relepo;
— relepo ra.
to pluck out hair, as in grief — iri yaga.
to poke — yapa.
to portion out goods — rumaa.
to portion out to many people (meat, etc) —
— moke pa.
to pour and throw away — koya ruba.
to pour — pea poa.
to pray — betene la.
to prepare something — nugila;
— nungula.
to pretend — mada mea.
to pry up — mada sa.
to pry up — depolo.
to pull — ralia;
— rata;
— ratya.
to pull a snake by the tail — rabia.
to pull hands back and forth, as the legs of a
cricket or frog — yodola.
to pull something along the ground — ipia;
— yolo ria.
to pull up and down, as when weaving a net bag
— sibia.
to push and pull — yowe.
to push aside with hands — ragua;
— rangua.
to put covering over the head, as an umbrella hat
— adapa;
— adipa.
to put dry materials as kindling to start a fire —
yodo sa.
to put food out on plates — pana pea.
to put grass on a house roof — wasa.
to put grass on a house without fastening it —
yawa.
to put into something small — yopo pa.
to put on clothes — maraa.
to put on or off as a hat — ladea;
— puguna.
to put or place something — sia.
to raise the eyebrows — ini pobolo redepea;
— ini pobolo ridipia.
to reinforce so as not to fall down — mapeta;
— wakatya.
to reject — rasa.
to rejoin something together — rodo pia.
to relate the future time or date of a festival —
di kala.
to release pressure — puti poa.
to release, untie, set free — kapata.
to remove entirely — rakuminya.
to rest — idu pita;
— kitu;
— kitu pia;
— liraa;
— liru pia;
— lirua.
to Ribu ceremony participants] — ribu rakiru.
to ringbark a tree — aluua;
— ataa;
— kaluua;
— kalua;
— olomaa.
to rip — liripia;
— ridipita.
to ripen as a pandanus tree — abu roke ta.
to roll and shape the pandanus leaves to make a
rainshield — raako pia.
to roll around or slide around so that something
is difficult to grasp — pepe yolea;
— pepe sa;
— pepeyo la.
to roll away — perene;
— perere.
to roll string — kusaa;
— kusa;
— pusa.
to root in the ground — epoaa;
— pilinala.
to rot or wear away — kuru pia.
to rub — kadepa;
— kuna;
— redepea.
to run off with fright — rohari pamea;
— rohari pamaa.
to salivate — agaa sa pu;
— maake maake.
to scatter about — lu ralu.
to scrape as to remove potato skins — pona.
to scrape or pare as sweet potato — ketepea.
to scrape or plane something — kilira.
to search for something or someone — asa pa.
to secure with rope — poga ta;
— poga tya;
— pogo ta.
to see — ada.
to send a message — agaa lo otay.
to send a person or thing — wea.
to send away — penala.
to separate — mubaa.
to serve a meal — pana pea.
to serve a meal, to put food out on plates —
— pana pa.
to set a date — di sa.
to set as a trap — mauba.
to set free — koya.
to set someone or something free — rapaa;
— repaa.
to sew — sape.
to shake down, as beads or insects when
stringing them — kibi paba.
to shake off — radala.
to shake or wave the hand — ki malu-malu.
to shake the hand — ki wage-wage pa.
to shake the hand in amazemente — ki
— apura-apura.
to shake the head — maa wage wage pa.
to sharpen — padola;
— paya.
to sharpen a pencil — warea.
to sharpen something — nanga pea.
to sharpen something, file — naga pa.
to shed or husk the skin or peelings — rapura.
to shepherd — puna.
to shimmy down — kilipia.
to shine, as shells when sun hits them — poto-poto.
to shine as the sun — naare ra.
to shiver — kapatete.
to shoot — pia;
— pima.
to shout — bae ta.
to shove a pole through something to be carried
— weaa;
— yapaa.
to shove inside ashes — moyaa;
— otaa.
to shove underneath — orolopaa.
to shove underneath, push someone down — waru lopaa.
to show approval by nodding head — maa mayaria ria.
to show, point out — wala;
— wata.
to shred — edepea;
— etepea.
to shred as leaves from a stem — kibia.
to shred off dried pandanus skin — padea.
to singe — irubina.
to sink deep into the water — ipa runane ugidade.
to sit down — pira.
to slander — laame la.
to slap together — parata.
to sleep — pata;
— u pata.
to slice — kedepea;
— kepa;
— keya.
to slice, as when butchering a pig — kiaa.
to slice deliberately, as with a knife — saa.
to slurp — kiade la;
— mo la.
to smack with the open hand — karapu ta.
to smell something — kaa mea.
to smell something carried by the wind, etc — pugu kaka ria.
to snap into pieces — kopea.
to snap the knuckles — ki loke malaa.
to snatch — pereria.
to sneeze — gira ta;
— gira tya.
to sniff mucous in the nose — maatu sula.
to sniff something or to sniff mucous back into
nose — sulasa.
to snore — ugoro;
— uguru.
to speak frankly, quickly — agaa kekolo tea.
to spin — pelpele.
to spin a cobweb — siro rubala.
to spit on — sope rapia.
to spit — rekele pea.
to split, crack, tear — rekepa.
to split wood lengthwise — wata.
to split, as when butchering a pig — pata.
to split, as when using a wedge — labea.
to split open, as wood which dries in the sun — ragala pea.
to split open a body — sebea.
to split open, as a tree when falling — paratya.
to split open as when using a wedge — labea.
to split, as a disease, to be contagious — mudiaa.
to spread around — yola.
to spread, as a disease, to be contagious —
— mudiaa.
to spread open a net bag — rakua.
to spread, as a disease, to be contagious —
— mudiaa.
to spring, as a trap — rapa salana.
to sprinkle, as water on something — radu pia.
to squeeze — moroopa;
— musaa;
— sigi pia;
— sigipia;
— singi pia.
to stand out as separate or distinct, as individual
— alapa lapa pe.
to stand out as separate or distinct, as individual
trees on a ridge — alapa lapa pe.
to stand vertically — rekamaa.
to start fire from fire — moyaa.
to start work — ripia.
to steal — paake na.
to stick a stamp on a letter — reteya.
to sting — ripia.
to stop a fight — yada perea.
to stop and rest — idu pira;
— kitu pira.
to stop talking — agaa loraa.
to stop talking about something — agaa yaria.
to straighten — amage pa;
— maarolaa;
— redepo ya.
to straighten, get things in order — amege pa.
to straighten or pick up things — wamo pa.
to straighten, organize — amange;
— mume.
to straighten out as a mat — lusu sa.
to straighten something out — ludi sa.
to straighten things out — managola su pira.
to stretch — liri pia;
— mulapaa;
— ridi pia;
— ridu la.
to string — lipale pe.
to string beads — ipapa.
to string beads, insects — lipalepea;
— rupa.
to strongly desire — epaa pia;
— kaipa pia.
to suck — si la.
to suck or slurp — mo ta.
to suckle — adu na.
to swallow — yolaniaa; — yolanya.
to swat oneself with nettles — pakua.
to swat someone else with nettles — paakua.
to swat with nettles — yodota.
to sweep — kia; — puluma kia.
to swell up — buyae sa.
to swell up as the face — nogo pea.
to swell up, fill up, etc — muyasa.
to taboo something, forbid — makua.
to take ahold of and crush — asaamina.
to take ahold of and twist around or squeeze — regepeminya.
to take apart or push apart — yoka pa.
to take away — kolo ria; — lodea; — mupa; — pela pa.
to take back something given — mumugi.
to take in one hand — ki kalaeme mea.
to take off clothes — koyaa.
to take out from something — opaa.
to take something away, leaving a space — yoa pa.
to take unevenly, without being fair — yolariri.
to take without distrubiting — arere pa.
to talk — la.
to talk for a long time — agaa mone mone adaalu.
to talk in secret — roba.
to talk on and on — agaa mone mone pa lagia; — agaa reke reke pi; — agaa yola.
to talk rapidly — agaa rudu rudupu la.
to talk together — emaisa; — lalamina; — lamina.
to taste — nada.
to teach — malaa; — mogea; — monge ange; — waala.
to tear down — lakepea; — lusa.
to tear loose from — sigipa.
to tear off — rugula; — rungula.
to tear, rip — idipitya.
to tear something up such as an old bag — kalepea.
to tease — epo na; — kepo na; — pu mataa; — rapa agaa.
to tell — lagia.
to tell a story — iti la;
to watch over valuables, like a headman with pearl shells — lanyaa.
type of death by sorcery — paate.
towel — tawale.
town — adaa kagure.
traditional cure for those who have been victims of sorcery — ripada;
— ripana;
— ripane.
traditional emetic for cases of sorcery — upihi.
tree — kepa awala.
tree type — abo;
— kogono laapo;
— koladi;
— maara;
— made;
— yubi.
tree, variety of — weaupi kili.
trhoat — pedo kuli.
trouble, sin — potare.
trousers — ikare.
trousers or pants — tarasisi.
true stomach — paalo.
trumpet — bero.
trunk of body — kadesaa;
— kadisaa.
Tuesday — Kogono laapo.
turbulence of approaching storm — muri.
twin center poles — kepa;
— keroga.
twins — kone laapo i naariki laapo;
— kone laapo sua madini;
— medaabu ramu madi.
two — laapo.
two alike — medaab.
two brothers or friends considered brothers — aameala.
two days prior — numane.
two main posts in the spirit house — waluka kepaa.
two pandanus, sweet potato which have grown together — rumukaape.
two together — medaab;
— rumukaape pi.
two-three days prior — monumane.
type of arrow made from bone, human or animal — apulati.
type of bird — be:
— loke;
— pai-kekepeleka;
— sumaipeu.
type of bird of Paradise found in the high mountain areas, such as Giluwe and Lalibu, — kalaape.
type of burrs which are used in shaping wigs to keep hair attached to wig form — kalamata.
type of death by sorcery — malu.
type of earthworm commonly eaten by pigs —
  — maile-balaa;
  — maile-kau.

type of flora — ana-ana kapidie.
type of hardwood tree — koae-ini.
type of insect — kala-yamamu.
type of marsupial — kaluda;
  — kapano;
  — niti;
  — olaria.

type of marsupial with webbed feet that lives in
water — aapetaki.
type of palm — maa.
type of pipit leaf — keke.
type of plant considered very ancient —
  — aya-waya.
type of salt — relepa.
type of seeds which are strong and worn in time
of mourning — marata.
type of skirt — yai.
type of slate stone used to make stone axes —
  — mai.

type of earthworm commonly eaten by pigs ——
  ripulu.
type of slate used to make stone axes ——
  pare.
type of small flightless swamp fowl ——
  uta.
type of small possum ——
  kapeta.
type of sorcery where nails, pieces of bottle, are
thought to be implanted in a ——
  inita.
type of spell used to make hair grow ——
  iri-iri-pu.
type of tree — aana palo-palo;
  — aato;
  — kana palo-palo;
  — palo-balo.
type of tree grass-hopper — aya-kera.
type of tree like the subi which bears marble
  — subi-yalu-yalu.
type of vine — ainabo;
  — anyabo.
type of wood cockroach found in rotting logs —
  pora-loa.

type of wild black palm ——
  — maima.
type of wild edible grass ——
  — kagala-kua.

unintelligible jabbering — agaa yaa ramani.

unfamiliar talk, talk secretly — pinipini.

used on sores ——
  — kasu-kaba-ope.

used as a counter-irritant] ——
  — raara.

upward motion, Set II ——
  — saa.

upward, up ——
  — so.

upper arm place ——
  — kimi-migi.

upper arm ——
  — ke.

upright sticks in top game ——
  — aawai;
  — aliwai.

upset ——
  — lakepe rubea.

upwards ——
  — so.

us ——
  — naa;
  — niaa.

village ——
  — adaada kagure su;
  — ada gaana.

village, home ——
  — ada re.

vine for making a net bag ——
  — raapu.

vomit ——
  — maaku.

ugly ——
  — ini-kadu po ehepisa.

unable to speak ——
  — pedo rukuli.

uncle ——
  — mae.

underneath ——
  — rolea;
  — rolopara.

underneath part of a mushroom ——
  — kumu;
  — umu.

underside ——
  — kumunane;
  — umunane.

unfamiliar talk, talk secretly ——
  — pinipini.

unfold ——
  — maepea.

unintelligible jabbering — agaa yaa ramani.

unnamed child — kuruma.

unweaned child — adu pa nalae naaki.

variety of ancestral sweet potato ——
  — aane-sigii.

variety of flora ——
  — leke-yala.

variety of flora, probably ——
  — loa-loa.

variety of hardwood ——
  — loa.

variety of lizard ——
  — adunini-gia.

variety of lodea ——
  — ludia.

variety of mushroom ——
  — adu-ipaa.

variety of New Guinea beech tree ——
  — karape.

variety of New Guinea oaks tree ——
  — kati.

variety of softwood ——
  — kipu-parepa.

variety of sweet potato ——
  — gaema.

variety of tree ——
  — kini;
  — kini-aala;
  — malae-malae.

variety of wild black palm ——
  — maima.

very big ——
  — ora adaape.

very dark colored blood ——
  — kupaa ninigire.

very small twigs ——
  — alaali;
  — laali.

very tough bark on a tree without sap in it ——
  — rala
patea.

village ——
  — adaada a kagure su;
  — ada gaana.

village, home ——
  — ada re.

vine for making a net bag ——
  — raapu.

vomit ——
  — maaku.
waist — pakopako.
walking stick — aa-uni;
— ali-kuli;
— rimaapu.
wall — kabe lapaa pitpit.
wallaby — aane-yakoa;
— agi.
wash — radepea.
wasp — alubi.
waste around house — puluma;
— purame.
watch — naare-ini.
water — ipa;
— somo.
water gum tree — pipi.
water puddle — ebalua.
water spring — ragu.
waterfall — ipa kai;
— ipa kali.
waterfall on stone cliff — maraata yai.
waterfalls — ridi ta.
water-gum tree with several sub-varieties according to hardness — marabe.
wave the hand — ki wage-wage pa.
way — kogono.
we all — naa;
— niaa.
we two will change places — oyo moyo ari epalipi.
wealthy — amo pi.
wealthy man — amo pia a.
weave about — lewalewa tyu.
weaving on a stone axe — kumulu.
web-footed — aa rabuta.
Wednesday — Kogono repo.
what area is it — aapare.
what direction — aanae.
what is it — aakeya;
— aleya;
— alia.
wheel — kibu;
— kidipaa.
when — aapira;
— aaromona;
— adepele;
— rabo.
when all sticks are knocked down (hit) in top game — pabo ta.
when it is almost sunrise — yapi lapaa taina.
when sun is directly overhead — paalu.
when the first cock crows — yaa-kuta mupaa rekaa.
where — aakepara;
— aananeya;
— aapare;
— alepara;
— alipara.
where a fire has burned or scorched an area — pakumaa;
— raapuni.
where [in what area] is it — aalena.
where is it located — aapara.
where it is standing — awabaepara.
where someone is located — piri.
where spiders lay eggs and retreat when disturbed — apaa sape ada.
where there are large parches of sword grass — yagine.
whetstone — nga;
— nanga;
— nepo.
whiskers — yagaa iri.
whisper — karome karome.
white — amo.
white and yellow clay mixed, rust clay — amo kadi.
white ashes of fire — pealua;
— peakula.
white clay — amo.
white clay, white — kamo.
white clouds, heavy cumulus — yaa-ruta.
white color — kaake pia.
white haired, greying hair — kama-iri.
white shale, considered to be a source of ipa mu sand — rote.
white-colored — kaake;
— yaako pi.
whiteman — kadipi.
who eats his food well, sharing it] — epe ta nala aa.
who is it — aapi.
whole of butchered pig when split open — ipa nami.
whose is it — aapina;
— aapinaeyaa;
— aapinya.
why — aake pa;
— aakeane pa;
— aako lo pa;
— ae pea.
wia by implication, anything which is askew — rapa.
wide-nostriled nose — ini-kadu rekae tasa.
wife — epere;
— ore;
— were.
wild betel nut — bera-ini.
wild cane — kole-yapale.
wild duck — *kaluga*.
wild duck, Dabchick — *kalunga*.
wild edible red berry — *mamani*.
wild padanus — *aga ripa*.
wild pig — *raa mena*.
wild reed for skirts — *kali*;
— *kalia*;
— *tipa*.
wind — *pokiki*;
— *poripu*.
wind, air — *po*.
wings — *kopaa*;
— *popaa*.
wither Black Sickle-Billed Bird of Paradise or a Drongo — *kisa-kisa*.
without accompaniment — *agu raapo*.
with witness — *koso lala pape aa*.

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2,3 pl Fu, Set II, Set I</td>
<td>— ona;</td>
</tr>
<tr>
<td>2,3 pl Fu, Set II, Set I</td>
<td>— rena;</td>
</tr>
<tr>
<td>2,3 pl Fu, Set II, Set I</td>
<td>— wena;</td>
</tr>
<tr>
<td>2,3 pl Fu, Set II, Set I</td>
<td>— winya.</td>
</tr>
<tr>
<td>woman's ghost</td>
<td>ona remo.</td>
</tr>
<tr>
<td>woman's grass skirt</td>
<td><em>kura</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>women's expression when afraid of something</td>
<td>— ebe.</td>
</tr>
<tr>
<td>woodchips</td>
<td><em>paare</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>worms</td>
<td><em>kolawi</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| woven cane | *egele*;
| — *kagele*;
| — *kangele*. |
| woven wall | *kabe wape*. |
| wrinkle | *koba pa*. |
| wrist joint | *ki-loke*. |
| wrist watch | *ki loko*. |

---

**Y - y**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>yae clips</td>
<td><em>rabuni</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| yaws | *gaale*;
| — *kare*;
| — *yara naaki*. |
| yell | *rui ta*. |
| yellow clay | *abu*;
| — *rogoma*;
| — *rongoma*;
| — *wadea*. |
| yesterday | *abala*. |

**1**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 pl Pf, Set II, Set I</td>
<td>— <em>ema</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 pl Pf, Set II, Set I</td>
<td>— <em>tema</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 s Pa, Set II</td>
<td>— <em>ru</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sg, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>no</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sg Fu, Set I</td>
<td>— <em>loa</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sg NP, Set I, Set II</td>
<td>— <em>su</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sg Pf, Set I</td>
<td>— <em>to</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sh Fu, Set II, Set I</td>
<td>— <em>lua</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 sg Pf, Set II</td>
<td>— <em>eyo</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**2**

<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Kewa</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2 pl, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>limina</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2 pl, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>linuma</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2 pl, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>mu numu</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2 pl, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>apuu abame</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2 pl, dp, suc, n-term</td>
<td>— <em>mu numane</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2-3 days previous</td>
<td><em>agu numane</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2-3 days previous</td>
<td><em>apo abane</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2-3 days previous</td>
<td><em>mu numunane</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>2-3 days previous</td>
<td><em>ruripi</em>.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 2-3 days previous | *répe*.
| 2-3 days previous | *refepe*. |
| 2-3 days previous | *rélepe*. |
| 2-3 days previous | *refepe*. |
| 2-3 days previous | *rélepe*. |
| 2-3 days previous | *refepe*. |
| 2-3 days previous | *rélepe*. |

---

26/01/2007 English — Kewa 121
<table>
<thead>
<tr>
<th>2,3 pl NP, Set I, Set II</th>
<th>4-5 days hence</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2,3 pl NP, Set I, Set II</td>
<td>-simi.</td>
</tr>
<tr>
<td>2,3 pl, Pf, Set II, Set I</td>
<td>-eme.</td>
</tr>
<tr>
<td>2,3 pl, Pr, Set I</td>
<td>-leme.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| 2,3 pl Pr, Set II | -teme.         |
| 2,3 pl, Set II, Set I | -lipi.         |
| 2,3 pl, Pa, Set II | -rimi.         |

| 3 sg Fu, Set II, Set I | -lia.         |
| 3 sg NP, Set I, Set II | -sa.         |

| 3 sg Pa, Set II | -ria.         |
| 3 sg Pf, Set I | -ea.         |

4-5 days hence | orudane.

Total number of entries: 3673
4-5 days hence